FRAY MOCHO

Año III BUENOS AIRES, 8 DE MAYO DE 1914 N.º 106

LAS PRIMERAS LETRAS



—Acuérdate: eso es para aprender; no es para jugar.



Al volver de misa

Mientras los padres suben la escalinata de su villa, de regreso de la misa parroquial de un pueblo de campo, Arturo (siempre se llaman Arturo, Mario o Raul los conquistadores callejeros), escondido tras la balaustrada, llama hacia sí a María Esther (también nombre femenino de idilio) que, con su más o su menos, se ha quedado rezagada, y en una escena muda, le estira un piquito orlado por un bigotín de tenorio, demandándole un ósculo robado, a la ''bianca al par di neve alpina'' de su adorada.

Esta va a dárselo, pero, al acercársele, nota que su amantelado galán huele a whisky y tabaco, como pudiera acontecerle a cualquier tudesco, devoto del más vulgar de los cabarets.

—Lávate y hablaremos,—dice la pulcra muchacha, retirándose con gesto de disgusto.

—Pero es que ahora...

—Un caballero, cuando se acerca a una niña delicada como yo, no debe traer otro olor que el que emana el delicioso jabón Reuter. ¡Si osas hablarme otra vez así, rompemos para siempre!

—Pero...

—¡Jabón Reuter! ¡Jabón Reuter!

. . . .

—¿Qué es eso, niña?—dicen los padres desde arriba.

—Nada, papá. Un hombre que ofrece en venta jabón Reuter.

—¡Que lo traiga! ¡Que lo traiga! Necesitamos por lo menos una gruesa. ¿No es verdad Panchita? (la mamá).

—Sí, Juan Antonio (el papá). ¡Mucho jabón Reuter! ¡Mucho jabón Reuter!

La muchacha suelta la carcajada, y dirigiéndose al galán que huye, le grita:

—Ya ha oído usted: ¡Mucho jabón Reuter!

TEATROS



Colón.—El barítono Carlos Galeffi en su personificación de Anfortas, de "Parsifal", ópera con que debutará la compañía

Viene la ópera.

Están ya en viaje las golondrinas de invierno, la canora inmigración de Mayo, que pronto incorporará al cuadro de la ciudad su movimiento característico, sus siluetas de mujeres entre exuberantes mimos de pieles, las caras rasuradas y los imponentes sobretodos y los bizarros sombreros de los Mefistofeles, Radameses y Scarpias disfrazados de transeuntes más o menos exóticos.

Todo el mundo pintoresco del teatro lírico va pronto a hacer irrupción en Buenos Aires, con sus divas apasionadas y sus engreídos tenores y sus bajos campanudos y sus bailarinas otrora perturbadoras de la paz conyugal... y también con sus líos sentimentales y sus líos de toda clase.

Todo esto señala con su aparición, o más bien dicho, con su reaparición, el momento inicial de una era clásica en la vida de la ciudad.

Como punto de concentración de esas golondrinas de invierno que abandonan en muchedumbre la galería de Milán y los mil teatros del viejo mundo para invadir a Buenos Aires durante la gran temporada anual, nuestra metrópoli ha llegado a constituirse en escenario de una actividad económica y artística, cuya importancia aparece cada vez más visible y más permanente. Todo un recuerdo, en efecto, viene a instalarse trayendo al conjunto de la vida local una vida particularizada, con integridad propia de cosa que se transporta en nada.

Y el fenómeno, aunque tenga por fin inmediato ficciones teatrales en que el oropel, los afectos y los cambiantes de luz desempeñan parte principal, no deja de ser muy importante.

Calculando a "grosso modo" un término medio de 150 personas como total de cada compañía lírica y de 40 ídem para cada compañía dramática; anotando en la cuenta cuatro compañías líricas (las dos grandes, más las "fracciones" oscilantes y las de opereta) y diez dramáticas, pues éstas se alternan sucesivamente, en el curso de la gran temporada tenemos una población de mil a mil quinientas personas que entran a vivir su vida en Buenos Aires desde mayo hasta noviembre; su vida de teatro, de calle, de hotel, irrumpiendo como en revoloteante bandada de pajaritos, pájaros y pajarracos de toda pluma.

Espectáculo de todos los años que por su periodicidad casi se merecería un Becquer, un cantor de la vuelta de las golondrinas canoras con apellidos en ini que, tras largos días de jaula trasatlántica esponja las plumas en los diques, invadidos por un pintoresco conjunto de boas,



El tenor Luca Botta, también del teatro municipal

canotiers de viaje, muchos capotes con forros a cuadros y algunos perritos.

Este futuro, que empezará a ser presente dentro de algunos días, con la llegada de la lírica del Coliseo, iniciadora como siempre de la temporada, es esta vez más interesante que el pasado propuesto a la reseña por la última semana, hasta donde la reseña comprende los acontecimientos últimos.

Lo más saliente entre ellos, ha sido la primera representación de "Los pastores", en el Victoria, por la compañía Morano y el debut de la Goya en el San Martín.

"Los pastores" es, en realidad, el asunto o tema de una novela corta, que el señor Martínez Sierra ha querido llevar a la escena.

En efecto, la naturaleza y los elementos propios de la fábula son los que usa con más éxito la novela que el teatro.

Historia sencilla de un buen párroco lugareño a quien una disposición general de su episcopado obliga a rendir examen de latín y teología, son las intimidades del sentir lo que principal y fundamentalmente actúa en su dramaticidad, y por consecuencia lo objetivo escénico no responde como el medio de expresión más eficaz a las exigencias del caso.

El pobre párroco, que ha olvidado sus pocos latines y no mucha teología en el largo ejercicio de su ministerio, práctica sencilla del bien sin metafísicas ni latines, es reprobado en el examen y tiene que abandonar su curato, sus feligreses, su iglesia, todo lo que a su alrededor y en su alma es cariño, recuerdos, vida del corazón.



Principales elementos de la compañía lírica que ha estado actuando con éxito en Montevideo y que debutará en breve en el Politeama



Adela Verne, notable pianista que dará algunos conciertos en Buenos Aires

Tierno episodio que el público del Victoria sintió con delicada impresión, pero que no llegó a alcanzar el éxito de teatro que podía haberse prometido el señor Morano por su inteligente y minucioso estudio del personaje protagonista.

La Goya obtuvo un gran éxito de público y de aplausos en su representación.

Es una cantarina de voz un tanto escasa para la sala del San Martín, pero en quien muy complejas dotes contribuyen a ese difícil resultado que se llama personalidad: gracia, arte de los movimientos característicos, donaire e inteligente expresividad. Sobre todo, muy española, y por lo mismo menos completa en las canciones en que la sangre de la raza no responde al espíritu y rasgos de la tonada.

El Nacional anunciaba para el lunes el estreno de "El dolor del bárbaro", drama de don Carlos Schaeffer Gallo.

La Comedia hizo conocer con poco éxito "El amor bandolero", de los hermanos Alvarez Quintero, y el lunes se dió en el mismo teatro "El himno nacional", obra de espectáculo, de que hablaremos si el caso lo requiere, en nuestra próxima reseña.




CENTENARIO



CASINO



El miércoles tuvo el Casino una de sus grandes noches con el debut de Jennings Bray, el prodigioso artista cuya presentación habíamos anunciado oportunamente. Las crónicas europeas nos habían anticipado datos llenos de entusiastas elogios referentes a ese mago de la escena que había conquistado estruendosos éxitos en los teatros de las grandes capitales y nuestro público ha tenido oportunidad de confirmar aquellas apreciaciones.

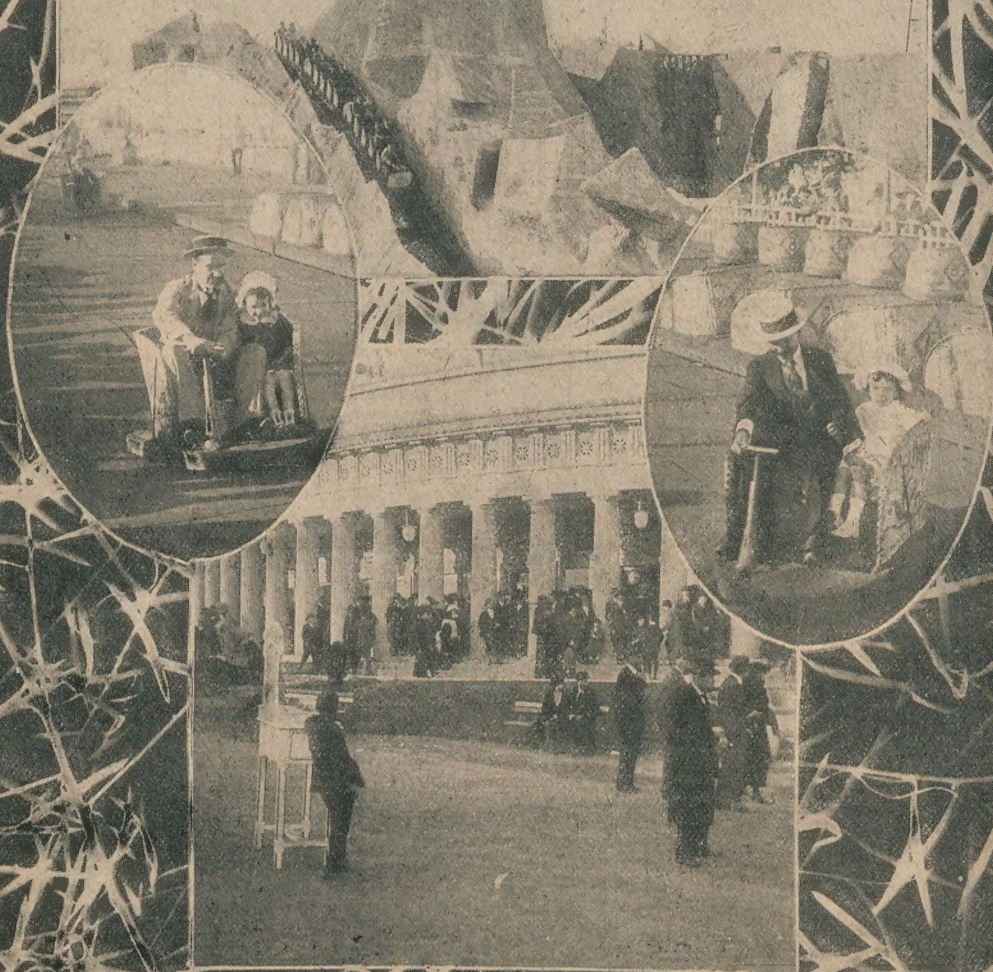




Toda la labor de Jennings Bray fué apreciada y calurosamente aplaudida por la crecida concurrencia. Se trata de un transformista, pero no como los que hemos conocido. De estos reune y reproduce las mejores cualidades y a parte de ellas posee novedosas habilidades completamente personales. En ciertos momentos hace transformaciones a lo Frégoli, después con una barba especial transforma su rostro en los tipos más variados o en seguida hace ejecutar a un pañuelo dotado de no sabemos qué misteriosa combinación los más diversos juegos. En suma, se trata de un número de extraordinario mérito, digno del Casino, y que llevará mucho público al teatro de la calle Maipú. El resto del programa lo constituye interesantes elementos.



PARQUE JAPONÉS



Vienen las tardes invernales y el público se lanza a buscar las caricias del sol. Felizmente, tiene hoy Buenos Aires un sitio privilegiado donde hay sol, donde hay aire y donde se puede pasar la tarde alegremente a costa de pequeño desembolso. Ese es el Parque Japonés. Así se explica la crecida concurrencia que allí afluye desde que se inauguró la temporada de invierno que en nada ha desmerecido a la de verano. Los atractivos que allí se encuentran por sólo un peso, que es el precio de la entrada, no se encuentran en ninguna otra parte por mucho más.

Su teatro Romano, en el que cada semana se presentan cuatro números nuevos, el Water Chute y las Olas, entretenimientos a los que hoy se tiene derecho con los vales gratuitos, la ascensión de globos con cien pesos de premio al que acierte el punto de caída, y muchas otras atracciones, hacen que no decaiga el interés del público por el Parque.

Esta semana se ha agregado el funcionamiento del tren panorámico y el salón de espejos deformantes, que resultará la nota cómica del Parque.

EL MEJOR TRIUNFO

del comercio y la industria argentinos ha sido la unión demostrada para protestar contra la ley de estampillado.

KALISAY

Producto genuinamente nacional que no necesita escudarse bajo nombres de productos extranjeros para que el público le dispense su favor, reconociéndolo por sus cualidades tónicas y aperitivas, como el mejor vino quinado del mundo.

Atestiguan esta afirmación la difusión de este producto en todo el territorio argentino y hasta en el extranjero, cuya exportación la comprueban los documentos aduaneros desde dos años.

Sus productores auguran al Comercio y a la Industria el triunfo completo de sus largas gestiones a la protesta unánime contra la Ley de estampillado.

¡La opinión pública ha dado ya su fallo en la grandiosa manifestación que se realizó en el frontón Buenos Aires Córdoba 1130!

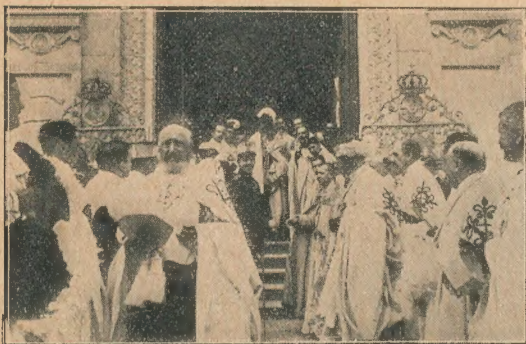


Lagorio Esparrach y Cía.

Buenos Aires, 24 de Noviembre 480.
Rosario, San Juan 1158.
Mendoza, Patr. Mendocinas 1602.
Córdoba, Entre Ríos 53.
La Plata, Calle 49 núm. 464.
Únicos agentes en Montevideo:
Faridone y Cía.



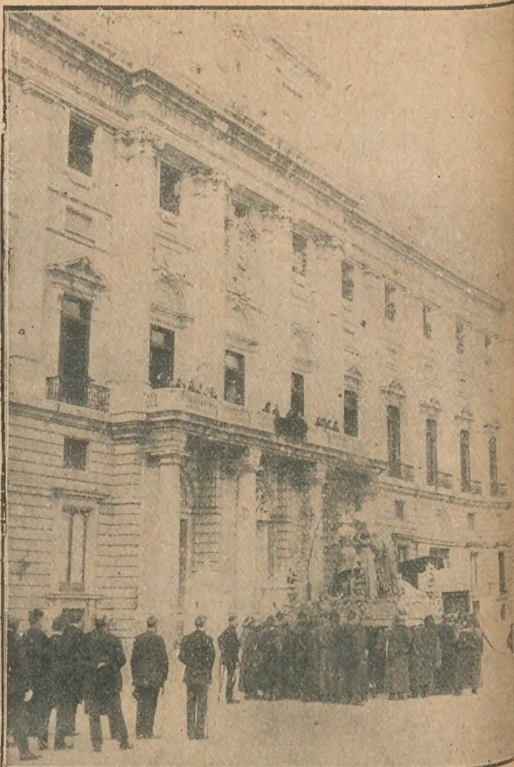
De España. — El viernes Santo en Madrid. — El centenario del Greco



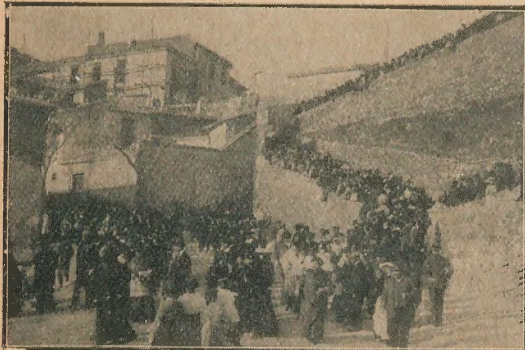
El rey y los caballeros de Calatrava y Montesa después de los oficios de Pasión



Señoritas de la aristocracia ataviadas con la clásica mantilla, visitando los sagrarios



La procesión pasando por delante del Palacio Real



Toledo.—La procesión cívica dirigiéndose a inaugurar el monumento del Greco



El nuncio pontificio y las autoridades junto al monumento



El marqués de Cerralbo pronunciando su discurso

Jugo?

MAGGI

Único en su género.



Jugo Maggi:

Con solo pocas gotas basta para hacer sabrosas las sopas, caldos, legumbres, y asados, etc., etc.

En toda mesa bien puesta NO debe faltar el frasco de JUGO MAGGI

Luis R. Scheiner e Hijos — Corrientes 1453-59

RAID FRAY MOCHO MISTERIO

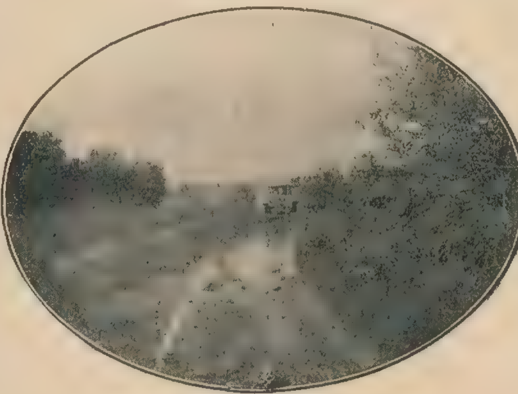

Villa Mercedes (San Luis).—El automóvil frente a la casa Alzamora, donde se realizó el concurso local


Señor B. Pujol, que ganó el 1.er premio del concurso Villa Mercedes


En las calles de Villa Mercedes

Ahora corre el automóvil. Más benévolos los arenales de San Luis y Mendoza que los pantanos bonaerenses, dejan deslizarse al Barré a pesar de ir arriba Dupuy de Lome, candidato seguro a ingresar por derecho propio en la Sociedad de los 100 kilos.

Uno que otro pozo traidoramente oculto por los matorrales ha dado disgustos a los expedi-


Entre Villa Mercedes y San Luis

te recibido, encontrando nuestro representante las mejores atenciones.

Los concursos locales, número interesantísimo relacionado con la llegada del automóvil, despertaron en todas partes gran entusiasmo, siendo muchas las personas favorecidas con los obsequios que se van distribuyendo.

A Villa Mercedes (San Luis) llegó el automóvil


El "Barré" pasando el Río IV


Al salir de una encajadura en la arena mojada la noche del 22 de abril

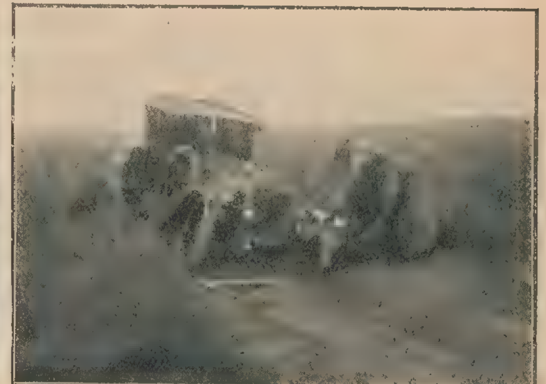
cionarios, pero fuera de ésto, ni ríos crecidos ni arenales mojados, han impedido que el automóvil haya recorrido con marcha regular todo el trayecto comprendido entre Mackenna y Mendoza.

En las localidades visitadas, el automóvil de "Fray Mocho-Misterio" ha sido entusiastamente

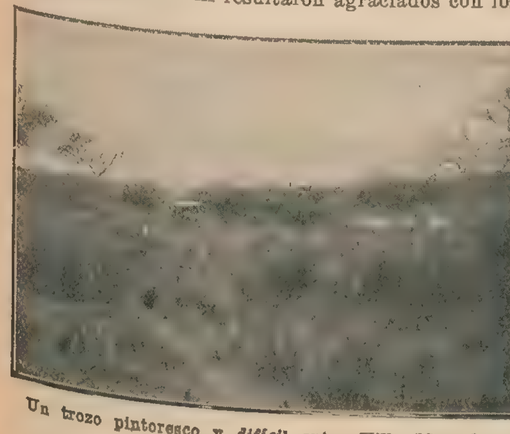
a las 9 y 45 a. m. del 23 de abril, procediéndose en seguida a abrir la urna que contenía las soluciones recibidas. Resultaron premiados, B. Pujol y Ventura, S. Jofré, A. E. Fernández, Elena Bustos, Carmen C. Fernández, Victorio Lanatá, Raúl Alzamora, Juan Gazía, Julio Sartori, Víctor Ca-


El Río IV, visto al pasar el automóvil


El "Barré" saliendo del Río IV

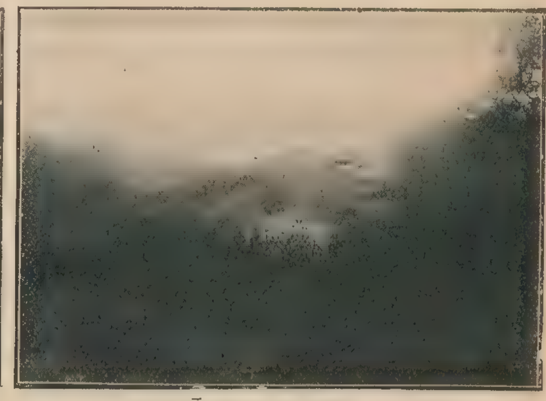

Metido en un pozo

cace, y María F. de Fernández. En San Luis, según acta levantada por el escribano B. Fimez Celis, el automóvil se detuvo a las 5 y 36 p. m. del 26 de abril. Allí resultaron agraciados con los


Un trozo pintoresco y difícil entre Villa Mercedes y San Luis

premios del concurso local, los señores José de Diego, M. Ruiz Moreno, Concepción Robert, J. Correa, P. A. Ballone, A. Camargo, Humberto Clavele, Andrés Ravel, J. Terrero, J. Raffa y Ilno. y Antonio Barbará.

De San Luis marchó el automóvil hacia Mendoza, siendo La Paz el primer pueblo de la provincia andina en que se realizó concurso local. A La Paz llegó el Barré a las 4 y 48 p. m. del 30 de abril. Allí resultaron favorecidos con pre-


Cruzando matorrales

mios los señores Claudio Zuleta, Luis Pierre, Juan Lluch, Federico Navarro, William Juy, Florencio Zuleta, Santiago Andrada, Claudio Porollan, Modesto Alvarez, Abdón Lemos, Eugenio París y Segundo Carreño.

De La Paz el Barré de "Fray Mocho" y "Mis

terio" ha seguido viaje con buena suerte hacia la capital de Mendoza pasando por Maipú y Rivadavia, localidades que ya habrá visitado cuando aparezca esta revista.


San Luis.—Llegada del automóvil "Fray Mocho-Misterio" a la casa Ventata Hermanos, donde se exhiban los premios del concurso local

El jefe del raid, señor Dupuy de Lome y Moreno, se muestra muy satisfecho de la forma en que hoy se realiza la marcha, mucho más favorable que aquélla en que se iniciara y que tantos contratiempos tuvo que vencer, contratiempos que, por otra parte sólo sirvieron para templar el ánimo de los expedicionarios y poner a prueba la bondad de los elementos con que nos hemos lanzado a la realización del colosal viaje. El trayecto recorrido, con la más completa diversidad de caminos, permite también abrigar la esperanza de que llegará a buen término la empresa contra las suposiciones que vieron en nuestro plan un imposible.


Durante el escrutinio del concurso que se realizó en el Bar Victoria de la capital puntana


Señor Benjamín Fúnes Celis, escribano público que intervino en el escrutinio


El automóvil frente a la casa del corresponsal de "Fray Mocho", señor La Via, disponiéndose a partir para Mendoza

BASES

1.ª Desde la fecha queda abierto el **TERCER CONCURSO** de Fray Mocho, que se titulará **"FRAY MOCHO-MISTERIO"** y que consta de un gran raid automovilístico por toda la república, que servirá de base a un concurso nacional y cien concursos locales.

2.ª El gran concurso nacional se celebrará en la ciudad de Buenos Aires y en él podrán tomar parte todos los lectores de **Fray Mocho** y todos los fumadores de cigarrillos **Misterio**, cualquiera que sea el lugar de su residencia, siempre que contesten a la pregunta ¿Cuándo llegará el automóvil **"FRAY MOCHO-MISTERIO"**? escribiendo claramente en los cupones que se hallarán dentro de todos los paquetes de cigarrillos **Misterio** de 20 centavos o en los cupones que se publicarán en todos los números de **Fray Mocho** y que deberán ir acompañados (cada cupón) por una marquilla de cigarrillos **Misterio** de 20 o 30 centavos, el día y hora en que se calcula llegará el automóvil **Fray Mocho-Misterio**, de la acreditada marca Barré, con neumáticos Pirelli, cuyo viaje servirá de base a este Concurso.

3.ª El primer premio será otorgado a la persona que calcule exactamente el día y hora en que el automóvil **Fray Mocho-Misterio**, marca Barré (neumáticos Pirelli), llegue de regreso al local que para este Concurso y exposición de sus numerosos y valiosos premios, hemos tomado en la Avenida de Mayo 961, y en caso de que nadie hubiese calculado exactamente, se adjudicará a quien más se aproximase a la hora exacta, procediéndose a la distribución de los premios restantes, por su orden numérico, entre los solucionistas cuyos cupones se aproximasen al que obtuviera el primer premio.

4.ª **En cada cupón sólo se podrá escribir una solución**, pero cada persona puede enviar cuantos cupones desee.

5.ª Los sobres conteniendo cupones para el Gran Concurso Nacional deben dirigirse a

Concurso de Fray Mocho - Misterio

BOLIVAR, 580 - Buenos Aires

6.ª La recepción de cupones para el Gran Concurso Nacional se clausurará en la fecha que con mucha anticipación se anunciará en **Fray Mocho**, en diarios de la capital y en las pizarras que se colocarán en la Administración, en el local de la Avenida de Mayo 961, en las agencias de **Fray Mocho** y en otros puntos que se mencionarán debidamente.

7.ª Los cupones con enmendaduras, los que no vinieran escritos con claridad o que se prestasen a confusión, lo mismo que los que llegasen después de la fecha de clausura, no entrarán en concurso.

8.ª La fecha y la hora de llegada del automóvil será certificada por un escribano público, un delegado del "Touring Club Argentino", un representante de **Fray Mocho** y otro de **Misterio**.

9.ª Los concursos locales se celebrarán en las cien ciudades y pueblos que publicamos anteriormente, en ellos sólo podrán tomar parte los lectores de **Fray Mocho** y los fumadores de **Misterio** que residan en los partidos o departamentos a que corresponde a cada uno de ellos, es decir, por ejemplo, que sólo podrán obtener premios en el concurso local de San Juan las personas residentes en el departamento de San Juan que remitan debidamente llenados con la fecha y la hora en que calculen llegará el automóvil de **Fray Mocho-Misterio**, marca Barré, al punto convenientemente señalado con anticipación, de dicha ciudad, los cupones que se incluyen en los paquetes de cigarrillos **Misterio** de 0.20 o los cupones que se insertan en esta revista acompañados de una etiqueta de Misterio de 0.20 o 0.30.

También podrán utilizarse en la misma forma que los cupones de **Fray Mocho**, los cupones que se publicarán en diarios de las respectivas localidades. En la forma antes expresada debe procederse para todos los concursos locales.

10.ª Los sobres conteniendo cupones para los concursos locales deberán dirigirse a

Concurso local de San Juan

(o a la ciudad que corresponda), de **Fray Mocho-Misterio**, enviándose al agente de **Fray Mocho** en la localidad.

11.ª En cada sobre pueden enviarse cuantos cupones se desee.

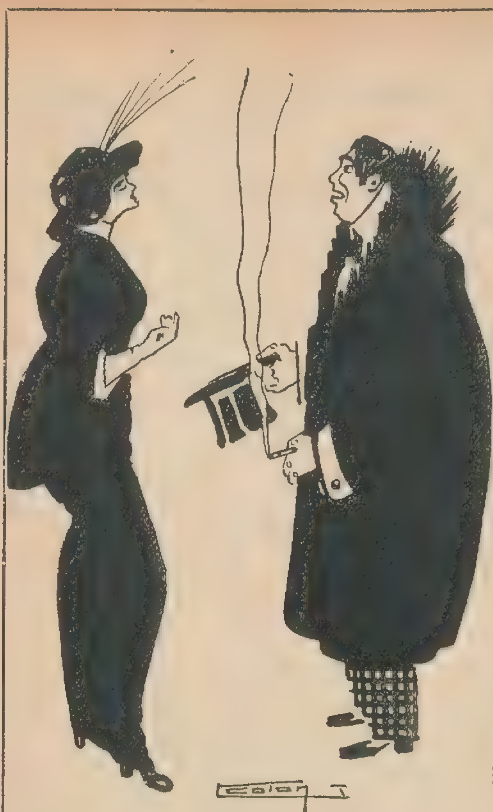
12.ª En **Fray Mocho**, diarios de la capital y del interior y en las pizarras antes mencionadas, se anunciará con la mayor anticipación posible la fecha de clausura de la recepción de cupones para cada uno de los concursos locales.

13.ª Para dichos concursos locales regirán también las bases 3, 4, 7 y 11.

14.ª El delegado del "Touring Club Argentino" o un escribano público o alguna de las autoridades locales o vecinos caracterizados y el agente local de **Fray Mocho** certificarán en cada caso la fecha y hora de la llegada del automóvil de **Fray Mocho-Misterio**, marca Barré, levantarán el acta correspondiente, que será refrendada por los testigos que lo deseen y acto continuo ante el público que concurra a presenciar la llegada del automóvil y en presencia de los representantes de **Fray Mocho** y **Misterio**, se procederá al escrutinio de los cupones recibidos y, si se hallaran presentes los agraciados, a la distribución de los premios que, en caso contrario quedarán a su disposición en la agencia local de **Fray Mocho**.

15.ª Si, a pesar de todas las medidas tomadas y de todos los cálculos, circunstancias insalvables lo exigieran, **Fray Mocho** se reserva el derecho de suprimir algunos de los mencionados concursos locales.

16.ª Cualquier diferencia que pudiera suscitarse por causas no previstas en estas bases, será resuelta por el Enviado Especial de **Fray Mocho**, señor R. Dupuy de Lome y Moreno y el representante de **Misterio**, de común acuerdo, y de su resolución podrá apelarse ante el administrador de **Fray Mocho**, señor Carlos Puig Coradino, cuyo fallo se comprometen a acatar, por el hecho de remitir una solución todos los que tomen parte en el Concurso **Fray Mocho-Misterio**.





De Inglaterra

La revolución en el Ulster



Destacamento encargado de impedir el contrabando de armas en el Ulster



Señales luminosas en una residencia señorial en pie de guerra

Proteja su negocio con estos recibos "NATIONAL"

El Recibo del Cliente

Este recibo, dado al cliente, o envuelto en el paquete con las mercaderías, protege al comerciante contra errores, descuidos y, por consiguiente, pérdida de negocio.

002 MAY -1

BB -00.50

J. M. BUENO
369.
Via Victoria
Teléfono No. 33.
ESTE ES SU RECIBO
Sírvase Ud comprobarlo.
En caso de error ó reclamación, devuélvanoslo.

El Recibo del Empleado

Este recibo protege al empleado contra falsas imputaciones y disputas. Protege al comerciante contra descuidos, indiferencia, de parte de sus empleados, porque le permite conocer la habilidad y capacidad de cada uno.

A ✱ -00.50
B R -05.00
D F -01.20
C G -01.00
D ✱ -02.30
E ✱ -00.20
B F -01.65
A ✱ -00.65
D ✱ -01.20
E F -00.00

El Recibo del Comerciante

está en el totalizador del dinero ingresado durante el día. Le protege controlando todo su negocio.



Le da la seguridad que percibe todas sus ganancias.

Llene el Cupón y mandenoslo hoy. Le diremos en qué manera estos recibos protegerán el negocio de usted y aumentarán sus ganancias.

La Compañía de Cajas Registradoras "National"

CALLAO Y SARMIENTO

Buenos Aires

La Compañía de Cajas Registradoras "National", Callao y Sarmiento.—Buenos Aires.

Firma. . . . . (Sello).

Dirección. . . . .

Ramo. . . . .

Núm. de empleados. . . . .

F. M. 8.

Lo que dicen de "Fray Mocho"

"Fray Mocho". — Cumple hoy dos años de existencia este semanario, que desde su aparición conquistó puesto de primera fila entre las publicaciones de su índole que aparecen en el país.

"Fray Mocho", sin descuidar las secciones de índole humorística, ha dado impulso a las de carácter literario y hasta ha ensayado con éxito la publicación de trabajos destinados a divulgar el conocimiento de regiones, industrias y descubrimientos científicos ignorados de la generalidad de sus lectores, todo ello en forma tan amena y persiguiendo siempre el ideal de unir lo útil a lo agradable.

Deseamos a "Fray Mocho" que continúe sus avances por la acertada senda que ha escogido.

("La Prensa").

———

"Fray Mocho". — Ha cumplido su segundo aniversario esta revista. Para celebrar la fecha se ha editado un interesante número que se encuentra ya en circulación. "Fray Mocho" llega en plena prosperidad al cabo de sus dos años de existencia, y su éxito representa un esfuerzo tenaz e inteligente, cuyo mérito se refleja sobre el periodismo nacional.

("La Nación").

———

"Fray Mocho". — Festeggia oggi il suo secondo anniversario il simpatico "Fray Mocho", che in così breve giro di settimane ha saputo prendere il suo posto al banchetto della stampa settimanale con tanta disinvoltura e con tanta autorità. Questo sforzo meritorio, a cui si devono innovazioni riuscite proficue a tutte le pubblicazioni mensili stimolate a perfezionare i loro fascicoli, questo sforzo a cui il pubblico in generale deve tante simpatiche rivelazioni di genialità, ben meritava l'onore del numero straordinario con cui il "Fray Mocho" ricorda i suoi due anni di vita. Numero doppio a stimarne il peso e a contarne le pagine, dovrebbe piuttosto dirsi triplo per la garbata accuratezza con cui é compilato, per la eleganza della stampa e per la non comune varietá dei temi scritti e illustrati. Un fotografo intelligente ci fa assistere ai preliminari delle manovre prima che si convertissero in via Crucis e Cao ci presenta un deputato Cuneo parlante. Cordiali auguri all'elegante e simpatico confratello.

— —

L'anniversario del "Fray Mocho". — La redazione del "Fray Mocho" festeggerá oggi nella sua casa— e ne ha ben donde—il secondo anniversario dalla fondazione di una rivista che ha oramai preso un posto d'onore tra quante settimanalmente vedono la luce in Buenos Aires.

Al lieto simposio dei colleghi del "Fray Mocho" noi portiamo con entusiasmo il nostro saluto augurale.

("La Patria degli Italiani").

———

"Fray Mocho". — Con el número distribuído ayer entra "Fray Mocho" en su tercer año de vida. "Fray Mocho" ha conseguido en dos años lo que muchos otros no han obtenido en largas batallas: la estimación del público, que entusiastamente se puso a su lado desde el primer momento.

"Fray Mocho" se ha abierto camino porque está bajo excelente dirección y todos sus elementos se hallan perfectamente identificados con su público hasta el extremo de que sería difícil sustituirles. El lector argentino ha encontrado en esa revista algo propio y de ahí su éxito.

El número conmemorativo ostenta al lado de buenos dibujos e intencionadas caricaturas, selecta colaboración de todos los de la casa, como una revista de honor a la que no ha querido faltar nadie y de otros que desde lejos han enviado sus muestras de simpatía a la popular revista.

Nosotros le enviamos nuestra más sincera felicitación, haciendo votos por que el éxito de la misma no decaiga un solo instante.

("El Diario Español").

"Fray Mocho".—Número extraordinario.—Llegó hoy un número estupendo de "Fray Mocho", que festeja su aniversario. Carlos Correa Luna, el extraordinario periodista, escribe la "Sinfonía" que es deliciosa. Eustaquio Pellicer, tan conocido de nuestros lectores firma un "Que conste" muy expresivo. Está la crónica de las lluvias; "Los ojos de Mirasol", por Soiza Reilly; "La rubia de las medias violetas", por Rodolfo Romero; "El otoño en la playa", por Vicente A. Salaverri; "Recuerdos viejos", por Juan Zorrilla de San Martín; "El último gentilhombre", por Raúl Montero Bustamante; "Del teatro de la guerra", por Enrique Ruas; "Fray Mocho en Martín García", por Félix Lima; otros originales de Pardo, Osés, etc., dibujos de Cao, Friedrich, Peláez, Hohmann. Todo lo concerniente a la estadía de Garzón en Montevideo y un millón de cosas más. No comprar este número es sencillamente lamentable, lectores.

("La Razón", Montevideo).

———

Aniversario de "Fray Mocho". — Dos años cumple hoy el semanario donde campea la gracia criolla, desde la caricatura de la tapa hasta la chistosa sección de las "Menudencias" y el "Correo sin estampilla".

Dos años de lucha, mantenidos con la rozagante altivez de los triunfadores, son muchas actividades puestas al servicio del público.

Así lo entienden los lectores que favorecen a "Fray Mocho", seguros de encontrar en el semanario, la amenidad y variación de las revistas modernas.

Por otra parte figuran en plana mayor elementos de primera fila, formados la mayoría alrededor de aquel criollo gracioso y sutil que todos recuerdan con respeto y que hoy los protege con su recuerdo, José Alvarez (Fray Mocho).

Así ojeando cualquier número hallaremos, la tapa y la portada de Cao, la sinfonía de Pardo ilustrada por Friedrich, el cuento de Soiza, con un dibujo correctísimo de Hohmann, un soneto de Amado Nervo con una tricromía de Peláez, las cuartetas camperas de Julián de Charras y las charlas agudísimas de Lima y los monitos de Macaya y las Pláticas de Bonafoux y cuentos de Mertens y correspondencias de Foppa y humorismos de Ruas, etc., etc.

No se puede pues ofrecer en conjunto una revista más local, más nuestra. Donde se halle a la par de la bella nota literaria, la colorista, la gráfica y la de humor.

Cúmplenos al saludar al semanario porteño en su segundo aniversario, reiterar nuestros deseos de longevidad próspera.

("Crítica").

———

"Fray Mocho".—El simpático y popular semanario cumple, con su número de hoy, dos años de vida. Con ese motivo publica un número extraordinario con selecto material de lectura y notas gráficas de actualidad.

En la página de caricaturas contemporáneas, la de Francisco Cúneo, por Cao, está ingeniosamente presentada.

En la sección "Los diputados poetas", publica unos lejanos versos de Antonio de Tomaso, "La oración de la tarde", muy bien ilustrados por Gilbert.

Deseamos al colega muchos éxitos y le saludamos en este aniversario.

("La Vanguardia").

———

"Fray Mocho".—El festivo y difundido semanario cumple hoy sus dos años de vida y a fe que han sido bien empleados. Es un niño por su corta edad, pero en cuanto a su potencia, a los progresos realizados y a la aceptación que ha obtenido en el público, es un hombre robusto en pleno vigor y en camino de vigorizarse más, hasta convertirse en gigante.

"Fray Mocho" es leído con suma complacencia. Realiza el propósito de difundir informaciones gráficas de todo el mundo, que es la característica actual de todas las revistas. Y en cuanto a su parte literaria, usa con notorio acierto la crítica fina, intencionada, que no hiere, pero que ridiculiza lo que no encuadra dentro del marco de las conveniencias nacionales y de las costumbres decentes. Una caricatura del colega, intencionada y que da en el clavo, como sucede a menudo, puede a veces más que todos los editoriales doctrinarios de gran extensión.

El colega prospera y bien lo merece, pues consulta los gustos del público y sabe usar decentemente, alegremente, del talento de sus dibujantes y redactores, sin descender al terreno que es vedado a la verdadera prensa.

Nuestros plácemes por su merecida prosperidad y los votos por sus futuros triunfos.

("El Nacional").

———

"Fray Mocho". — Hoy cumple dos años de vida el popular semanario "Fray Mocho".

La labor realizada por los que componen la redacción y administración durante estos dos años ha sido fecunda y digna de tenerse en cuenta.

Hoy nos presentan un número extraordinario con un material de lectura selecta y notas gráficas de actualidad.

Debemos hacer notar la caricatura de Cúneo, por Cao, que está presentada con ingenio asombroso.

En su sección "Diputados poetas" publica unos lejanos versos de Antonio de Tomaso, "La oración de la tarde", con notables ilustraciones de Gilbert.

Al saludar al colega en su segundo aniversario le auguramos nuevos éxitos al entrar en el tercero.

("La Tarde").

ACEITE GIANOLIO PURO DE OLIVA

Senora:

Perdonad si empecinado
Quiere el **Gianolio** *aquí entrar*
Un buen aceite se impone
Donde hay niñas que casar.

Hipnotizados los yernas
Franquearán vuestra mansión
Al saber que a mi **Gianolio**
Dais aquí predilección.

Comprad señora este aceite
Asegura el bienestar
Mi buen **Gianolio** *se impone*
Donde hay niñas que casar.

EN TODOS LOS ALMACENES



Únicos importadores:

M. BERRO MADERO & Cía.

PARANÁ, 1026

Cómo se viaja en Alaska

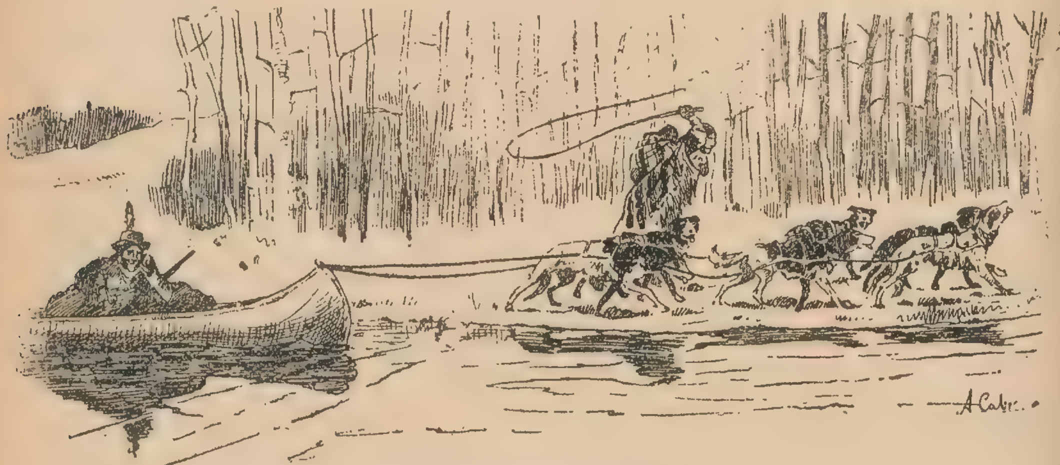
Seguramente el hombre civilizado no hace en ninguna parte tanto uso del perro como animal de tiro como en Alaska. Desde luego, los esquimales y otros pueblos salvajes lo emplean también en la misma forma, y en muchas ciudades de Bélgica los carritos de las lecheras son arrastrados por perros; pero en Alaska y los países vecinos es donde el hombre blanco, adaptándose a las necesidades y costumbres del país, no tiene más remedio que valerse de estos animalitos como en otros países se vale de los caballos o las mulas.

Los blancos que viven en Alaska usan toda clase de perros, pero sobre todo el "malamute" o perro esquimal, y una raza mestiza de esquimal y mastín. El perro esquimal, descendiente directo del lobo ártico, soporta el frío de aquellas latitudes mucho mejor que el otro, pero es muy pendenciero, muy ladrón y además muy cobarde, no atreviéndose nunca a luchar solo, ni aun contra un solo enemigo. También se emplea mucho el "huskie", que es un perro que se cría en las cercanías del río Mackenzie, y que usan mucho los peleteros de la Compañía de la Bahía de Hudson. Pero, en general, cualquier perro sirve para tirar de un trineo, siempre que tenga talla suficiente para ello. Un perro de tiro debe pesar por lo menos treinta libras; setenta y cinco libras es el peso ideal.



Perros de trineo enganchados en fila

La carga que pueden arrastrar depende mucho del estado de gordura del animal y de las condiciones del terreno. Ordinariamente, cada perro arrastra con facilidad un peso igual al suyo; si hay que andar sobre nieve blanda, arrastra mucho menos, pero en hielo duro y suave puede con mucho más. En los malos pasos, el mejor tiro de perros resulta impotente si el conductor del trineo no ayuda con todas sus fuerzas.



Canoa india remolcada por perros

A los perros de trineo no se les guía con riendas, sino sólo con la voz. Para que arranquen se grita: ¡Mush! Para que vuelvan a la derecha, la voz de mando es: ¡Yú!, y para que vuelvan a la izquierda: ¡Jau! Estas voces van dirigidas al primer perro, que hace de guía de los demás, y que como esté bien enseñado obedecerá con una precisión sorprendente. Para dar la voz de marcha hay que gritar mucho, pero la voz de alto (¡Stop!) puede decirse en voz baja, en la seguridad de que los perros no dejarán de oirla. Como se ve, estos animales tienen muchos rasgos completamente humanos.

Hemos dicho que los perros de Alaska tienen muchos defectos, pero al fin perros, son muy fieles a sus amos, y más de un minero debe su vida a sus canes. En el invierno de 1906, uno de aquéllos iba de Fairbanks a las minas de Chandelar, cuando cayó a un río y se dió un remojón que, además de enfriarle, le restó todas sus energías. Algo más allá, nuestro hombre cayó sobre la nieve, sin fuerzas para continuar andando al lado de su trineo, y allí habría perecido de hambre y de frío a no haber empezado su primer perro a aullar hasta que acudió gente.

Como prueba de la inteligencia de estos perros, otro minero cuenta una graciosa historia. Entre su jauría había un perro llamado Tommy, muy mal trabajador. Cuando llegaba el momento de preparar el trineo, siempre se escondía debajo de algunas pieles o se enterraba en la nieve, y muchas veces, por no entretenerse en buscarlo, hubo que prescindir de él. En cierta ocasión, sin embargo, había que arrastrar un gran peso y no hubo más remedio que investigar su paradero para obligarle a trabajar. Entretanto, la jauría entera esperaba sentada sobre la nieve. Cuando el minero se presentó, arrastrando tras de sí a Tommy, todos los demás perros se echaron a una sobre su reacio compañero y le propinaron una soberana paliza. Desde aquel día Tommy fué el primero en presentarse en cuanto el dueño llamaba a sus perros.

Hay varias maneras de enganchar los perros a un trineo: en fila, en doble fila y a lo esquimal.

Cómo se viaja en Alaska

El primero de estos procedimientos es el que más se usa en el interior de Alaska. Cada perro se engancha por medio de tirantes al que va detrás de él, exactamente como si fuesen mulas de reata. El sistema de la doble fila es mucho mejor, porque obliga a trabajar a todos los perros, sin que ninguno pueda dejarse llevar por los demás. El perro guía se engancha al trineo por medio de un largo tirante, y los demás se atan a uno y otro lado de éste con unos tirantes más cortos. En fin, el método esquimal consiste en atar directamente cada perro al trineo por medio de su tirante. Estos tirantes son de diferentes longitudes, de modo que cada perro queda a distinta distancia del trineo,



Trineo esquimal con los perros enganchados según la moda indígena

y el conjunto resulta tan irregularmente agrupado como si se tratase de unos cuantos perros que corrieran detrás de un gato.

Los perros de Alaska comen de todo, desde arroz hasta pescado. Las substancias vegetales, por su puesto, hay que dárselas cocidas. No se les da de comer más que una vez al día, aunque en abundancia, y siempre después del trabajo. Si un perro come por la mañana, todo el resto del día está hecho un holgazán, y si se le hace trabajar a la fuerza, vomita todo lo que ha comido.

Como es sabido, estos animales son una de las preocupaciones de todos los expedicionarios que recorren los países helados que rodean los polos.

Lo mejor para el pelo



Petroleo GAL

EN BUENOS AIRES: A. J. Lacau, Rivadavia 1223; Ana María Bottaro, Carlos Pellegrini 88; Alixiere. Torrado y Cía., Moreno, 1791; Alfredo Imassi y Cía., Cerrito 143; Bordenave y Larrieu, Maipú 84; Beretervide y Leonardini, "Droguería Alemana", Piedras 170; Badaracco y Eardin, "Droguería "Franco-Inglesa", Sarmiento 587; Cibrián Hermanos, "Tienda San Juan", Alsina y Piedras; Cooperativa Nacional de Consumos, Suipacha 260; Diego Gibson, Defensa 192; Droguería "El Indio", Rivadavia 1511; Droguería "La Estrella", Defeusa 215; "Droguería Americana", Paseo de Julio 679; Estefer, Araujo y Cía., Maipú 216; Gámez, Hardoy y Cía., Bartolomé Mitre 1533; José Chirelli, Garay 1100; Chialvo Delfino, Sarmiento 1302; Moine y Soulignac, "Droguería del Pueblo", Rivadavía 745; M. Rey y Cía., Bartolomé Mitre 17[illegible]6; Rodolfo G. Muller y Stigliano, Pueyrredón 49; Sarrailh Domeqc, Cerrito 174; Tomás Repetto y Cía., Piedras 182; Trongé y García, Rivadavia 1753; Schmilz Hermanos, Bartolomé Mitre 2410; Vauchercy y Wienert, Corrientes 715.

ROSARIO: "Droguería del Aguila", San Martín 848.

BAHIA BLANCA: "Droguería Inglesa", San Martín 284.

MONTEVIDEO: Roch, Capdeville y Cía., Cerrito 267.

Representante: JULIAN MONTALVO.—Victoria 978



Notas Femeninas





Nunca la moda ha sido tan variada como ahora. Antes, las casas de moda hacían más o menos los mismos modelos; ahora cada casa tiene un estilo diferente, y las señoras entendidas saben en seguida de qué casa salen los modelos que se les ofrecen.

No hay excusa para ir mal vestida, con la variedad que se nos ofrece; hay estilos para favorecer cualquiera mujer, ya sea pequeña o alta, delgada o con excesivo "embonpoint"; es justo decir









que la mayoría de los modelos favorecen más bien a las mujeres altas y delgadas, pero las otras no tienen que desesperarse, pues buscando con juicio encontrarán modelos exquisitos que las favorecerán también.

La nota general de los trajes es de ser muy sueltos, como si estuvieran hechos para una persona más gruesa que la que los lleva; lejos de engrosar, esa moda favorece a las personas gruesas porque, bien hechos, esos trajes disimulan las curvas demasiado acentuadas, lo mismo que disimulan los ángulos demasiado agudos de las delgadas.

Los trajes estilo sastre son de formas muy variadas, como se verá por nuestros grabados.

El primer modelo es un traje para la tarde, hecho de ottoman amarillo, adornado con azul. Se completa con zapatos de raso negro y un sombrero adornado con plumas negras también.

Es de notar que las plumas reaparecen en muchos de los modelos de sombreros de primavera.

El segundo modelo es un traje sencillo de "cote de cheval" verde con cuello de ottoman blanco.

El tercer modelo es hecho de género de lana a bastones blancos y negros; el grabado da una idea del corte precioso de ese traje con la oposición de



las líneas del género cortado en diversos sentidos.

En nuestro número anterior hemos dado modelos de las capas tan en boga actualmente. He aquí otro (número 4) hecha con un género a cuadritos blancos y negros, adornada con un biais de paño liso amarillo. Esa capa será muy útil para viajar o para los sports.

El quinto modelo nos haría temer la crinolina; pero creo que con nuestro modo de vivir actual, la resurreción de la crinolina es imposible. Se harán tentativas como la que reproducimos, que serán muy apreciadas por las niñas o las damas jóvenes que quieren cambiar a menudo de trajes. El modelo es precioso, hecho con tafettas azul viejo con aplicaciones de linón bordado; la pechera es de fino linón blanco.

El sombrero es de tafettas azul con el ala forrada de paja blanca; está adornado con una franja de plumas blancas y pequeñas rosas.

Los dos modelos de trajes de soirée que reproducimos, salen de una de las mejores casas de París. El primero (número 6) es de charmeuse rosa bordada con plata. El otro es de charmeuse y chantilly negros con la bata transparente sobre blanco; está adornado con azabache.

La IODHYRINE

del Dr DESCHAMP

de la Facultad de Medicina de Paris

HACE

ADELGAZAR

SIN PERJUDICAR á la SALUD

Aprobada, recetada y empleada por el cuerpo médico francés y extranjero.



Adelgazamiento obtenido despues de 3 meses de cura por la IODHYRINE.

Combate la gordura excesiva, reduce las caderas, el vientre, adelgaza el talle y conserva la pureza de las lineas.

Es el **MÁS SERIO** de los especificos contra la

OBESIDAD

No deja arrugas y conviene á ambos sexos

DEPÓSITO CENTRAL: Laboratorios **H. DUBOIS**, 7, Rue Jadin, PARIS

Aprobada por el Departamento Nacional de Higiene

DE VENTA EN TODAS LAS FARMACIAS Y DROGUERIAS



Entre Nosotras

En mi crónica anterior he hablado de los cuidados necesarios para el cuello y el pecho cuando una dama se escota. Otra parte a cuidar en ese caso son los brazos.

Hay muy pocos brazos hermosos que tengan una curvatura feliz, un aterciopelado perfecto, un modelado irreprochable. Los brazos hermosos acusan pureza de raza.

¡Cuántas mujeres, aun las más bellas, disimulan los defectos de sus brazos flacos, angulosos, aplastados, o excesivamente musculosos o deformes a fuerza de grasa!



Los brazos ideales deben ser unidos al hombro con redondeces impecables y curvas suaves y cuyo grueso decrece de manera insensible desde el hombro al codo.

A partir de aquí, las líneas vuelven a hincharse, disminuyendo luego hasta perderse en la articulación de la muñeca. La piel es infinitamente suave y blanca, de un tinte lechoso.

El brazo de la mujer no debe ser tan musculoso como el brazo del hombre. Los sports deben ser practicados con moderación si no se quiere arruinar la belleza. Los brazos son, con las piernas los instrumentos de sports y hay que tratarlos con muchas precauciones porque tienen un papel importante en la belleza femenina.

¿Puede corregirse la forma de los brazos? Poco puede conseguirse particularmente; es preferible emplear un tratamiento general. Difícil es que la parte superior de los brazos de una persona obesa, no obtenga un desarrollo desagradable. Acaso se puede corregir tal arruga con ayuda de masajes reiterados.

Lo mismo les ocurre a las mujeres flacas. Lo mejor para devolver a los brazos sus proporciones normales es engordarlos. La gimnasia y las pesas desarrollan los músculos sin devolver a los brazos su gracia.

Si es difícil cambiar la forma de los brazos, no faltan métodos para embellecerlos y darles la blancura que requieren. El tocado de los brazos se hace al mismo tiempo que el de las manos, de los hombros y del pecho. Deben tener la misma tonalidad y se usan las mismas cremas y los mismos polvos para todos.

He aquí la receta de una pasta de almendras que recomiendo especialmente: Harina de arroz, 250 gramos; harina de habas, 100 gramos; almendras amargas pulverizadas, 400 gramos; polvo de iris de Florencia, 30 gr.; carbonato de potasa en polvo, 18 gr.; alcoholato de clavel, 100 gr.; aceite esencial de Rhodes, 2 gotas y aceite esencial de neroli, una gota.

He aquí la manera de hacer esa pasta: machacar bien las almendras dentro de un mortero, añadiéndoles unas gotas de agua. Cuando estén reducidas a pasta, añadir las harinas y el polvo de arroz. Mezclar bien. Derretir el carbonato de potasa en un poco de agua y añadirlo a lo demás. Después añadir poco a poco los aceites y demás ingredientes, trabajando bien la masa para formar una pasta lisa y espesa. Esta pasta se guarda en tarros cerrados por un pergamino. Si la pasta es demasiado espesa, se puede añadir un poco de agua de rosas al mismo tiempo que se pone el agua de carbonato.

Aquí doy otra receta de una pasta que da siempre buenos resultados: Oxido de zinc, 10 gramos; almidón, 30 gramos; vaselina, 30 gramos; lanolina, 30 gramos; alumbre, 3 gramos y bórax, 3 gramos.

Después de aplicar esa crema, polvorear los brazos con un cisne.

Si usted quiere tener un maquillage rosado hay que emplear la preparación siguiente: agua de rosas, 250 gramos; subnitrato de bismuto, 20 gramos; glicerina, 2 gr. y carmín, 2 o 3 gotas.

Agitar bien la preparación y aplicarla sobre los brazos con un pedazo de algodón.

Todas esas recetas son para el tocador de los brazos, cuando son expuestos a la vista, de noche,

en fiestas y bailes. Los cuidados cotidianos son muy sencillos, para conservar la blancura de vuestros brazos; refrescadlos diariamente con largas abluciones de agua fría en la cual se pone unas gotas de amoníaco; esas abluciones bien frías darán a los brazos una elegante firmeza.

La fórmula siguiente es buena para blanquear los brazos: Agua oxigenada, 50 gramos; glicerina, 80 gr. y agua de rosas, 80 gramos. Esa preparación es buena para blanquear las manos también.

Cuando los brazos han sido quemados por el sol, he aquí una receta que les devolverá pronto su blancura primitiva: Agua de rosas, 30 gramos; aceite de almendras dulces, 2 gramos; tintura de benjuí, 2 gramos y dos yemas de huevo.



Se bate bien las yemas con el aceite de almendras y después se añade el agua de rosas y la tintura de benjuí.

Poner esa preparación sobre los brazos, a la noche, antes de acostarse, envolver después los brazos con paños finos de hilo y guardarlos toda la noche.

Un enemigo terrible de los brazos es la llamada "carne de gallina", especie de salpullido que afea frecuentemente su parte superior. Para combatirla frótese la piel con un cepillo suave, mojado en agua caliente. Secarse después y friccionarse vigorosamente con glicerina pura.

El vello abundante sobre los brazos es perjudicial a su belleza. Se han buscado remedios numerosos para ese defecto, pero los mejores depilatorios no dan más que resultados momentáneos; el vello vuelve a crecer a menos que no se emplee la depilación eléctrica, muy costosa y peligrosa si está hecha por una persona que no es muy competente.

El vello es más fastidioso para las morochas que para las rubias, porque se nota más. Si no se puede quitar del todo, al menos se puede descolorar con la preparación siguiente: lanolina, 40 gramos; vaselina, 20 gramos y agua oxigenada, 80 gramos.

He aquí la receta de un jabón bueno contra el vello: Es completamente inofensivo. Está hecho con 20 gramos de bisulfito de cal; 10 gramos de glicerolato de almidón y 10 gramos de almidón.

En crónicas anteriores he indicado los cuidados especiales que necesitan los sobacos. Me vuelvo a repetir para las nuevas lectoras.

Cuando se transpira mucho de los sobacos hay que lavarlos frecuentemente. Todas las mañanas los sobacos deben ser enjabonados con agua tibia y después lavados con agua templada aromatizada con tintura de benjuí (una cucharada de café en un vaso de agua). Secadlos luego con una toalla caliente.

Si el sudor es demasiado fuerte, empolvar los sobacos por la noche con iris de Florencia, y al vestirse frotarlos con zumo de limón, que tiene la doble virtud de cauterizar y de secar muy pronto.

Hablando de los brazos, me hace naturalmente pensar en las manos. A pesar de repetirme, no puedo menos que hablar un poco sobre el asunto.

Cuando el besamano estaba en uso, la mujer cuidaba sus manos como joyas. Todas las mujeres pueden tener lindas manos con un poco de cuidados.

Si tuvieran que hacer trabajos domésticos, deberían siempre llevar guantes viejos para protegerse las manos, en cuanto sea posible.

La regla general para tener lindas manos es usar siempre agua templada para lavarlas. Los jabones deben ser sencillos, sin demasiado perfume.

En invierno hay que frotar las manos aún mojadas con un poco de glicerina y secarlas con mucho cuidado.

Cuando sus ocupaciones hacen que sus manos estén a menudo mojadas, hay que recurrir por la noche a substancias grasosas.

Por término medio hay que lavar las manos cinco o seis veces al día, especialmente antes de las comidas.

No es necesario usar cada vez jabón, sino de preferencia pastas jabonosas. He aquí una receta excelente:

Aceite de almendras dulces, 1.500 gramos; jabón blanco en pasta, 115 gramos; glicerina, 170 gramos; esencia de romarin, 5 gramos.

Mezclar el jabón con la glicerina y añadir poco a poco el aceite de almendras.

La pasta de almendras y jugo de limón son excelentes preparados en las proporciones siguientes: 250 gramos de almendras dulces machacadas y mezcladas con 60 gramos de jugo de limón.

AURORA.

Estatuaria viviente

Hace algún tiempo un "parvenu", entrando en el taller de un conocido fotógrafo, dijo mientras se detenía a contemplar una fotografía: "Veo claramente que usted ha visitado Italia no hace mucho: reconozco este estudio: la estatua original se encuentra en la Galería de los Oficios o en el palacio Pitti, de Florencia.

El fotógrafo desvió con destreza la conversación por no disgustar a su cliente, pues la fotografía en cuestión había sido tomada en el taller mismo y el modelo vivía a pocos pasos de allí.

Si queréis fotografiar estatuas vivientes, podéis elegir entre tres géneros distintos: imitaciones de estatuas de mármol, de bronce y de bajorrelieves. Para imitar las estatuas de mármol, el modelo ha de blanquearse el rostro, los brazos y todas aquellas partes del cuerpo que hayan de quedar al desnudo, empleando para ello albayalde y polvos. Igualmente se deben empol.


El tango en Grecia


La esclava



var los cabellos, á no ser que se prefiera cubrir la cabeza con una peluca blanca. Los vestidos no tienen que ser blancos, sino azules o de un color rosa sumamente pálido, porque estos tonos hacen resaltar mucho mejor todos los detalles que el blanco puro.

Una vez que se ha obtenido el negativo, hay que cortar el fondo para así conseguir el efecto del negro opaco que dará por resultado el fuerte relieve de una estatua.

El procedimiento no tiene nada de complicado: se deben cortar los contornos del modelo a la distancia de un milímetro, sirviéndose de un cortaplumas que corte muy bien. Desde esa línea se hacen rayitas finas con el cortaplumas hasta los bordes del negativo; una vez húmeda la gelatina, se despegará con toda facilidad y así se habrá obtenido un fondo en mucho superior al que se lograría con cualquier clase de terciopelo negro.

Todos los accesorios que haya necesidad de emplear, por ejemplo, flores artificiales u otra clase de objetos, debe tenerse cuidado que sean blancos o, en caso contrario, darles un baño de cal antes de proceder a sacar la fotografía.


Desdén

Cuando se quiera hacer imitaciones de estatuas de bronce, debe tenerse siempre la precaución de no emplear para los vestidos géneros flexibles; han de preferirse los duros y fuertes, con lo que se conseguirá que los pliegues resulten con la rigidez conveniente. Un satiné duro es el mejor género que se puede emplear para este trabajo, y téngase cuidado de que sea del mismo color que la piel, la que estará teñida de un moreno obscuro.

En lo demás se procede como en el caso anterior.

Para las imitaciones de bajorrelieves se necesitan poco más o menos los mismos géneros y el mismo "maquillage". Hay que tener el mayor cuidado en dar la impresión del "plano" de los bajorrelieves y, para conseguir este efecto, el procedimiento qué da mejores resultados consiste sencillamente en tomar la fotografía desde arriba, hallándose el modelo tendido sobre una plataforma bien elevada: de esta manera los vestidos caerán con toda naturalidad formando pliegues inmóviles.

Tampoco tiene que descuidarse la luz: la luz artificial es, para el caso, mucho mejor que la del día, pues


El despertar

la primera produce las largas sombras que son indispensables para obtener la ilusión que se desea.

Los aficionados a esta clase de trabajos no tienen ninguna necesidad de hacer pruebas de acrobacia de circo para tomar las fotografías de bajorrelieves. Naturalmente, lo más cómodo sería que cada "amateur" tuviese a su disposición un taller con su galería: así no habría que hacer más que sacar la fotografía del modelo, tendido en el estudio en la forma dicha, inclinando convenientemente la cámara fotográfica sobre el reborde de la galería. Pero como no todo el mundo puede disponer de un taller "ad hoc", la galería podría reemplazarse por una escalera de cierta altura.


El dolor



Corsés Warner's

(NORTEAMERICANOS)

Los modelos de Corsés "WARNER'S" son de corte muy elegante, conservan la flexibilidad del cuerpo y la pureza de la línea. El varillaje empleado es inoxidable, por lo que puede lavarse el corsé sin peligro de deterioro, las telas y demás materiales empleados son primorosamente elegidos. Es, en una palabra, el corsé perfecto. LOS PRECIOS SON MUY BAJOS.

Mod. 111 - **CORSE** de coutil liso especial, bajo de busto y largo de falda, modelo muy práctico y de duración, en blanco y en colores rosa y ciel, con cuatro ligas, a. . . . . $ **3.50**

Mod. 220 - **CORSE** de batista lisa buena clase, forma recta y cómoda, muy recomendado para personas gruesas, pues su corte especial reduce el talle sin ocasionar molestia alguna, en blanco y en colores, con cuatro ligas, a. . . . . $ **4.50**

Mod. 298 - **CORSE** confeccionado de fina batista lisa, modelo bien emballenado, se ajusta perfectamente al talle, con un elástico en cada lado en la parte inferior, lo que permite cualquier movimiento haciéndolo sumamente cómodo, en blanco, rosa y ciel, con seis ligas, a. . . . . $ **7.50**

Mod. 650 - **CORSE** de batista blanca calidad extra, flexible y sólido, forma moderna, modelo recomendado especialmente para personas propensas a la obesidad, pues sostiene y reduce el abdomen sin ocasionar molestia alguna, con ocho ligas, a. . . . . $ **10.00**

Mod. 520 - **CORSE** de coutil liso, calidad especial, bajo de busto y largo de falda, de corte recto e irreprochable, con lindos adornos, en blanco, rosa y ciel, con cuatro ligas, a. . . . . $ **5.50**

Mod. 114 - **CORSE** de fino coutil liso, confeccionado especialmente para personas que crían, con dos aberturas para los senos, modelo cómodo y de gran duración, en blanco, rosa y ciel, con cuatro ligas, a. . . . . $ **4.50**

Mod. 922 - **CORSE** de fina batista blanca broché, bajo de pecho y largo de falda, muy flexible debido a la colocación especial del varillaje, bien adornado, con cuatro ligas, a. . . . . $ **6.90**

Mod. 670 - **CORSE** de batista lisa especial, bajo de pecho y largo de falda. En este modelo se suprimió la faja de la cintura, con lo que se obtiene un cuerpo elegante y un ajuste más fácil y perfecto, pudiéndose colocar en la posición más conveniente sin desmejorar su forma esbelta; en blanco, rosa y ciel, con seis ligas, a. . . . . $ **8.90**

THE SOUTH AMERICAN STORES

GATH & CHAVES LTD

ANEXO: Avenida de Mayo, Perú y Rivadavía

FRAY MOCHO

SEMANARIO FESTIVO, LITERARIO, ARTISTICO Y DE ACTUALIDADES

LUIS PARDO
REDACTOR

CARLOS CORREA LUNA
DIRECTOR

JOSÉ M. CAO
DIBUJANTE

Año III — BUENOS AIRES, 8 DE MAYO DE 1914 — N.º 106

Habló Ugarte y dijo...

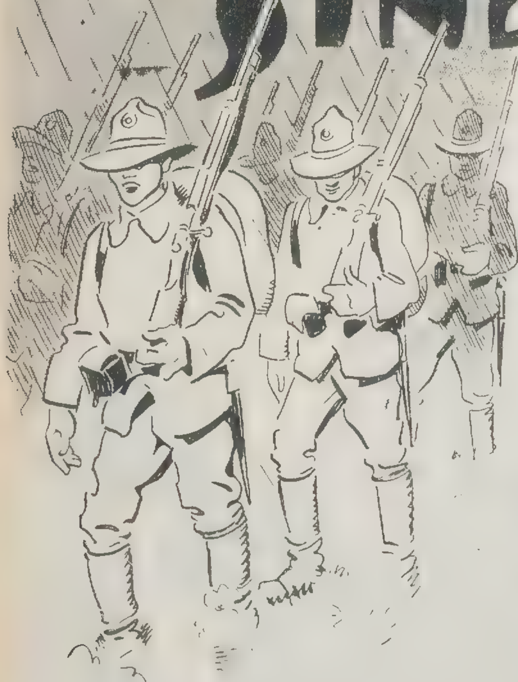


—Seré sobrio.

Dib. de Cao

SINFONÍA
-HÚMEDA





Era un agua mansa,
era una llovizna
impalpable casi,
tanto era cernida,
a través de cuyo
cortinaje denso
desaparecían
la tierra y el cielo.

Marcha alegremente
nuestra muchachada
con el arma al hombro
y las frentes altas:
ni un "¡tiempo cochino!"
ni una queja sola;
¡todo canta dentro
de su alma criolla!

Y las horas pasan,
y la noche llega,
y el cielo enemigo
su rigor aumenta:
ya ahora es catarata
lo que fué antes lluvia,
y la marcha se hace
cada vez más ruda.

Cada vez más lentos
marchan los conscriptos,
marchan como sombras...
¡sombras de sí mismos!
crece la fatiga
que las frentes dobla
¡y arma que se cae
no hay quien la recoja!

Terminó la marcha:
ya en el campamento
hallará el conscripto
pan y cama y fuego...
¡Ilusión mentida!
¡Previsión que pasma!
¡No hay para el conscripto
pan, fuego, ni cama!

La fiebre traidora
golpea sus sienes
igual que un martillo
de hierro candente...
¡Madre mía!—gime
...Los que le rodean



doblan la rodilla
y lloran... ¡y rezan!

. . . .

Por los que cayeron
en la atroz jornada
suba a Dios el eco
de nuestra plegaria,
agregando luego
por los responsables:
"¡Perdónalos, porque
no saben lo que hacen!"

Juan OSÉS.

Dib. de Friedrich



El estampillado de los alcoholes



El comité mixto de defensa gremial



El presidente, señor O. Taiana, leyendo su discurso



El señor Joselín Huergo leyendo el suyo

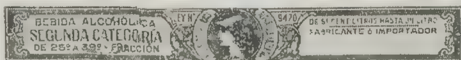


El señor S. Ardaiz

Los gremios comerciales más numerosos de la república permanecieron cerca de una semana con sus puertas cerradas, como acto de protesta contra la ley número 9470, sobre estampillado a las bebidas alcohólicas. Donde la intensidad de este movimiento debía ser más sensible era en las ciudades, mucho más tratándose de las más populosas y comerciales, como Buenos Aires y el Rosario.

La primera presentaba sin duda un aspecto original y pocas veces visto, corridas las cortinas metálicas de cafés y restaurants y cerradas las puertas de los numerosos almacenes y despachos de bebidas, cuyo movimiento y bullicio le prestan tanta animación.

La resistencia contra la ley fué sostenida por un comité mixto, formado por iniciativa del gremio de licoreros, a quienes los minoristas, tal vez más interesados que ellos mismos en el asunto, prestaron un apoyo decidido y entusiasta. Bajo los auspicios de dicho comité se llevó a cabo el primer día del cierre, martes de la semana pasada, una gran asamblea en el local del Frontón Buenos Aires. En





El señor Abelardo Parodi



El señor C. P. Lagorio



El señor César Texidor



El diputado Araya



La concurrencia a la asamblea en el frontón Buenos Aires

Un bar, con la cortina a media asta y el ''importante'' de vista

Clausura total de un almacén





esta asamblea hicieron uso de la palabra los oradores cuyos retratos publicamos, exponiendo las razones que motivaban la actitud de los gremios. Abrió el acto el conocido industrial Sr. O. Taiana, diciendo que es el procedimiento creado para recaudar la nueva contribución, y no la contribución misma, lo que les parece intolerable. ''Este impuesto — dijo — no tiene en el sistema financiero argentino ninguna importancia extraordinaria; pero el método de fiscalización es fatal para la economía, es atentatorio a la libertad de comercio, destruye todas las relaciones establecidas entre el costo de la mercadería y su valor de consumo, por la adición de un elemento extraño que no se incorpora a la mercadería misma, sino que queda siempre aparte de ella, representado por una estampilla que lleva en sí un valor intrínseco de moneda.''

El consumidor pagará al fin de cuentas este tributo, pero el comercio sufrirá las consecuencias funestas de una fiscalización tan difícil y sujeta a peligros. Nadie podrá negociar con esa clase de mercaderías, que representan por lo menos la mitad de las transacciones generales de la república, sin verse expuesto a penas considerables y al dictado infamante de defraudador, puesto que el involuntario descuido, la pérdida ignorada del pequeño documento, bastarán para que los funcionarios públicos califiquen su falta como un robo a la nación.''

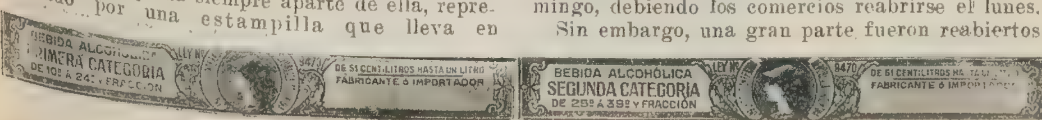


En la administración de impuestos internos. — La sección expedición al interior, de estampillas para alcohol

Según lo resuelto por la asamblea, una delegación se apersonó al doctor de la Plaza, para pedirle que hasta tanto el conflicto no sea resuelto por el Congreso, se postergue la aplicación de la ley. El doctor de la Plaza manifestó que carecía de facultades para esto, pero que en cambio intervendría de la mejor manera posible para resolver todos los inconvenientes que se suscitaran desde el comienzo de la efectividad de la ley. Les aconsejó finalmente que todo pedido en el sentido expresado, u otro análogo, lo hicieran ante la cámara de diputados, puesto que se encontraba próxima la iniciación del nuevo período parlamentario.

El último día señalado para el cierre era el domingo, debiendo los comercios reabrirse el lunes.

Sin embargo, una gran parte fueron reabiertos





Público comprando estampillas





Empleados clasificándolas



La reunión de almaceneros efectuada el 30 en el salón de su centro gremial

Don José Raimodi, inspector general de la casa A. Pini y Cía., y don Lorenzo Zueta, gerente de la misma, el primero de los cuales fué uno de los oradores del frontón, y el otro uno de los iniciadores de la defensa

el mismo domingo, supuesto que la protesta había ya producido todos los efectos morales de que era susceptible. Los licoristas, sin embargo, continuaron con sus fábricas cerradas. Además de esto, los minoristas se comprometieron a no expender bebidas alcohólicas.



El cierre de un restaurant

El pleito, en fin, será resuelto en definitiva por el Congreso. El comité mixto resolvió que el día en que se presente a las cámaras el pedido de modificación de la ley, vaya el comercio hasta el Congreso, como una nueva demostración de la impopularidad de la forma del impuesto.

Está fuera de toda duda que ese movimiento será una demostración imponente de la voluntad del comercio minorista.

El rubio Segura

(Del libro "Patogenia política", que aparecerá en breve).

El asunto nos hizo recordar la pintoresca contabilidad que usara en su sistema rentístico un buen mendocino, de apellido Segura, llamado por sus contemporáneos "El rubio Segura".

Lo de rubio, que por cierto, le daba algo del caché británico, no era suficiente detalle fisonómico para que nuestro hombre dejara de ser más criollo que el zapallo, sin que esto importe hablar mal de tan simpático vecino.

El "rubio Segura", como decimos, ponía en práctica para sus negociaciones al menudeo, una contabilidad que por cierto estaba muy lejos de los más elementales rudimentos del derecho mercantil y de la teneduría de libros.

Los libros del "rubio" — hombre que tenía toda clase de negocios agropecuarios al menudeo — habían sido suplantados por una gran mesa de pino blanco, a la que había acoplado, por iniciativa propia, un estante lleno de casilleros, los que cubría todos los días al hacer el recuento de su "escritorio" con una doble tapa, asegurada con su correspondiente candado, operación precaucional que no desmerecía en nada la generosidad de nuestro héroe. (Conviene, de paso, hacer notar que "El rubio Segura" era un hombre inteligente, pues no es moco de pavo eso de adelantarse treinta o cuarenta años a la fabricación norteamericana que ha creado recién el escritorio de cortina, a recaudo del calote y de la curiosidad).



Veamos ahora, cómo practicaba su sistema diario de ingresos y egresos:

—Don Segura—le decía uno de sus peones—acabo de vender el pasto que me encargó.

—¿A cómo?

—A tanto, señor... El precio no es malo.

—Regular, no más... Traís la plata?

—Sí, patrón.

Segura recogía el dinero y lo depositaba en uno de los cajones que bien pudiera haber hecho las veces de "Banco" y que en cualquier presupuesto de nuestros días, pudiera haberse llamado pomposamente "Inciso tantos, ítem cuantos".

Llegaba otro emisario:

—Vengo de la feria, don Segura. Por las cinco vacas que me encomendó que vendiera, no me quisieron dar más que tantos patacones, alegando que no estaban de peya...

—¡Pucha que son leguleyos, che!... ¡Pero, qué le vamos a hacer!... Aflojá la moneda.

Y don Segura depositaba en el casillero correspondiente, la moneda recibida por concepto de "venta de ganado en pie".

Y así, sucesivamente, le ocurría lo propio con la leña, los quesos, los huevos y la uvita, en la creencia que había descubierto el sistema más práctico de contabilidad para apreciar, a ojo, las oscilaciones de sus negocios.

El sistema del "rubio Segura", no dejó de llamar la atención a don Arnobio, hombre que había tenido almacén al por menor y a quien le parecía una verdadera futileza esta clase de operaciones, siempre que no podía haber complicaciones financieras, puesto que se trataba de ingresos que correspondían a una sola persona. Al fin la curiosidad le picó demasiado, y en circunstancias que el "rubio Segura", revisando su pintoresco "secreter", se quejaba de la baja de los huevos, interrogó a este Pitágoras criollo, capaz de hacer tabla rasa con los logaritmos, dedicándose a contar con los dedos:

—Y diga, don Segura ¿pa qué diablos ha dividido el escritorio como casilla de palomar? A mí me parece que ya que toda la dentrada es suya, no tiene pa qué andar con divisiones del pasto, de la hacienda y de los quesos. ¿No es suya la plata? Pues entonces, no se pierda en medios días, habiendo días enteros...

—Sabe que había sido entendido en contaduría, amigazo?—respondió medio amoscao el "rubio".

—Dígame lo que quiera, don Segura, pero yo le pregunto ¿pa qué hace eso?

—¡Cha, que había sido infeliz m'hijito! y perdone que le diga... Así, casiya por casiya, yo sé al primer vistazo lo que tengo; y si los llegara a misturar me enredaba, de fijo...

¿Y yo, sabe?, no estoy pa que la plata se me entripule...

. . . .

Esta es la anécdota criolla de antaño.

Con los progresos de civilización hemos adelantado una cosa bárbara en materia de contabilidad, pero no tanto que de vez en cuando no se reproduzca la miscelánea, y caiga en la escena de los cuerpos colegiados, que velando porque no se entripule el dinero del "rubio Segura", suelen llamar "malversación" al acto de confundir la plata producida por los quesos con la producida por el renglón gallinas...

Dib. de Peláez.

W. Jaime MOLINS.

La fiesta de "Fray Mocho"

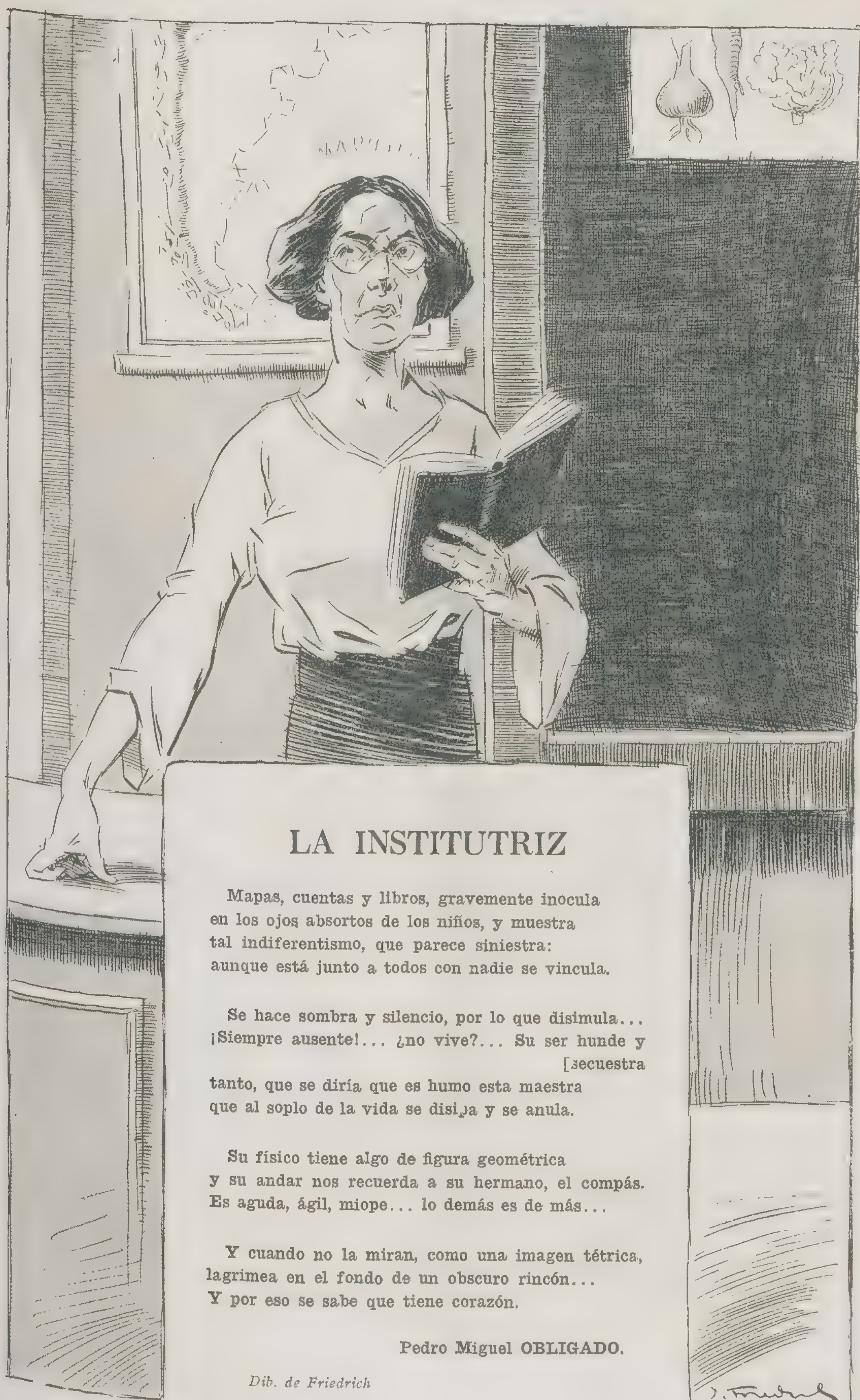


En el lunch.—Señores Ernesto Nelson, director general de enseñanza secundaria, diputado nacional doctor Raynerio Lugones Vieyra, Celestino Lagorio, ingeniero Muratgia, director de la Prisión Nacional, Simón Ostwald, Guillermo Thompson, José María Sierra, Enrique Banchs, H. J. Black, doctor Rafael Manzanares, director de "El Diario Español", Carlos Correa Luna, Carlos Puig Coradino, coronel Félix Armesto, jefe del cuerpo de bomberos, José Resta, Teodoro Fernández, Witcomb, Guillermo Kraft, José Flores, Luis Pardo, Federico Orcajo, Dardo Corvalán Mendilaharsu, Angel G. Villoldo, doctor Víctor Torres, Mateo Bonin, Alberto Bixio, Olivero, Deusdedit Criado, Lutero Alonso, Priux, Juan Más y Py, Morice, Josué Quesada

Hemos festejado el sábado con una pequeña fiesta en casa, nuestro segundo aniversario. Numerosos amigos, gran parte de los cuales tenemos el gusto de ver en las fotografías que hemos sacado, nos hicieron el honor de visitarnos; otros nos enviaron cartas y telegramas. Entre estos últimos anotamos a los señores doctor Estanislao Zeballos, doctor Domingo Cabred, comandante Catán; diputado Alfredo L. Palacios, Federico Barbará, ingeniero Ventura G. Coll, Constancio C. Vigil, director de "Mundo Argentino", doctor Juan B. Ambrosetti, comandante Federico Mauriño, ingeniero Enrique Chanourdie, doctor Pastor S. Obligado, Elías D. Arambarri, Hofer y Cía., G. Dunan, Agencia Scott, Compañía Nacional de Tabacos, vizconde Delalot, Alejandro Mazzanti, Enrique Diosdado, familia de Carriego, Mariano Aguirres, J. Dam, M. Ramos Vivot, Obiglio é hijos. Muchos de nuestros colaboradores y corresponsales tuvieron la misma atención; la señorita Cleopatra Cordiviola nos remitió también un hermoso ramo de flores que adornaba la mesa del lunch; Manés Gurrigoitia nos escribió una riquísima carta; Alberto García Hamilton, José Lavia y Emilio Dupuy de Lome nos telegrafiaron expresivamente. Sería para FRAY MOCHO un lujo dar la nómina completa de los visitantes que tuvo. Hela aquí, sin embargo, hasta donde cabe, sin repetir los nombres que figuran al pie de las fotografías: representantes de "La Tarde", "La Mañana" y "Giornale d'Italia"; Edward Finn, de la redacción de "The Standard", Pablo della Valle, mayor Raúl Barrera, Fauvety, Manuel Otamendi, Mario Lons, Aleardo Parodi, Leopoldo Chastagnet, doctor Eduardo Héctor Duffau, doctor J. C. Gabastou, Serra, comisario Alberto Taquini, Sasso, Gallone, Aníbal González Ocantos, Juan Tagini, J. Cabrera Arroyo, Ernesto Tossi, José María Bosch, ingeniero Parodi, Ricardo Radaelli, Rafael Fernández, Juan Pastorini, Prudencio Monzón, Manuel Peláez, Martín B. Abreu, Pujol, José Bolfo, Domingo Donati, Juan Pastorini, L. Monticone, J. Torré, Pedro Poch, Carlos M. Raffo.



Señores Ricardo Rojas, José Cortejarena, director de "La Razón", Héctor Quesada (h.), doctor Mario Carranza, comisario Alfredo Horton Fernández, A. H. Gilbert, José María Cao, Emilio Coll, Ramón Castro Rivera, Federico Mertens, Miguel Reyes, Félix Lima, César Maureso, Figini, Luis Pardo, Natalio Botana, director de "Crítica", Enrique Queirolo, Carlos María Muape, Amancio Molina, Manuel María Oliver, Rodolfo Romero, Juan Bonfill, Lorenzo Etcheverry



LA INSTITUTRIZ

Mapas, cuentas y libros, gravemente inocula
en los ojos absortos de los niños, y muestra
tal indiferentismo, que parece siniestra:
aunque está junto a todos con nadie se vincula.

Se hace sombra y silencio, por lo que disimula...
¡Siempre ausente!... ¿no vive?... Su ser hunde y secuestra
tanto, que se diría que es humo esta maestra
que al soplo de la vida se disipa y se anula.

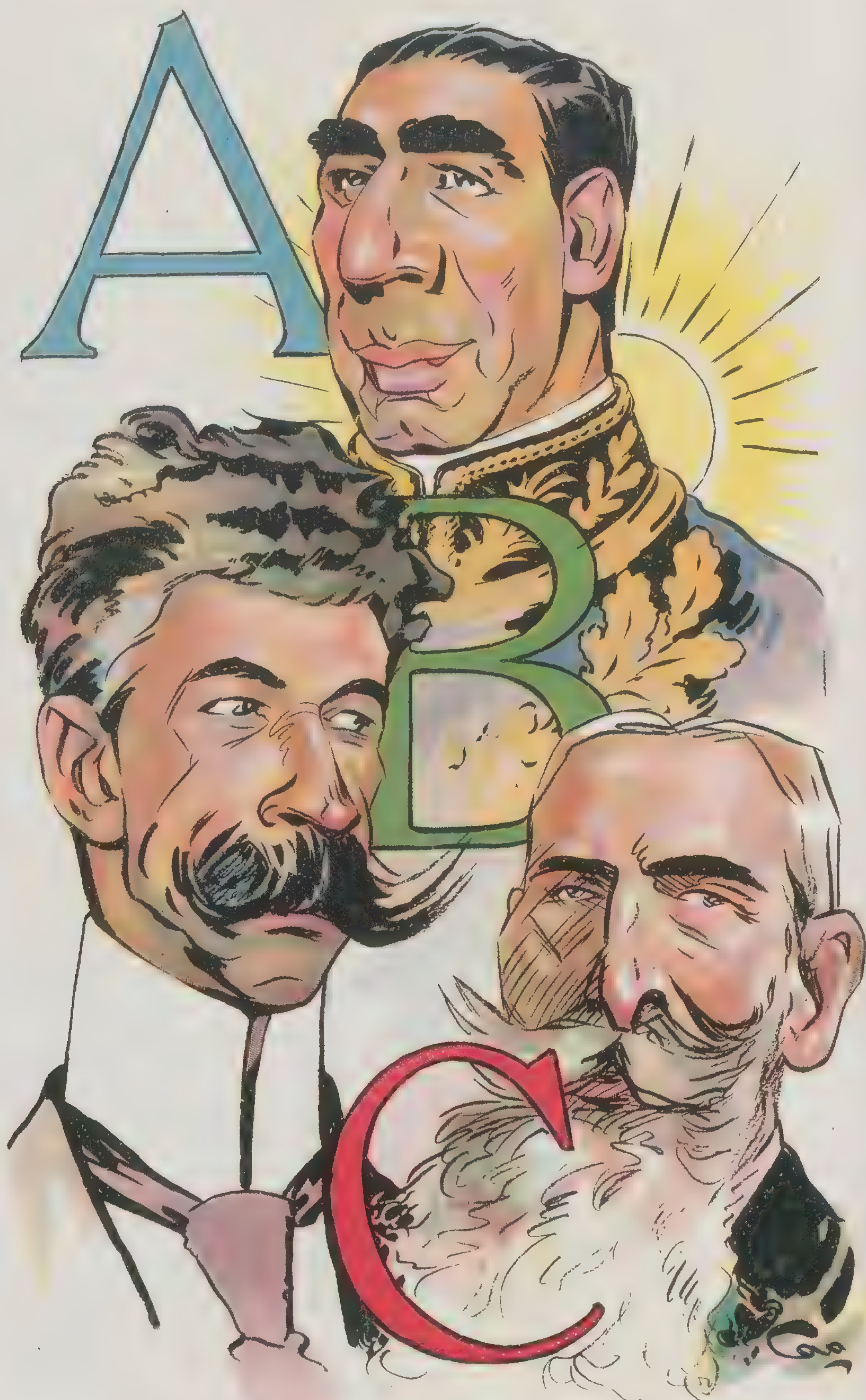
Su físico tiene algo de figura geométrica
y su andar nos recuerda a su hermano, el compás.
Es aguda, ágil, miope... lo demás es de más...

Y cuando no la miran, como una imagen tétrica,
lagrimea en el fondo de un obscuro rincón...
Y por eso se sabe que tiene corazón.

Pedro Miguel OBLIGADO.

Dib. de Friedrich

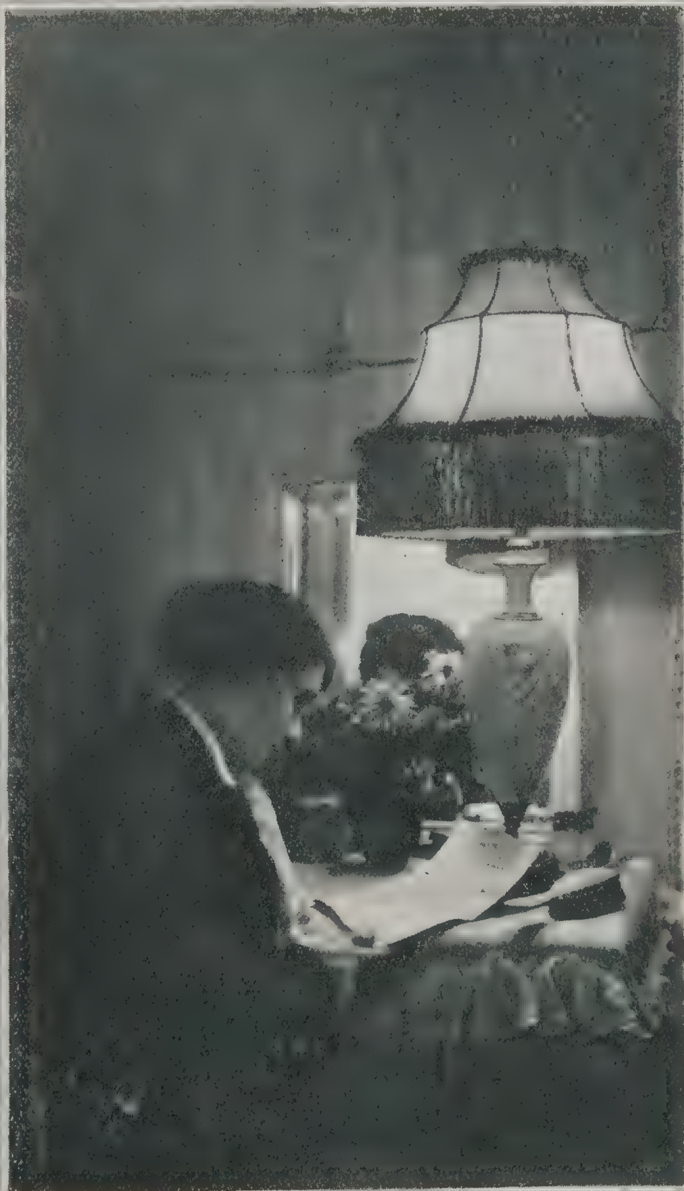
Sres. RÓMULO S. NAÓN, DOMICIO DA GAMA y E. S. MUJICA, por CAO



Después de oirles
el otro día
y al despedirles
Wilson decía:

Son aceptables
estos señores
como amigables
componedores.

EL TEATRO POR DENTRO



La aplaudida primera actriz argentina Angelina Pagano, repasando su papel antes de un estreno, en su elegante camarín

El teatro por dentro suele ser tan interesante, si no más, que de telones afuera.

Las comedias más comedias, mejor interpretadas y mejor urdidas ocurren generalmente entre los trastos y dentro de los camarines. Casi siempre son más actores los actores dentro que fuera de la escena. Y decimos *casi* siempre por aquello de que no hay regla sin excepción y porque muchas excepciones a esta regla las hay en nuestros teatros nacionales.

Difícil resultaría narrar ligeramente lo que ocurre tras la tela de los teatros y mucho más dar una impresión exacta al lector. Nos limitaremos a reproducir, cinematográficamente, algunos cuadritos sorprendidos por nuestros ojos y nuestros oídos a la par que por nuestras máquinas fotográficas.

El camarín de una primera actriz

Es el punto de reunión, noche a noche, de todos los autores de la compañía. En balde tiene el teatro un saloncillo destinado a ellos, donde entre cortinados rojos, mullidos sillones, blandas alfombras, se les sirve café; los autores prefieren instalarse en el coquetón camarín de la primera actriz. Allí no se les sirve café, pero en los momentos en que la dueña permanece en escena, los autores aprovechan para perfumar sus pañuelos con los diversos extractos de la actriz o terminar con el contenido de alguna repleta bombonera que nunca falta.

Por lo demás, los asuntos de las conversaciones nunca toman allí los giros venenosos que en el saloncillo de los autores. Las bromas suelen ser espirituales, y sólo alguna vez en que las niñas solteras de la compañía no figuran en la tertulia, la característica narra alguno de los cuentos picarescos de su compadre.

Todo esto, hasta que el administrador de la compañía aparece en el camarín con un largo papel en la mano para consultar intereses con la primera actriz. Y es entonces cuando la discreción lleva a los contertulios al saloncillo de autores con gran contento del director artístico, que les aguardaba durmiendo un sueñito en una poltrona con una obra inédita en la mano...

Un día de lluvia

El primer actor recibe a sus admiradores con hosquedad. Esa noche no alegra él la reunión con chistes y cuentos al caso. Es que la sala ralea por el mal tiempo. Presume una entrada escasa, y, cigarrillo tras cigarrillo, mide su camarín a pasos mesurados y cortos.

De pronto aparece el bordereaux: ¡ 105 pesos!



Florencio Parravicini, en su camarín, visitado por aquellos tres negros de Dakar que pretendían figurar en su compañía

El gesto del primer actor se ha agriado del todo y los concurrentes a su camarín, no hallando distracción allí, creen oportuno abandonarlo.

A poco un portero





Blanca Podestá y Ballerini, caracterizándose

"Vente conmigo y no sientas estos lugares dejar, que la que aquí es prima donna, reina en mi casa será"



Haciendo el panegírico de una admiradora ante su fotografía. (Rossich y Zucchi)

anuncia el nombre de una mujer. Siempre que esto ocurre, el primer actor requiere alegremente su bebida predilecta.

El portero, por esto pregunta, esta vez:

—*¿Champán?*

El primer actor, gruñe más que dice:

—*¡Soda Belgrano!*

En la secretaría

Personajes: un popular secretario y un *conocido* autor novel.

—¿El señor secretario?

—Servidor.

—Yo, Juan Pérez, pertenezco a la redacción de la "Revista T..."

—Tanto gusto. ¿Y qué desea?

—Tengo media docena de comedias, diez dramas y veinticuatro zarzuelas. Usted sabrá cómo me las solicitan las otras compañías nacionales, pero tengo predilección por ésta y vengo a ofrecérselas. Si usted quisiera dedicarme unas horas todos los días para leérselas... Les convendrán... Están escritas especialmente para aquí, con papeles para todos los actores y actrices.

—Tenemos muchísimas obras. Pero, déjeme alguna. Las otras, le aconsejo que las reserve para un concurso que pienso llevar a cabo próximamente.



La labor de los ensayos: trajecitos para niños, corbatas tejidas, bufandas, carpetitas, etc., etc. (Las actrices Rico, Buschiazzo, Mary, Torterolo y Baldrich)



La Quiroga, joven actriz que recientemente ha debutado en el Nacional con gran aplauso del público, en su camarín, luchando contra un rulo rebelde



Cimarroneando en el camarín del primer actor genérico Juan Mangiante. (La Buschiazzo, la Ramírez y Zucchi)

—Muy bien. Elija usted... Cualquiera... la que guste...

En un rincón de un escenario

—¡En la primera tengo a De Leká! En la segunda a Charlotte. En la tercera a Carabinero...

—¿A Cara...? ¡Qué va a hacer esa momia, hombre! un "chocolatero", che...

—¿Un choco...? Pero, manyá... manyá, antes de hablar... cincuenta y cuatro kilos..

—Sí, sí... cincuenta y cuatro kilos, pero tené en cuenta que está Espadañal y pa Espadañal es un trote, un trote...

El segundo apunte (dictándoles la primeras palabras de entrada a escena).—¡A ustedes!...

> *"El juego, pasión odiosa*
> *que al hombre débil fascina*
> *y que lo arrastra a la ruina*
> *por una senda espantosa..."*
> Etcétera.

En un ensayo

El director artístico (al apuntador). — Toque usted el timbre...



Pablo Podestá listo para salir a escena



¡¡La terrible Olinda Bozán!!



Juárez probando un te pedido por Mesa. — Mira, chico, otra vez pide whisky, con eso traen te, porque esta has pedido te y os han traído whisky



Un bordereaux aplastante (105 pesos).— Caseaux, la Palomero y Amoroso, subsecretario del Apolo

¡Estos actores! siempre en el café...

Un timbre.—¡Trrin, trrin!

Una actriz (a otra).— ¿Trajo usted los muestrarios?

Otra actriz (entregándoselos). — ¡Aquí están! Hay unos generitos moteados que son una monadita.



El director artístico del Teatro Nuevo, D. Julio Sánchez Gardell, dirigiendo un ensayo acompañado de su perrito "Mirasol", muy mimado por la gente de dicho teatro y a quien suelen indigestar las actrices con caramelos



Un camarín que se llueve

La dama joven (a la primera dama).— ¿Cuándo va a enseñarme a hacer esa vainillita que me dijo ayer?

La primera actriz. — Mañana. Ahora tengo que terminarle este saquito de lana a mi sobrino... ¡Mire usted qué encanto!

El autor. — ¿Se continúa o no se continúa?



Alippi y Escarcela "turfeando"



Perdiguero, la Díaz y el popular apuntador señor Peláez, que apunta generalmente en peteneras, en un ensayo



Lo que se ve del apuntador, debajo del tablado, donde se guardan los elementos de escenografía

El más conocido de los secretarios teatrales, Pascual Carcavallo, con un autor que le ofrece en venta media docena de comedias

Un timbre.—¡ Trrin !

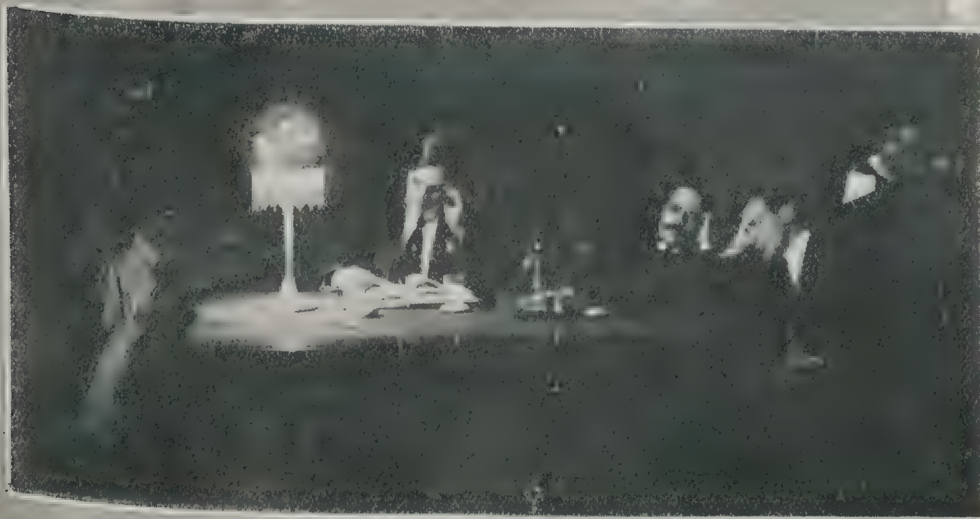
El director (al apuntador). — Toque usted el timbre otra vez...

Un diario.—"Se *activan* los ensayos de la nueva producción del conocido autor..."

En un teatro por secciones

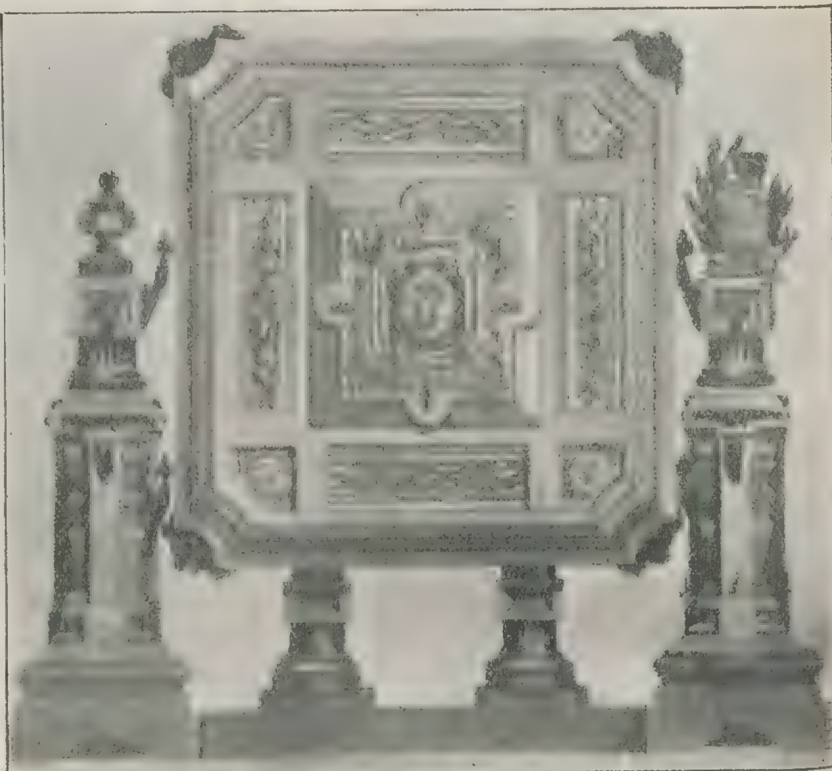
El movimiento de un teatro por secciones, durante la función o durante los ensayos, no tiene punto de comparación con el de un teatro de comedia. Coristas por aquí, actores que, debiendo doblar papeles, corren de la escena a sus camarines y de sus camarines a la escena. Un mozo de café que entra con un te para el primer actor cómico. Una orden ha prohibido las bebidas alcohólicas y el cómico no puede sino beber te, un te frío y de color ámbar pálido que comprueba su vejez...

PELÍCULA.



Una lectura en el teatro Nuevo.—La lamparilla sólo ilumina al autor, quedando en la penumbra los oyentes para que puedan éstos dormitar sin ser vistos por aquél

Bandera para el acorazado "Rivadavia"



El cofre que contendrá la bandera

La Asociación Patriótica General San Martín, ha ordenado ya a un artista nacional la construcción del cofre que ha de guardar la bandera de guerra del acorazado "Rivadavia". Cofre y bandera serán donados a la citada nave por la referida institución. El cofre, costeado por suscripción popular, será construído de madera de nogal de Italia y madera argentina de Ibirá-Peré: de color oscuro la primera y amarillo claro la segunda: la ornamentación será de madera tallada, a excepción de las manijas, que tendrán la forma de laureles, del medallón central, los escudos de los ángulos de las tapas y los soportes que enganchan y sostienen el cofre, los cuales serán de bronce fundido, cincelados y plateados.

El cofre no contendrá piezas pequeñas, obteniéndose todas las partes de madera gruesa, ajustada y ensamblada para su mejor conservación. Los herrajes, bisagras y cierres serán de bronce, plateados y reforzados. Tanto en su parte exterior como en la interior, el cofre será lustrado a muñeca.

En el centro de su tapa llevará un medallón con el retrato sobre relieve del gran estadista de nuestra historia, hecho de bronce plateado. En la parte superior de uno de los soportes del cofre, se colocará una placa de oro con una inscripción alusiva al obsequio que hace la Asociación Patriótica General San Martín, al primer gran dreadnought argentino

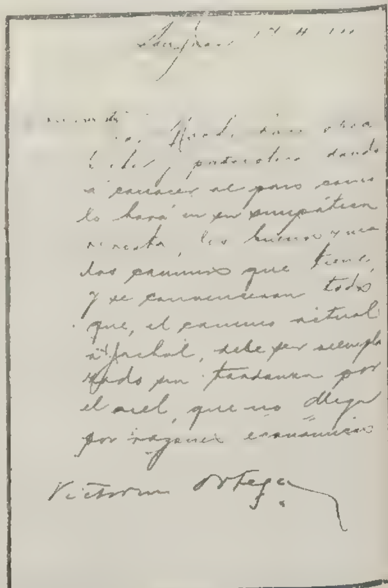
El valor de esa obra ha sido tratada en la suma de seis mil quinientos pesos moneda nacional.

El ferrocarril a Jáchal



El gobernador de San Juan, doctor Victoriano Ortega, que gestionó activamente la obra del ferrocarril

Hemos tenido la satisfacción de ver más de una vez cómo el esfuerzo de Fray Mocho en pro del adelanto de regiones olvidades del país, ha sido reconocido por lectores, colegas y hombres dirigentes. La obra del ferrocarril a Jáchal, que debe llevar el progreso al centro mismo de la provincia de San Juan, es una de las que algo deben a nuestra propaganda. El gobernador de dicha provincia, doctor Victoriano Ortega, como es natural en vista de los deberes de su cargo, gestiona y defiende la ejecución de la obra. Y como nuestros lectores pueden ver por una esquela suya en facsímil, ha tenido a bien dedicar una palabra autógrafa a aquella propaganda de Fray Mocho.



[illegible]

[illegible] patriótica dando a conocer al país como lo hará en su simpática revista, los buenos y malos caminos que tiene, y se convencerán todos que, el camino natural a Jáchal, debe ser siempre [illegible] por el [illegible], que no llega por razones económicas

Victoriano Ortega

Un autógrafo del gobernador

Las marinas del pintor argentino José M. Gutiérrez (hijo)

El arte nacional, tiene un cultor muy inteligente en el señor José María Gutiérrez (hijo). Sus cuadros revelan un temperamento de artista fuerte y personal. En el salón del Ateneo Nacional, ha inaugurado recientemente la exposición de sus marinas, que han merecido elogios elocuentes.

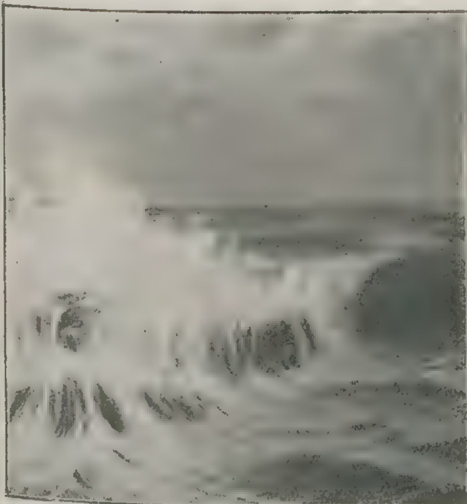
Gutiérrez tiene particular preferencia por el mar. Pero por el mar solitario y por eso más bello. Lo ha pintado en todos sus aspectos, y nos lo presenta, ya bajo la deliciosa calma chicha como enfurecido por el temporal.

Naturalmente, los fotograbados, no pueden dar la impresión que estos cuadros producen, pues lo más hermoso en ellos es el dominio que su autor revela en los variados matices y reflejos de las aguas, donde el sol y la luna tejen su caprichos de luz.

Gutiérrez es un pintor que se ha formado solo y que llega al éxito sin más apoyo que su talento. "Alta mar", cuadro adquirido por el doctor Julio Iribarne,—"Reflejo de sol", "Luna naciente", "Golpe de mar" y "Mar adentro", son los que se destacan entre la valiosa colección que exhibe el señor Gutiérrez.



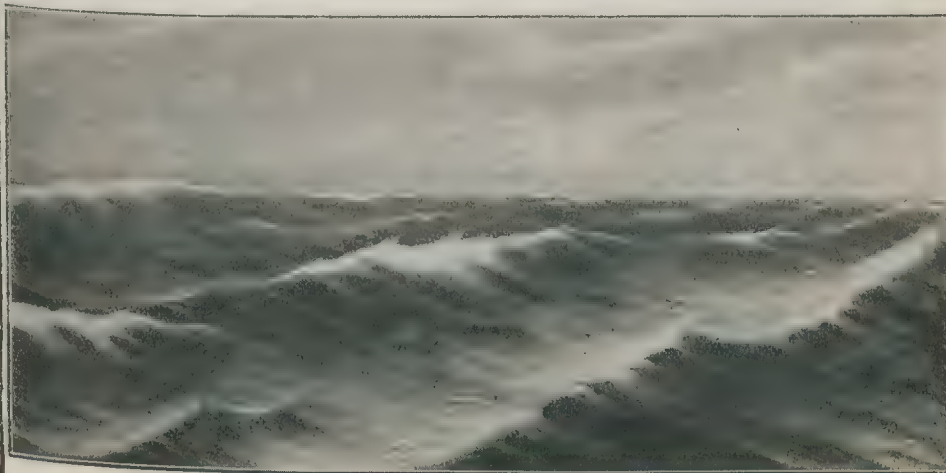
José María Gutiérrez (hijo) que expone sus cuadros en el nuevo salón del Ateneo Nacional



"Golpe de mar"



"Luna naciente"



"Alta mar", cuadro adquirido por el doctor Julio Iribarne

Arte español. - Cuadros de Ribas



"Coles", cuadro de Antonio Ribas (fallecido en 1911) y que con otras obras de este pintor, se exhibe en el salón Costa



"La Pradissa"

"Barcas de pesca"

En el Salón Costa, de la calle Florida, se exhiben las obras del gran pintor español Antonio Ribas, fallecido en 1911, y uno de los artistas que más trabajaron por la gloria del arte histórico español. Creemos inútil hacer el elogio de estos cuadros, cuando su autor ha sido un gran maestro, juzgado muchas veces, en América y en Europa.

Conjuntamente, se exhiben en el mismo salón, siete artísticos cuadros de Antonio Ribas Prats, hijo del anterior y discípulo del famoso maestro Jambon, de París.



"Almendros floridos", de A. Ribas Prats, hijo del anterior y cuyas telas se exhiben con las de su señor padre

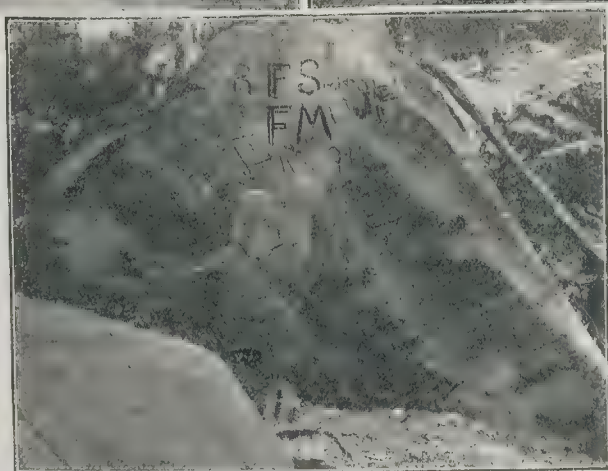
La Gruta de los Helechos en Tacuarembó



El camino a la Gruta de los Helechos, en la cual, según una vieja leyenda, se oculta el alma de un charrúa poeta



Entrada a la gruta, de difícil acceso por la abundancia de vegetación, a 15 kilómetros de San Fructuoso, en Tacuarembó (R. Oriental)



Piedra sobre la que los revolucionarios saravistas grabaron sus autógrafos



La República Oriental del Uruguay tiene sitios pintorescos y hermosos, donde la naturaleza prodiga sus caprichos. Tal sucede en el departamento de Tacuarembó, a 15 kilómetros de San Fructuoso, entre Tacuarembó Chico y Tres Cruces. Existe en aquella región una originalísima gruta de helechos, cuyo acceso resulta muy difícil por la opulenta vegetación que cubre totalmente la entrada.

La citada gruta se ha ido formando, poco a poco, en una quebrada del camino, cortada a pique.

Debido a lo intransitable de aquel sitio, ha servido siempre de seguro refugio a los ejércitos revolucionarios. En la revolución del 97 libróse una reñida batalla en los alrededores de la gruta, obteniendo uno de sus mejores triunfos las tropas de Aparicio Saravia.

Las víctimas fueron tan numerosas que al sepultarlas en un campo próximo a la

Peregrinos



Un cementerio, cercano a la gruta, donde descansan los restos de las víctimas de un choque revolucionario de 1897, entre tropas de Saravia y del gobierno



El corazón de la gruta vegetal



Alfombra de pequeños helechos

gruta, el paraje convirtióse en un cementerio que aún conserva su aspecto de campo de guerra después de una batalla.

Antes de servir de refugio a los revolucionarios, la gruta de los helechos fué la guarida de varios malhechores que escudados en la leyenda de maleficio que la rodeaba, permanecían impunes, libres de toda persecución policial.

Según la leyenda, hace doscientos años, un indio charrúa—poeta—se enamoró de la hija de un cacique, quien se opuso enérgicamente a sus amores, matándolo cuando aquél se fugaba con ella. Desde entonces, el alma en pena del poeta habita la gruta de los helechos y de noche se oyen en la espesura los lamentos del indio.

Todos los años se realizan peregrinaciones a la gruta. No tienen carácter religioso. Son peregrinaciones comerciales que van en busca de helechos.

La variedad que existe allí de tan hermosa planta, hace que estas caravanas de peregrinos sean, a veces, muy numerosas. El paseo resulta interesante.



ARTHUR SCHNITZLER

Para "Fray Mocho"

Arthur Schnitzler nació en Viena en 1862 y vive en esta ciudad como médico. Estas dos circunstancias, ser de Viena y ser médico, nos dan la clave de su arte. Porque no queremos hablar de Schnitzler como médico, sino como hombre de letras. Mejor dicho, sí queremos hablar de él como médico, pero como médico de almas y no de cuerpos, como especialista en enfermedades del espíritu. Schnitzler ha escrito pingüemente y en muchos géneros: cuentos, novelas, comedias, dramas. Por ahora no nos interesa más que el dramaturgo: estas líneas aspiran sólo a ser una breve característica de su teatro.

Decíamos que el hecho de ser de Viena ayuda a explicarnos su arte. Pues Viena es una gran ciudad de cultura. Los que la conocen bien y los que además conocen las demás ciudades germanas aseguran que Viena es la única gran ciudad de los pueblos de lengua alemana. Berlín es una gran ciudad, pero sólo cuantitativamente, sólo en volumen; su grandeza tiene ese tono molesto de las grandezas improvisadas, sean hombres o cosas. En Alemania hay ciudades muy cultas, y en realidad, cada una de ellas es un centro de cultura. Pero esta cultura vive retirada en las Universidades, en las Academias, en círculos especiales de artistas o de hombres de ciencia. El resto de la población [illegible]. Viena es la excepción: es grande, es culta y su grandeza tiene hondas raíces históricas. En Viena ha [illegible] siempre una tradición de arte. En su recinto [illegible] muchos siglos de arte acumulado. Aquí nacieron los músicos Juan Strauss, Schubert, Czerny, y el dramaturgo Grillparzer, y el pintor Schwind. Esto no tendría importancia. Pero es que en Viena la cultura, especialmente la cultura artística, se ha infiltrado en el pueblo, le ha impregnado, envolviéndole, como una atmósfera espiritual. Por esto el lenguaje de Viena es suave, pulido, refinado; por esto son refinados sus modales; por esto son finas, elegantes su formas.

Así es el arte de Schnitzler: elegante, fino, refinado, pulido, suave; todas las calificaciones, todos los matices de la delicadeza se ajustan a él. Schnitzler es un profundo intérprete del alma de su Viena.

Pues Viena no sólo le ha prestado a Schnitzler la forma delicada y refinada de su arte; le ha dado también el alma, su alma inquieta y enfermiza, su alma de ciudad neurótica, un poco sobreexcitada por un exceso de civilización. El espíritu de Viena es el espíritu un tanto enfermo de la época moderna: es el espíritu psicológico. Hay un momento en que los hombres y los pueblos tienden al materialismo, a la captura de bienes materiales. El materialismo es signo de infancia y juventud: de fuerza vital. Pero pronto llega otro momento de rectificación: el mundo de la materia es grande, ilimitado, y los instrumentos de que dispone el hombre para apoderarse de este mundo, sus sentidos, son pequeños, débiles, limitados. El materialismo o sensualismo no es la felicidad. Entonces piensa el hombre que la felicidad es la idea, el idealismo, la sumisión del mundo de la materia, del mundo exterior, a las fuerzas ideales del espíritu. Pero también el espíritu es débil y la materia dura, resistente. ¿Cuáles son, pues, los límites del poder del espíritu? El hombre se mete entonces en sí mismo y cae en el psicologismo en el análisis de su propio yo. Y su descubrimiento, trágico, melancólico, es la relatividad de todo: de la dicha y del infortunio, de la verdad y de la mentira, de lo real y de lo ilusorio.

Viena es la ciudad del psicologismo. Aquí ha florecido la escuela económica psicológica, según la cual no existe el valor económico, pues no otra cosa significa suponer que en último término depende de la veleidad subjetiva de los hombres. Aquí ha anunciado al mundo Freud su teoría de los sueños, la teoría de que en el fondo de los sueños y de todas las perturbaciones nerviosas hay una realidad, un deseo concreto, precisamente una realidad erótica. Para unos, la realidad se hace sueño; para otros, los sueños son realidades. Tal es el círculo del psicologismo. Tal es también la idea fundamental de toda la obra de Schnitzler.

Es más: no sólo la forma y el alma le ha dado Viena a Schnitzler; le ha dado también el contacto con aquellos seres en quienes el alma vienesa está quintaesenciada, en un estado hiperestérico. Le ha dado sus enfermos. Del mismo modo que es difícil concebir la obra de Schnitzler fuera de Viena, es asimismo difícil concebir que esta obra hubiera podido ser creada por un hombre que no fuese médico de profesión. No quiere decir esto que en sus comedias y dramas haya problemas patológicos, como en "Espectros", de Ibsen, o en varias obras del insoportable Brieux. Pero no hay duda que Schnitzler no hubiera llegado a descubrir sus mundos psicológicos sin los caminos de la patología. Un médico es un hombre que está siempre más cerca que otros hombres del alma humana. Lo que un enfermo calla a sus más allegados y hasta se calla a sí mismo, se lo confiesa al médico. Hay muchos enfermos que son víctimas de su pobreza o de su incuria; pero hay también muchos, sobre todo en esta época de vida febril e insaciable, que son víctimas de un exceso de riqueza espiritual o emotiva, de un exceso de vida afectiva. Estos son los enfermos de Schnitzler, éstos los héroes de sus obras. Nada sabemos de sus máculas patológicas; pero presentimos que a través de ellas llegó Schnitzler a descubrir sus dolores psicológicos. El médico despacharía a los enfermos con una receta y acaso con una sonrisa de escepticismo, y el dramaturgo entonces recogería el material acumulado por el médico y se pondría a escribir, también con una sonrisa de incredulidad.

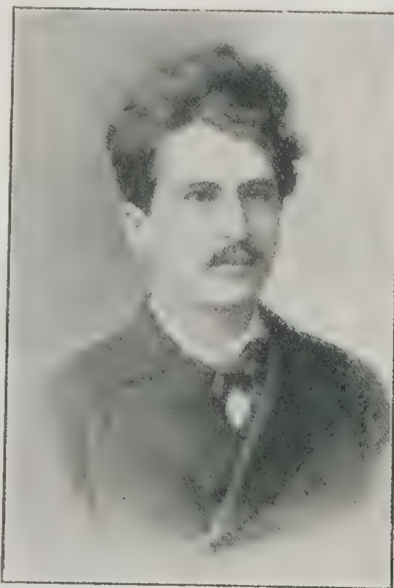
Schnitzler: vienés y médico: estos dos hechos, repetimos, nos dan la clave de su magnífica obra artística.

En toda la obra de Schnitzler hay una unidad de pensamiento y una unidad de estilo. Ni en sus comienzos hay tanteos. Su primera obra, "Anatol", es una de sus mejores, acaso la mejor. Es una obra maestra, como "Despertar de primavera", la primera de Frank Wedekind. En "Anatol" está ya Schnitzler de cuerpo entero, aunque todavía le falte la madurez reflexiva de sus años posteriores. Anatol, el "frívolo melancólico", como él mismo se caracteriza, es el Don Juan de Viena, un Don Juan modernizado, sin pasiones, sin vanidad de tenorio, sin arrogancia. El Don Juan español desdeñaría a este otro de Viena; pero el de Viena compadecería del de España. En "Anatol" se agrupan una serie de escenas independientes entre sí: cada una

constituye una breve comedia. Los personajes son casi siempre tres: Anatol, el protagonista, que da unidad a todas las escenas, cada una de las cuales es como una faceta de su alma compleja, Max, un amigo suyo, espíritu de prudencia y cordura, y una mujer. Esta mujer es o una ingenua muchacha de los suburbios, o una cortesana de la calle, o una amazona de circo, o una actriz, o una casada no comprendida por el marido. Por debajo del manto de libertinaje que cubre estas escenas, palpita una melancólica emoción. Todo es fugitivo, no hay más verdad que la del momento. El futuro no nos pertenece. El pasado, ¿qué nos importa? Sólo tiene validez el momento de ahora, y no por sí mismo, sino para que lo vivamos más tarde como recuerdo. La dicha del momento, para recordarla: tal es la filosofía de Anatol, tal es la filosofía amarga de toda la obra de Schnitzler. Porque Anatol no es un erótico vulgar, no es un sensual al uso, sino un sensitivo: un Don Juan de almas más que de cuerpos. En una de las escenas se encuentra este diálogo: "Anatol: Pues sí... ella vive para mí... está sola... ni padre, ni madre, ¡ni siquiera una tía! — Gabriela: Y usted... ¿lo es todo para ella?—Anatol: Posible... Hoy..." ¿Quién responde del futuro? El presente mismo es dudoso. En otra de las escenas, "Una pregunta al destino", Anatol hipnotiza a su amiga y quiere preguntarle si ama a otro. La pregunta está en el borde de los labios; pero no se atreve a salir y retrocede al fondo de la conciencia. ¿Para qué hurgar la verdad? La ilusión basta. Una de las escenas más interesantes de esta serie es "Cena de despedida". Anatol despide con una suculenta cena a la que ha sido amiga suya durante un tiempo y la cual se ha enamorado de un artista. Anatol, como buen vienés, siente la preocupación de las buenas formas; quiere aparecer sereno, como hombre a quien estas veleidades femeninas no perturban su digestión ni su ecuanimidad. Pero la muchacha le hiere con sus sarcasmos, y al fin el pobre Don Juan se descompone y descubre al hombre despechado, herido en lo más íntimo de su alma. La grosería de ella es sencillamente espléndida. ¡Una copa más de champagne, que su nuevo amigo es un artista pobre! La cena termina prematuramente, entre insultos mutuos, que no puede conjurar la cordura de Max. Ella se levanta y se dispone a irse para siempre del cuarto donde ha vivido unos meses. En la puerta se encuentra con el criado, que trae los postres. Ella se los arrebata de las manos y se los engulle precipitadamente, como si quisiera proveer su estómago para todo el porvenir; uno tras otro desaparecen los platos de natilla en su potente boca, sin el empleo de ningún utensilio, al modo sindicalista, por la acción directa, sorbiendo con sus labios del plato mismo. Junto a la puerta hay una mesita y en ella una caja de cigarros. ¡Para mi amigo! exclama apasionadamente, tomando un puñado, ante el irritado gesto de Anatol. En otra escena, la final de la serie, "Mañana de boda", Anatol se nos presenta el mismo día en que va a casarse, a casarse no por enamoramiento, sino porque el tono social se lo exige. Pero la víspera, en un baile a donde fué para borrar la nauseabunda impresión que le produjo una visita a la casa de sus inminentes y vulgares suegros, se encuentra con una antigua amiga que viene a pernoctar en su cuarto de soltero. A la mañana siguiente esta amiga se empeña en retenerle junto a ella todo el día. Pero apenas falta una hora para la boda. Anatol no se atreve a declarar la verdadera razón de por qué quiere alejarse. Al fin, impacientado, se lo dice, y ella, en un frenético renacimiento de celos, le amenaza con perseguirle hasta la iglesia y desbaratar su boda. Sin embargo, el cuerdo Max se queda con ella para persuadirle de su insensatez. Y la persuade.

"Anatol", a pesar de su forma, ha rodado por los escenarios de Austria y Alemania. Yo tuve el placer de asistir a una representación en Munich y de ver a Anatol encarnado en un actor inteligente; fortuna ésta bien rara en las representaciones teatrales. La cortedad del espacio hace imposible la descripción de las otras escenas de esta obra maestra. El mismo motivo impide también dar aquí cuenta de todas las obras dramáticas de Schnitzler, en quien, por rara excepción literaria, una gran cantidad de producción no ha dañado a su calidad artística. Por otra parte, hay dos o tres motivos fundamentales que se repiten en toda su obra, aunque esto no quiera decir, lejos de ello, que esta obra se resienta de monotonía. Todo lo contrario. Con saber siempre a qué conclusión moral ha de llevarnos Schnitzler, cada una de sus comedias despierta desde el primer momento un vivo interés, pues si el espíritu nos es familiar, la carne, las criaturas de la obra y su mutua relación se nos aparecen cada vez en forma distinta, maravillosamente trazadas y animadas siempre por una palpitante, enérgica vitalidad. La riqueza en la inventiva, la maestría en la técnica y la belleza en el lenguaje de Schnitzler sólo tienen un digno paralelo en Ibsen, aunque por el temperamento sean tan diferentes, casi opuestos. Baste, pues, para caracterizar el teatro de Schnitzler, mencionar aquí algunas de sus obras más significativas.

En "Paracelso" se nos hace diáfano el pensamiento de Schnitzler. Paracelso, el famoso médico y alquimista ha ido a Basilea a romper una nueva lanza contra la vieja medicina. El arquero Cipriano le invita a su casa. La mujer de Cipriano estuvo un tiempo enamorada de Paracelso, cuando era estudiante en Basilea, y ahora es cortejada por un joven estudiante, el aristocrático Anselmo. Cipriano duda de la ciencia de Paracelso, y éste, para convencerle, hipnotiza a su mujer y le dice algo al oído. El resultado de esta operación hipnótica es que Justina, la mujer de Cipriano, se declara culpable de haber tenido relaciones ilícitas con el joven Anselmo, con grave sorpresa de Cipriano, que estaba tan seguro de la virtud de su mujer como del curso del sol. Entonces le dice Paracelso que la confesión de su mujer no es cierta, sino que la ha hecho bajo la influencia de su sugestión. La hipnotiza de nuevo y asegura a Cipriano que esta vez dirá la verdad. Mientras Justina está en estado hipnótico, entra Anselmo, que viene a despedirse, pues le ha llamado a su pueblo natal su padre. Justina, al verle, le asegura que, en efecto, es mejor que se vaya esa misma tarde, pues si se hubiera quedado una noche más... Es mejor, porque la dicha del pecado es tan corta y grandes el temor y el remordimiento que le siguen. Cipriano oye asombrado. ¿Dónde está la verdad? ¿Le ha sido infiel Justina, ha estado a punto de serlo, es todo una patraña? Cuando Justina vuelve en sí, declara que tiene una vaga noción de haber dicho más de lo que hubiera querido decir. ¿Cuál es la verdad? Cipriano pregunta a Paracelso: "Antes de iros, explicaos, pues aquí nos dejáis a todos confusos. ¿Fué en serio? Fué juego?" Y Paracelso responde: "Con bandas de soldados mercenarios juega el uno; otro con locas supersticiones. Alguien quizás con soles y estrellas; yo con las almas humanas. Sólo hallará un sentido aquel que lo busque. Juntos fluyen el sueño y la vigilia, la verdad y la mentira. En ninguna parte hay certeza. Nada sabemos de los otros, nada de nosotros. Jugamos siempre; cuerdo es quien lo sabe." Y Cipriano cierra esta comedia (escrita en verso): "Era un juego, y sin embargo, yo hallé su sentido; y sé que estoy en la verdadera senda."


Arthur Schnitzler a los 18 años

Esta idea, de que no hay fronteras precisas entre lo real y lo ilusorio, alcanza su máxima expresión en "La cacatúa verde", una de las obras más bellas de Schnitzler. Tiene lugar en tiempo de la revolución francesa, precisamente el 14 de julio de 1789. "La cacatúa verde" es una taberna donde unos cuantos comediantes de baja estofa, mezclados con el público, cuentan fechorías terribles. Y uno no sabe si es comedia o realidad lo que cuentan. El público o clientela la forman unos cuantos nobles, que son insultados por el tabernero y los comediantes. Pero no es posible enfadarse: nadie sabe si insultan en serio o en broma. El más notable de los comediantes es Enrique, que se ha casado la víspera con Leocadia, una cortesana de la peor especie. Enrique la ama, a pesar de saber su vida y milagros, y para sustraerse a la tortura de los celos ha decidido abandonar París al día siguiente y retirarse a una aldea. La noche de la acción representa por última vez. Su lado fuerte es el papel de celoso. De pron-

to empieza su representación, entre las mesas del público. Dice que acaba de matar al duque de Cadignan, concurrente muy conocido en "La cacatúa verde", donde ha estado a primera hora y ha prometido volver, para asistir a la escena de Enrique, de quien es un ferviente admirador. Enrique dice que acaba de asesinarle. Había acompañado a su mujer a un teatrucho donde tenía que aparecer medio desnuda. De vuelta del teatro, solo, le asaltó un presentimiento, el presentimiento de que su mujer se burlaba de él en su ausencia. Volvió al teatro. Pero le pareció ridícula su actitud y tornó a alejarse. No había andado cien pasos y otra vez le invadió una oleada de celos. Retornó al teatro. Esta vez subió. Había terminado la representación de su mujer. Se dirigió al guardarropa. Un susurro de voces... Abrió violentamente la puerta y se encontró a su mujer con el duque de Cadignan. Y allí mismo le cosió a puñaladas. Bravo, bravo, grita el público. Sin embargo, alguien, el tabernero, cree que lo referido es verdad. Pues el tabernero sabe que, en efecto, el duque de Cadignan es el amante de la mujer de Enrique. En esto se oye fuera un gran ruido de muchedumbres. Entran el filósofo Grasset y el sastre Lebrêt. Traen la buena nueva: ha sido tomada la Bastilla. ¡Viva la libertad! Entonces el tabernero le dice a Enrique que nada tema, que no huya de París por su asesinato, pues ahora es soberano el pueblo y no verá sino con buenos ojos que se haya matado a un duque. El, el tabernero,



sabía la infidelidad de su mujer, de la de Enrique, y hasta había estado a punto de decírselo; pero no había querido. Mejor que lo haya descubierto él mismo. Enrique abre desmesuradamente los ojos, y protesta. No, no, él no ha asesinado al duque de Cadignan; todo ha sido broma. Pero el tabernero no lo cree. ¿A qué negar la verdad? El asesinato ha estado bien; nada mejor pudo hacer un marido engañado, y engañado por un duque. Todo el mundo se conmueve. ¿Quién dice la verdad? ¿El tabernero o Enrique? En esto aparece en la puerta el duque de Cadignan en persona. "¿Es un espectro?", pregunta el tabernero. "Guárdese de Enrique", le dice al duque uno de los concurrentes. Pero es tarde: Enrique se lanza sobre el duque y le clava un puñal en el cuello. La farsa se ha hecho realidad, como en el "Pagliacci", de Leoncavallo; pero "La cacatúa verde" está a muchos, muchos codos de altura artística por encima de la ópera.

En otras obras el conflicto entre lo simulado y lo real toma un carácter natural, no se presenta mediante una ficción. En "La compañera" aparece un profesor, bastante viejo, que acaba de enterrar a su mujer, aún joven. No acepta la condolencia de la gente. No amaba a su mujer ni ella a él. Era natural. La diferencia de años... ¿Para qué hacerse ilusiones? Hablando con una amiga de su mujer, le confiesa que no es él que está transido por el dolor, sino el otro, el que la amaba y a quien ella amaba, un auxiliar suyo. Este auxiliar llega a su casa la misma noche. El profesor espera hallarle en una agonía de congoja; pero no, en el curso de la conversación, el joven auxiliar le declara que en breve va a casarse con una muchacha que conoce y trata desde hace dos años. "¿Qué has hecho de ella?", le dice el profesor, señalando en dirección del cementerio. "Te hubiera levantado del suelo, si el dolor te hubiera agobiado; hubiese ido contigo a su tumba, si la que allí yace fuese tu amada; pero hiciste de ella una ramera de tal modo y has colmado esta casa hasta el tope con suciedad y mentiras, que siento en ella invencible repugnancia, y por esto, por esto te arrojo de aquí..." Pero luego descubre el profesor que ella, su mujer, tampoco había visto en el auxiliar más que un pasatiempo, que no había sentido por él nada hondo, que ella misma, en suma, se había prostituído por propio impulso. Con el alma desgarrada por este envilecimiento, el profesor huye de la casa infecta.

Otras veces el conflicto es puramente imaginativo. En "Intermedio", el músico Amadeo Adams y su mujer Cecilia se han separado amigablemente después de siete años de convivencia, creídos de que ya no se quieren. Ella se deja cortejar por el príncipe Segismundo y él corteja a la condesa Federica. Al cabo de algún tiempo, ella vuelve a casa. En ambos se reenciende la vieja pasión. Cecilia se queda aquella noche en casa del marido. Una aventura. Al día siguiente se separarán de nuevo, cada uno por su camino. Pero Amadeo se siente celoso de Segismundo, y quiere desafiarle. Segismundo, que ha ido a verle, protesta contra la insinuación malévola de sus relaciones con Cecilia. Amadeo descubre la verdad. Su mujer se ha mantenido pura y él y el mundo se han engañado al suponerla culpable de infidelidad. Quiere retenerla. Pero es tarde. Han estado jugando el uno con el otro. La falta de sinceridad ha quebrado el vínculo interior. Y se separan.

Como se ve, el tema del amor es la espina dorsal de la obra de Schnitzler. Ha escrito dramas sobre problemas sociales: "El profesor Berhardi", que plantea una cuestión político-religiosa; "El testamento", una cuestión sobre la maternidad; pero no es este el fuerte de Schnitzler. Sus verdaderos dominios son los más íntimos del alma humana: la duda psicológica, la lucha por la verdad. En el teatro francés el adulterio, tema central, es un conflicto de instintos; en Schnitzler, no hay nada de instintivo; sus personajes luchan por el alma y no por los sentidos. Nada importa que un hombre o una mujer se sean infieles, con tal que lo sean sinceramente, que no se lo oculten; lo vil es la deslealtad recóndita. Lo mejor es apoderarse del momento emotivo inmediato, para perpetuarlo después en el recuerdo, sin preguntar al pasado ni imponer exigencias al futuro; sin ahondar siquiera en el momento mismo. Pues quien quiere ser dueño del pasado, del porvenir y del presente verdadero, busca su desgracia. ¿A qué profundizar? Lo cuerdo es vivir en la incertidumbre, en la duda de si lo que nos rodea es ilusión o realidad, juego o verdad, sueño o experiencia concreta. Quien persiga la verdad, quien no se conforma con el equívoco, halla su infortunio. Aceptar las cosas como si su existencia real fuese lo que quieren nuestros deseos. Esta es la enseñanza, psicológica o pragmática, de toda la obra de Schnitzler.

Es una enseñanza morbosa y triste, que conduce a un radical escepticismo ético. En esta época de relativismo científico, de psicologismo, la obra de Schnitzler afirma una moral relativista. En el fondo bien se ve que el dramaturgo lamenta que los seres humanos no sean más fuertes, más firmes en sus sentimientos, más nobles en sus deseos. Pero él no puede hacerlos mejores de lo que son, de lo que, a su juicio, fatalmente son. El los presenta tal como los ha conocido, y los presenta con una sonrisa de piedad, como algo irremediable. La mentira, la ficción domina al mundo; pero Schnitzler no tiene energías para predicar la verdad, como el maestro Ibsen; más fácil le parece que uno se haga la ilusión de que es verdad la mentira. Un fondo triste el de su obra; pero divina su forma; amargas sus palabras; pero bellas, musicales, aladas, suaves como el terciopelo...

Luis **ARAQUISTAIN.**

Un pianista ciego



El señor Angel Ipas, ciego de nacimiento, que el 25 de abril último dió un notable concierto de piano en el salón "La Argentina"

El señor Angel Ipas es ciego de nacimiento. Nacid en la ciudad de Mercedes, (B. A.) y privado de la vista, su talento musical hubiera pasado inadvertido a no mediar la intervención de una distinguida dama, doña Josefa Abella de Rossi, quien tomó a su cargo la educación artística del niño, obteniendo de él un notable ejecutante.

Sus excelentes dotes de pianista se pusieron de relieve en el concierto que realizó el 25 de abril último, en el salón La Argentina. Fué una fiesta original y conmovedora.

El joven Ipas, ejecutó diez estudios sinfónicos de Schumann, dos polonesas y un nocturno de Chopin, una sonata de Beethoven, una "Consolation" y una rapsodia de Liszt y un vals de Moskowsky.

Obtuvo un éxito excepcional, que no han logrado muchos pianistas famosos que gozan del sentido de la vista.



La señora Josefina Abella de Rossi, profesora del señor Ipas, quien lo guió desde pequeño en el arte musical, logrando hacer de él un excelente concertista

Como ejecutante, el señor Ipas, posee un dominio absoluto de la técnica. No es extraño, pues, que el público se haya asombrado frente a este joven que con los ojos cerrados, desde que nació, ha estudiado el tecnicismo musical tan profundamente. La señora de Rossi, realizó un viaje por Europa en busca de adecuados.

Demostración del comercio y la industria al señor Luis M. Doyhenard



El comisionado municipal de La Plata, señor Luis M. Doyhenard, con los comerciantes e industriales de dicha ciudad que el 28 de abril lo obsequiaron con una medalla de oro y diploma, por su progresista acción edilicia

Año I — N° 96

"EL DIA"
Dirección y Administración
1124, Lavalle, 1124
Buenos Aires

Administrador: Guillermo Zeitlin

דער טאג

EL DIA

DIARIO ISRAELITA INFORMATIVO DE LA MAÑANA

איינציגע יודיש אינפארמאטיווע טעגליכע צייטונג אין ארגענטינא

Buenos Aires, Jueves 30 de Abril 1914.

EL DIARIO ISRAELITA DE BUENOS AIRES

—Mi cumpanias, qui voy sale pir calie?...

—¿Con qué rumbo, queridísimo Popoff? —averigüé.

—Mi voy sale pir Palacio di Josticia, istá plaza Lavalie.

—¡Te escoltaré!

—Gracias pir distinción qui haces mi pirsona. Vamos, poies.

Descolgó su *leva* tradicional. La cepilló prolijamente y luego se la enfundó. Idem le cepillado en la *pavía.*

—Mijior qui vamos camenando a Palacio di Josticia, qui la vamos in ilétrico istá númera 15. ¿Ti has fejado qui grandes hombres políticos di esta tu país y la mío, también, istán grandes migos di camenar a pie pir veredas calies?...

—El gran Roca es uno de ellos, Popoff.

—La minente jinaral Roca parece qui fuiera soldado di infantiría. Roca camina mucho a pie. ¿sabes?... Veces, coando yo pir la maniana voy pir Fraile Mocha, *qui yo soielo incuentra la minente jinaral paseando in calie San Martín.*

—¿Le saludas?...

—¡La priganta!... "Qui cortés no ti quita valientes"... Anteayer yo la vi di noievo a Roca, qui iba con su yerno Pipito Aribururu. Coando yo pasa cirquita di la jinaral, qui yo mi saqué mi "bodiniera" con gran riverencia cabeza. Mi contestó la zorro, y yo astubo filiz.

—Udaondo también gasta mucho los tacos de sus botines, Popoff.

—¡Dices virdá, quirido! Udaondo otra gran caminador. Pilao Beazley igualmente li gusta aplana viredas. A Justo yo simpre la veo va camenando Palacio di la Oro.

—¿Y Palacios, che?...

—Alfredo qui no la va mucho con camenatas. Mi boien migo Alfredo qu'istá gran protictor di taxímetros y di "origas" con "voladores" pingo la coche. A José Lois Cantilo qui la ricitaron camina mucho, pirqui caso contrario va camino pesa más qui don Pedro Cirnadas o isa otra sílfide di Pereira Lucena, istá prupietario di cabalio carrera "San Paulo", istá hijo di "Polar Star".

—¿Y don Victorino, Popoff?... ¿Olvidas los programas de "a patacón calchaquí por cuadra" que realiza el vice en ejercicio?...

—¡Cierto qui mi olvadaba di Plaza!.... Victorino istá otra "globe-trotter".

* * *

Después de ventilar la *leva* por la calle Florida, Popoff dobló en Lavalle, destino al Palacio de Justicia.

—Voy ver cómo marcha una asunto jodicial qui tengo in Palacio Josticia. Yo una vez pir simana paso pir Tribonales pir notificación qui haga falta in mi pleito qu'istá in la orden civil. Yo antes no sabia una palote di códigos, y ahora, pir foierza di circunstancias, ti hago di cualquiera artícolo cód... civil más cumentarios qui cumentarios Rivarola ... misma rama di la derecho.

Frente al número 1124 de la calle Lavalle, ancl... Popoff.

—Mira quí dice litrero in vidriera. ¡Lee!

—"El Día"... único diario israelita en la América del Sud... redacción y administración...

—Aquí tienes una boiena nota curiosidá pir Fraile Mocha.

—¿Entremos?...

—Yo no poiede entra una diario israelita. Tú sabes qui yo astubo baotizado in ralegión ortodoxa, y aunque hoy día yo no cree in leyendas la cielo lo infierno, no mi gusta, sin embargo, hace cosa qui poieda ofende la ralegión qui astubo di mi tata, di mi aboielo y di mi bisaboielo in dimás ramas árbol ginecológicos di familia.

El señor Guillermo Zeitlin, administrador y propietario de "El Día". — Junto a la "rotativa", examinando uno de los primeros números de la tirada



El señor Katz es un viejo e inteligente periodista israelita, con cuatro años de residencia en este país. Ha colaborado en la revista "Pan y Honor" Es corresponsal epistolar de varios diarios de Rusia, entre otros, del "Der Fraind" (El Amigo), de Varsovia, el más importante de los diarios israelitas que se publican en el imperio de Nicolás II. Nuestro diario es nacionalista-democrático. No somos religiosos. Militamos en el librepensamiento. Tenemos fe en esta empresa e iremos lejos

RIMAC.

El señor P. Katz, subdirector

—Es de lamentar, Popoff, semejante decisión.

—¿Pir quí?... Va solo vos, maniana, y hace nota con fotógrafo. Yo ti dió la idea di nota la diario israelita di Boienos Arias. ¿Quí más quieres?... Boieno. Sigamos viaje Palacio Josticia siguro qui tengo ripone la selio.

* * *

Diario de la mañana. Sin rotativa y sin linotipos. *Parando letras,* pues. Pertenece al señor Guillermo Zeitlin.

—¿Preguntaba usted por nuestra tirada diaria?... Modestísima, señor. Somos nuevos en esto que llaman la "arena periodística". A ella descendimos en enero de este año. Nuestra tirada alcanza a tres mil números. Pero tenemos fe en el porvenir de esta hoja. Entusiasmo y constancia nos sobran.

—¿Quiénes componen el cuerpo de redacción?

—El señor P. Katz, subdirector, y los señores M. Pinchevsky y Salomón Zeitlin, hijo del propietario.



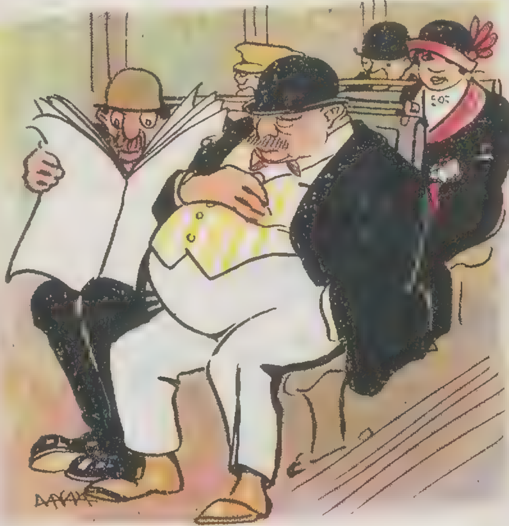
Los redactores M. Pinchevsky y Salomón Zeitlin



Los que componen el diario

Un hombre con un diario

—¡''Rasón'', ''Diaro''. ''La Tarde'', con la gran guerra mejicana! ¡La gran derrota de los norteamericano! ¡El último retrato completo de los prisionero yanki! ¡A sinco ''El Nasional''!



El coche corría por los suburbios, al margen de un barrio obrero. Conviene decirlo en descargo del canillita, aquí la clientela es demasiado económica para no tomarla un poco por sorpresa. Por eso inventan una que otra gran batalla, uno que otro gran incendio, uno que otro gran asesinato, siempre con el retrato completo de la parte más considerable de la humanidad.

Delante de mí iba un raro pasajero, bastante sucio, si se quiere. Moreno de rostro y de manos, bigotes claros, cabello oscuro, ensortijado y revuelto, y una galera reblandecida, transformada en 'funghi''.

Iba incómodo, mortificado por la lentitud del viaje, por un gordo que no le permitía sentarse a sus anchas, y por algún prurito que le hacía rascarse a cada rato.

La retahila del muchacho le produjo un mágico efecto. Adios gordo, picazón, molestias generales del trayecto. Ese era en verdad un pregón abudante y divertido, capaz de resucitar un muerto o distraer de sus pensamientos a un filósofo metafísico.

—¡Ultimo retrato de los prisionero yanki!

Sobre todo esta palabra, ''yanqui'', parece que se le quedó vibrando jocundamente en el oído. Así como un momento antes hubiera sido capaz de acogotar al gordo, reaccionó de golpe, y alegre e impremeditadamente le gritó al muchacho, medio en son de aplauso:

—¡Che, dame lo yanki!

''Dame lo yanki''. Ninguno de nosotros hubiera sabido qué darle. Hubiéramos entrado en averiguaciones con un hombre que quizá nunca había comprado un diario, y que a la sazón lo compraba del mismo modo que hubiera podido caerse en una zanja. El hubiera recapacitado durante el interrogatorio, los hábitos se habrían sobrepuesto al irrazonado y loco impulso, y habría salido triunfante el amor al centavo adquirido en ardua y fatigosa lucha. Pero no hubo nada de esto. El muchacho, con la agilidad, la destreza y la finura de un mozo de café, ya se le había puesto al costado, y sin pronunciar palabra había desenvainado y metídole por las narices un diario de cinco centavos. El otro no dijo oste ni moste; pagó y se quedó con aquel misterioso objeto entre las manos.

¿Qué haría ahora con él el digno caballero? Desplegar a toda vela una diario en el tranvía, sobre todo cuando se tiene un gordo al lado, es arte cuyo dominio se adquiere sólo por la práctica inveterada. No lo desplegaría, pues, porque quién sabe qué ridículo fracaso padecería. Entreabriendo hoja por hoja, iba mirando por dentro, como quien le examina la boca a un amigo que tiene empeño en mostrarnos su muela picada. Al principio creí que me defraudaba, pues lo hacía con el diario patas arriba. Pero después se demostró que no era el caso histórico; puesto a leer, podía leer, aunque su oficio fuese otro. Era tan sólo vana desconfianza de un hondo cataclismo al transtornar fundamentalmente, invirtiendo los polos, la posición del diario. Por lo demás, pronto comprendí que él buscaba una cosa que podía buscarse patas arriba: ''el último retrato completo de los prisionero yanki''.

Allá a las cansadas, en la penúltima página, encontró efectivamente unos retratos. Consiguió enderezar el diario y doblarlo, y se puso a leer debajo de uno de ellos. Quién sabe qué fué lo que le satisfizo o no le satisfizo, pues quiso ver si le daban una explicación aclaratoria los grandes títulos que encabezaban la página. Palabras bien extrañas, ininteligibles y cabalísticas había allí escritas: sports, turf, football, rugby, cricket, golf...

Con la lentitud de una lombriz que busca a tientas su agujero, retrocedió por aquellas páginas, rastreando algo parecido a lo que quería; porque era indudable que allí tenía que haber cualquier cosa de la cuestión mejicana, que acaso había llegado ya vagamente a su conocimiento. ¿Y sino, cómo era que en el asiento del costado iban dos hombres leyendo el mismo diario—eran almaceneros interesados en la cuestión del cierre—y recíprocamente se señalaban los párrafos más importantes de lo que leían? La cuestión mejicana era pues muy gorda, cuando tal era la actitud de aquellos hombres, y por fuerza que en esa parte del mundo desconocido que se llama Méjico, se había librado una pavorosa batalla, quedando el tendal de muertos, heridos y prisioneros.

Pero amigo, fuese usted a encontrar semejante batalla El hombre estaba manifiestamente extraviado en la madeja inextricable de aquellas páginas; tan extraviado como hubiera podido estarlo, de noche oscura, en el laberinto de las selvas tropicales. Y añádase que el diario, ahora que se animaba a doblar las páginas, se había puesto ingobernable como nunca. Por fortuna no corría viento, que sino, allí hubiéramos visto agitarse frenéticamente una revuelta masa, hecha de papel impreso y miembros humanos, y una cabeza bigotuda luchando por escapar al radio de atracción del torbellino.

Por si Dios le ayudaba, y puesto que no era imprudente hacer un ensayo, se paró a leer en una columna, como a una cuarta más abajo del título. Ignoro qué diría allí. Antes de un minuto se le separaron las mandíbulas con un bostezo decidido, prolongado y amplio, envidiable bostezo de perro grande dormitando al sol.

Con todo, sus vecinos del costado continuaban con mucho interés la lectura. Se fijó bien en ellos, y vió que leían en la primera página, columnas de la derecha, arriba. Las grandes titulares del encabezamiento le sirvieron de estrella polar para guiarse en aquella complicada inmensidad donde yacía abandonado y sin auxilio. Buscó la primera página, dobló el diario como ellos, y se topó de manos a boca con el distinguido asunto del cierre del los almaceneros. Leyó un poco, bostezó de nuevo, como quien ha ganado en buena lid este desahogo, y poco a poco fué doblando disimulada y cuidadosamente el diario, hasta colocarlo en buen ordon sobre las rodillas, con las manos encima. Parecía haber adquirido la convicción que él no era el hombre indicado para manejar aquel diario. Allá en la pieza, algún compañero que tuviese más América, quizá pudiese hacer con él algo de bueno. Entretanto, tan incómodo como estaba antes, ahora parecía cansado y aplacado, y sobre todo, aburrido a dormirse.

Enrique M. RUAS.

Dib. de Macaya.





Sentencia salomónica

¡Qué siesta!... ¡Virgen de los Dolores!... Invoco a ésta porque no sé si habrá una de las Frescas Brisas a quien elevar mis rogativas para hacérmela propicia!

¡Treinta y ocho grados!... Yo soy un poco gordito, lo que me favorece y abre cancha en el gallinero, y ¡oh, lágrimas mías! estos calores no me respetan y mis brazos y mis pantorrillas van perdiendo su incitante morbidez.

¡Qué siesta!... Que el termómetro sube... ¿Y los hijos de mi vecina?...

Los hijos de mi vecina son cuatro mocosos que están haciendo estudios coreográficos para lucirse en las carnestolendas y hacen música con la vajilla de cocina y otros instrumentos más que no me atrevo a denunciar por su nombre indecoroso, y hay que agregar los coros en que se ejercitan los cuatro robustos pulmones y las amonestaciones de la madre a grito herido:

—"¡Dejá es'oya, condenau!... ¡Aura verás, saltiador!..."

Pero estas iras, por mi desgracia, no van acompañadas del suficiente, enérgico ademán. Y yo, pienso con amargura en la injusticia de la Historia: ¡bendito sea Herodes!

Bueno. Y sucedió que uno de los formidables grillos—con desconocimiento de los cuidados elementales de su precioso órgano de ofensa y a trueque de que se la echara a perder—se fué a prender de un grifo que hay en el patio; pero este muchacho es muy petizo y panzudo—yo soy gordito pero esbelto y hubiera alcanzado perfectamente—y el codiciado grifo estaba para él muy alto. De un brinco se colgó en el caño y aplicó la boca al orificio en espera de la fresca linfa, y ¡oh, plomo no mortífero, pero sí vengador! ¡oh asentaderas justamente castigadas por las perversidades de su dueño! El caño había cedido al peso del indigno y allí estaba bajo la imprevista ducha que venía inusitada a calmar sus ardores.

Y aquí fué el gemir y el correr de la chinería, que no saben que el agua sirva más que para el hervido. Fué un ¡Sálvese quien pueda! clásico de estos y otros análogos trances en que se confía la vida a las piernas.

La madre, con las polleras en alto—pero en un alto bien alto—corría dando voces de auxilio y amparando a los hijos en mesas y camas.

Los vecinos compasivos no tardaron en socorrer a la pobrecita familia que nos había dado una siesta tan dulce y no quedó muchacho que no recibiera su turno de ducha. Yo, me apresuré a concurrir en el traje más liviano que permitía la honestidad de las damas allí presentes, y les aseguro que produje efecto.

Un médico en ciernes—primer año, primer día de Facultad—poseído de la sagrada ciencia, diagnosticó de visu una fractura sin esquirlas, pero al pulsar el caño, el chorro tuvo la irreverencia de bautizar con pies y todo a tan encampanillada persona. Yo estaba indignado.

Por acuerdo entre el doctor y mi angustiada vecina—observen ustedes cómo soy respetuoso de las categorías sociales—se llamó al agente de facción. Entró el hombre, machete en mano, creyendo en un caso de su incumbencia con desacato a la autoridad; pero sin impresionarse ni pizca por la imponencia de la justicia en su representante sargento y cordobés—la espada no era flamígera como la del arcángel Miguel y a eso atribuyo yo el fracaso—siguió el agua inundando la antes alborozada vivienda, y el sargento, echando una mirada de efecto, sentenció:

—"¡Y diay, señora, métale un tarugo!"

G. SUÁREZ PALACIOS.

Dib. de Peláez.

Enlaces


Señorita Sara Ruiz García


Señor Salvador Levalle


Señorita Romilda Merello


Señor Raúl Hasselmann

El nuevo Prefecto General de Puertos

El gobierno dictó el miércoles de la semana pasada un decreto nombrando nuevo prefecto general de puertos al capitán de navío señor Daniel Rojas Torres, que desempeñaba la jefatura de los talleres de la dársena norte. La jefatura general de puertos estuvo largos años a cargo del almirante don Rafael Blanco, quien pasó a ser vocal del consejo superior de guerra y marina. La designación del señor Rojas Torres se considera muy acertada, por la competencia y seriedad del nuevo funcionario, quien por otra parte goza de generales simpatías dentro de su gremio y fuera de él. El señor Rojas Torres egresó de la escuela naval en 1883 y desempeñó desde entonces importantes tareas como marino, unas veces en el comando de barcos, otras al frente de importantes oficinas técnicas y administrativas.

Fué segundo comandante de la "Sarmiento" en su tercer viaje, mandó el acorazado "General Belgrano" y actuó en las maniobras de 1912.

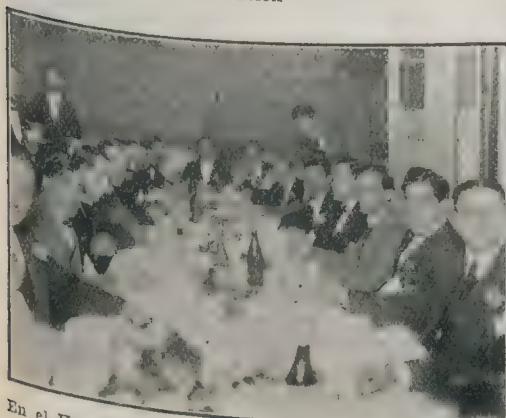

Capitán de navío Daniel Rojas Torres

Sociedad Sportiva Francesa


Concurrencia a la fiesta del segundo aniversario de esta institución

Banquetes


A los señores E. Scotto y Luis Babaci, ofrecido en el Aue's Keller por los empleados de la Compañía General de Fósforos


En el Hotel Colón, a los nuevos médicos, ex practicantes del Hospital Alvarez


Despidiendo a Cattaneo, ofrecido en el Aue's Keller por un grupo de amigos

D. Justo S. López de Gomara

Su partida para España

A bordo del "Infanta Isabel de Borbón", partió el sábado para España, el señor Justo S. López de Gomara, director de "El Diario Español". La personalidad del señor Gomara es de aquellas complejas y brillantes, que actúan en todas las esferas y que en todas las campañas que emprenden triunfan sólidamente. Fundador de pueblos, en Mendoza; educacionista, propagador de la cultura y de las letras; fundador de periódicos, de instituciones de beneficencia, de industria y de comercio; fué siempre un periodista y ha sido en todos los momentos un gran argentino y un gran español. A él le debe la colectividad española residente en la Argentina, muy nobles y eficaces progresos, en lo moral y en lo material.

Por rara coincidencia, el mismo día en que López Gomara se embarcó con destino a la patria, hizo 34 años que llegó a nuestro país. Esos 34 años los consagró constantemente a la difusión de sus valiosas iniciativas y sobre todo a estrechar los vínculos de confraternidad entre la Argentina y España.



Don Justo S. López de Gomara, que partió para España el 2 del corriente

Merced a sus esfuerzos, hizo de "El Diario Español", un órgano de publicidad poderoso por su circulación y poderoso por su autoridad moral.

Fray Mocho, que cuenta entre sus colaboradores más asiduos y más descollantes a López Gomara, se complace en despedir al ilustre compañero que será recibido en España con las manifestaciones de admiración y de agradecimiento a que se ha hecho acreedor.

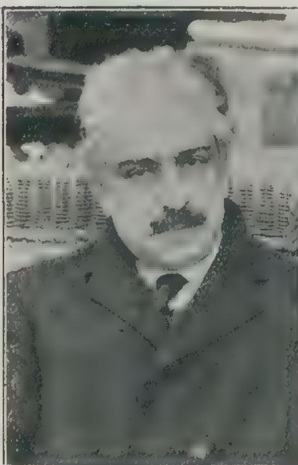
Numeroso público concurrió a bordo a despedir al viajero que ha de encontrar en los lares nativos, el reposo que necesita. Pero, no reposará mucho tiempo, pues su espíritu inquieto y laborioso lo traerá de nuevo, rozagante y feliz, a su campo de lucha y de triunfos.

Aniversario del diario alemán "Argentinisches Tageblatt"



El personal de administración y redacción de este diario el día del 25.º aniversario, rodeando a su director, señor Teodoro Alemann (×), que lo dirige desde 1904

Visita del doctor Osvaldo Cruz



Doctor Osvaldo Cruz, distinguido médico brasileño



Recepción al sabio brasileño en la Facultad de Medicina, el miércoles de la semana anterior.—El doctor Güemes pronunciando su discurso de bienvenida

El 27 del pasado llegó a Buenos Aires el eminente médico brasileño doctor Osvaldo Cruz. Diversas corporaciones científicas rindieron homenaje al bacteriólogo y hombre de ciencia, durante su estadía. En la facultad de medicina se llevó a cabo un lucido acto con motivo de la entrega al doctor Cruz del título de Académico honorario. Habló el doctor Güemes, agradeciendo con conceptuosas palabras el distinguido huésped.

El accidente de Sandoval.—Entierro de las víctimas



Señor Ernesto Costemalle

Entierro del conscripto Ernesto Costemalle. — El subteniente Augusto Pereira pronunciando su discurso



Sepelio del conscripto Omindo Althabe. en el cementerio del Oeste.—El 2.º de infantería conduciendo los restos

Señor Omindo Althabe



El cortejo fúnebre conduciendo los restos de los conscriptos Víctor Carranza y Santos Giral, que como los anterioteriores también perecieron ahogados en el arroyo Sandoval

La discusión de los diplomas



El Dr. Manuel Mora y Araujo, presidente provisional de la Cámara de Diputados



La comisión de poderes.—Doctores Mena, Beltrán, Hernández, Pastor y Funes

Reunión política en el Paris Hotel



El señor Alejandro Carbó, candidato a la gobernación de Entre Ríos con los amigos políticos que concurrieron a la reunión en el París Hotel

El nuevo gobernador de Buenos Aires



El doctor Marcelino Ugarte, al llegar a la casa de gobierno de La Plata para recibir el mando de la provincia de Buenos Aires, después de prestar su juramento en la Legislatura el 1.° de mayo

El 1.° del corriente se realizó en La Plata la ceremonia de la transmisión del mando de la provincia de Buenos Aires.

El gobernador interino y saliente, señor Luis García, hizo entrega de tan alto cargo al doctor Marcelino Ugarte.

Primer Congreso Penitenciario Nacional



La sesión de apertura, con asistencia del ministro de Justicia e Instrucción Pública doctor Cullen. — El doctor Norberto Piñero leyendo su discurso

El 4 del corriente se llevó a cabo en el salón de grados de la Facultad de Derecho y Ciencias Sociales, la sesión inaugural de este congreso. Asistió a ella el ministro de justicia e instrucción pública, doctor Cullen. El discurso de inauguración estuvo a cargo del doctor Norberto Piñero.

La manifestación socialista del 1.° de mayo



Al pasar por la plaza del Congreso

"Fray Mocho" en el Rosario

Visita del ministro de Italia



El ministro de Italia, comendador Víctor Cobianchi, visitando el Hospital Italiano



A bordo del "Jorge Alberto", recorriendo el puerto, con los señores Sívori, Fontana, Dr. Mangiante, etc.



Durante la recepción ofrecida por el señor Meyer en la Municipalidad



Banquete de despedida que se le ofreció en el Savoy la noche del 28

La visita del comendador Cobianchi a la ciudad del Rosario, despertó en la colectividad italiana de esta localidad un entusiasmo que se tradujo en diversas demostraciones al ministro, que resultaron de un brillante lucimiento.

El ministro visitó los principales establecimientos, el puerto, la Municipalidad, y al despedirse, el 28 por la noche, fué obsequiado con un banquete, al que concurrieron las más altas personalidades rosarinas.

Celebración del 1.° de mayo. — La manifestación socialista



Cabecera de la manifestación socialista, al partir de la plaza San Martín



El diputado socialista, recientemente elegido, señor Zaccagnini, pronunciando su discurso



La manifestación por la calle Córdoba

La protesta contra el estampillado



El centro de almaceneros reunidos el día 28, a la espera de noticias del comité general de esta capital, para plegarse al cierre



Reunión que efectuaron los dueños de restaurants, fondas, etcétera, para unirse al movimiento de protesta



Algunos almaceneros tenían las puertas cerradas, pero despachaban por las ventanas

Enlace Tiscornia-Mussi

En casa de los padres de la novia, fué bendecido el jueves 30 el enlace de la señorita María Lydia Tiscornia con el señor Antonio Mussi, actuando como padrinos la señorita María Tiscornia, en representación de la señora Camila F. de Gattenoni, y el señor Nicolás Tiscornia.

La concurrencia que asistió a la ceremonia nupcial fué muy numerosa.

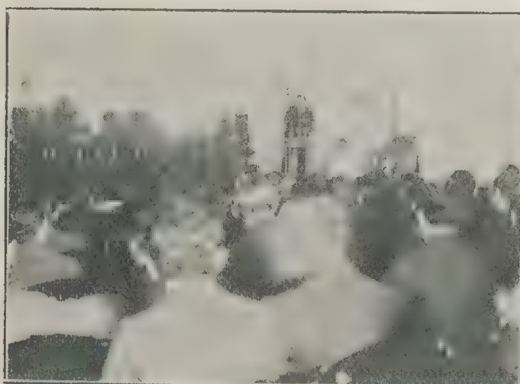
En ella figuraban distinguidas familias.



Los novios, señorita María Lydia Tiscornia y señor Antonio Mussi con los padrinos y concurrentes a la ceremonia nupcial realizada el jueves 30

"Fray Mocho" en Montevideo

En la Facultad de Medicina



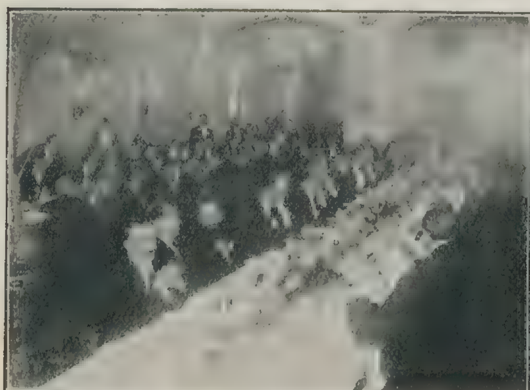
Conferencia del doctor Carlos Butler en la Facultad de Medicina

El tenor Ponce



El tenor F. C. Ponce, que el gobierno enviará a Europa para completar sus estudios, cantando en el Círculo de la Prensa

En honor de Garzón



Banquete a Eugenio Garzón

El enlace del tenor Nadal



Enlace del tenor de la compañía Ciudad de Buenos Aires, señor Joaquín Nadal, con la señorita Eusili Steinfelder

Concurso del atleta completo



Los vencedores, señores Juan A. Astengo, del Sporting Club Uruguayo, y Vicente Scorzoni, del Club Neptuno



Atletas que tomaron parte en el concurso

La cara del Congreso



Restos del andamiaje echado abajo



Obra de limpieza

El presidente de la república, cuando vaya este año a inaugurar el periodo parlamentario, no tendrá que pasar, como el anterior, por entre una maraña de tirantes oscurecidos por el tiempo. La cara del congreso ha quedado notablemente embellecida desde el jueves, con el retiro de los andamios que sirvieron para las obras de revestimiento. Aun antes de que los diarios hablaran de este acontecimiento, la noticia era comentada en toda la ciudad, difundida por los transeuntes. Acostumbrados como estábamos a ver un congreso revestido de madera, era cosa harto chocante encontrarlo un dia con más noble y duradero revestimiento.



Fot. Fray Mocho

Después de usarlo



Los diputados poetas

BLASÓN

Bate mi anhelo en la sombra
como un redoble triunfal;
la trayectoria auroral
me magnifica y asombra;
la brisa al pasar me nombra,
la rebeldía me azota
y como una ola que flota
entre un mundo y otro mundo,
mi pensamiento profundo
es perfume, sueño, nota...

Yo tercié en tiempos mejores
la capa del romancero,
y ardió en mi estrofa un lucero
entre brazadas de flores;
trepidaron los rumores
bajo el dosel de mi frente:
sentí ansias de torrente,
entrechocarse de notas.
y delirios de arpas rotas
y germinar de simientes.

Yo no sé por qué el Destino
aldabonea mis horas,
por qué revientan auroras
para alumbrarme el camino;
yo no sé por qué hasta el vino
de mi ardiente inspiración,
se vuelca en él bermellón
chispeante y rudo de un beso.
¡Ave que canta en exceso,
tiene roto el corazón!

Yo sentí la sinfonía
de la gran naturaleza:
clavó en mi sér su belleza
como una garra bravía.
Yo percibí la poesía
del sol, del ave, del nido,
del perfume, del latido,
de la nota, del ensueño,
de lo grande, lo pequeño,
del recuerdo, del olvido...

Todo en mi lira compleja
se refleja sin desvío,
como el cielo sobre un río
o el dolor sobre una queja.
Todo en mi sér se refleja
y a mi alma llega tremante
para salir balbuciante
en una lírica estrofa.
Los versos se hacen de mofa
como de luz el diamante.

Mis ideas,—grandes aves
que se asoman al abismo,—
gustan del romanticismo
y huyen de las doctas claves.
Tiende el espacio sus naves
y ellas abren su blasón,
que en siendo más la extensión
horadan el infinito:
¡O lo llenan con su grito
o bien con su corazón!

Se calma todo mi ardor
cuando en las justas del arte,
puedo lucir mi estandarte
de impertérrito cantor.
Me bato cual trovador,
de un verso hago una corona,
un ensueño es mi tizona,
mi capa un rudo rondel,
y son mi escudero fiel
los ojos de una matrona.

Para pedana, desfloco
diez dulces yauzcos sonetos,
dirijo entonces mis retos
y a los artistas provoco;
como Don Quijote, loco,
cabalgo en mi fantasía,
y si la audaz osadía
del contrario, no se aterra,
hago rechinar la tierra
al paso de mi poesía!

Los embisto: en mi cimera
se constela un arrebol,
y cae engarzado el sol
desde su augusta litera.
Entonces bate altanera
los tropos, mi mente audaz;
erguido, ciego y locuaz
cargo sobre el contendor,
¡y le sepulto una flor
en el pecho pertinaz!

Sangrando queda la herida
como una rosa de fuego;
sobre mi rival despliego
mi capa, de gloria ungida.
He ganado la partida;
la gente mi triunfo aclama,
cuando encendida en la llama
de una canción que se esboza
llega a unos labios de rosa,
hecha madrigal, mi fama.

Y así voy, como astro errante,
solitario peregrino
al albur de mi destino
sollozante, sollozante.
Siéntome a veces gigante
izando mi ensueño en flor,
y ya finco en el dolor
o ya plasmo en el desvío,
como un desbordado río,
como un inmenso clamor.

¡Bate mi anhelo en la sombra
como un redoble triunfal;
la trayectoria auroral
me magnifica y asombra!
La brisa al pasar me nombra,
la rebeldía me azota,
y como una ola que flota
entre un mundo y otro mundo,
mi pensamiento profundo
es perfume, sueño, nota.

Horacio B. OYHANARTE.

Dib. de Hohmann.



Menudencias

Del prólogo que Salvador Rueda ha escrito para el libro "Rosas de pasión", de Carlos Miranda:

"Siempre me ha hecho pensar mucho la desigualdad que media entre las funciones de asimilación espiritual y fisiológica, es decir, lo que en forma de seres inferiores sacrificados alimenta nuestro organismo, y lo que en forma de ideas y emociones nutre nuestro ser psicológico.

• Después de un suntuoso banquete, en el que nos asimilamos los bichos más sabrosos de una fauna, condimentados con primor exquisito... no se diseñan (naturalmente) en el rostro de ningún comensal la forma, las líneas, de nada de cuanto saboreó.

O más claramente—y siguiendo por su lado cómico la idea que intento exponer—no tendrá cada comensal, después de la comida, cara de gallo, cara de conejo, cara de chivo, ni parecerán sus orejas las hojas de ningún vegetal que se comió."

. . . .

"Ahora supongamos otro suntuoso banquete de libros..."

"Tened por seguro que... estos otros del banquete espiritual sacarán todos, o casi todos (en este *casi* está el sujeto milagroso) cara de Mallarmée, cara de Musset, cara de D'Annunzio, cara de Daudet, cara de Laforgue, cara de Lamartine y cara de infinidad de personas."

* * *

La crisis argentina explicada por "Hispania", revista que se publica en Londres:

"La Argentina ha gozado en estos últimos años de extraordinaria confianza ante sus prestamistas nacionales y extranjeros. Había parte de razón para ello. Su verdadera prosperidad económica es indiscutible. Su desarrollo era una garantía de crédito. Pero la confianza en el poder económico de la Argentina ha sido excesiva. De ello han sido responsables, por un lado, los prestamistas, cuya psicología, como la de los demás mortales, tiende a un hecho favorable: de otro lado, son responsables los argentinos mismos, los cuales han tratado de exaltar por todos los medios posibles, de abultar hiperbólicamente, el hecho de su prosperidad económica. Pero quien más ha contribuído a ese inflamiento económico de la Argentina ha sido su propio gobierno, comprando a peso de oro los ditirambos de la prensa europea. Esto es ya un hecho público, revelado estruendosamente por la reciente ruptura de relaciones entre el gobierno argentino y el periódico de París *Le Figaro*, que ha perdido una sustanciosa subvención de aquel gobierno por la torpeza (administrativa) de haber juzgado con alguna dureza a la Argentina. Otro notorio ejemplo de cómo este país fomenta su crédito en Europa es un libro titulado *Argentina y sus grandezas*, cuyo autor,—como se sabe,—recibió del gobierno argentino, a cambio de sus ditirambos, ciertos terrenos donde se ha establecido una colónia de emigrantes valencianos, sobre una base de distribución de riqueza que dista mucho de ser la comunista."

* * *

Un trocito de "El Limbo", poema dramatizado, por Dharma:

ETAPA UNDÉCIMA

———

OTRA ZONA DEL LIMBO

Escena I

. . . .

Nirvanoide.—Mira ese calvo, de expresión inteligente, con ojos que se le saltan en una indagación perpetua de las ridiculeces y debilidades humanas... Es Vedia, al que aquí estimamos por su flexibilidad de espíritu, pero que a causa de una sola firmeza de su carácter, no ha podido utilizar el conjunto de sus asimilaciones limbosténicas.

Tiene para nosotros el mérito de haber sido el primero que presintió y describió una parte de este mundo, esta precisamente que examinamos.

. . . .

Nirvanoide.—Allí está Bunge, un arquetipo de vida cerebral que nunca turba una ráfaga de sentimiento. Es una potencialidad de gabinete... Escribe, escribe, escribe y es dichoso.

Aryano.—Aplaudo su labor; pero no cambiaría su tranquilidad por mis fatigas.

Nirvanoide. — ¿Conoces a Matienzo? Antes fué nuestro enemigo y lo conquistamos poco a poco. Helo al fin apaciguado.

Aryano.—Es el espíritu mejor nutrido de ciencia política...

Nirvanoide. — Lo que demuestra que la mucha ciencia, como la plena ignorancia, conduce al Limbo. En esa misma línea se destaca Rodolfo Rivarola...

Aryano.—Que sería un luminoso conductor de espíritus si no tuviera el desdén de la acción...

Nirvanoide.—Por eso está aquí, lo mismo que Juan Agustín García, mentalidad académica; lo mismo que Peña, mentalidad prismática, cuya última faceta irradia su luz y sus colores en el salón del Ateneo, uno de los recintos honrados por los más eminentes Nirvanoides.

Más allá aparece Piñero, un ilustre aborigen del Limbo, que tiene en la ambigüedad toda su fuerza. Un poco aparte, guardando la distancia conveniente a su categoría, está Drago, que por sí solo basta para dar tono y caracterización al grupo.

Todos estos padecen de intelectualismo agudo; si no te cuadra participar de las ventajas de su dolencia, te conduciré hacia otra sección de nuestra inmensa penitenciaría moral, que es también un hospicio ilimitado.

———

Hemos recibido:

"Cantando por ambos mundos", nueva colección de poesías, por Salvador Rueda. Madrid.

"Gramática castellana. Analogía", por Gustavo Guzmán.

"Hacele cosquillas al ruso", tango para piano, por Juan V. Cianciarulo.



CORREO SIN ESTAMPILLA



O. F. M.—Buenos Aires.—

Todo el que lo lea tiene que exclamar:
—¡Qué insufrible modo de desafinar!

W. S.—Buenos Aires.—Algo difícil ha de ser que le publiquen por ahí la "sencilla composición".

V.—Buenos Aires.—

¡Qué erotismo tremendo!
Nos parece, señor,
un gorila escribiendo
una carta de amor.

Leonino. — Buenos Aires. — Mejor que nosotros, el Dr. Cabred podría dar su opinión sobre el artículo de usted.

M. A. N.—Buenos Aires.—

Si lee su vieja "La queja",
dirá de fijo la vieja:
—¡Qué muchacha vivaracha!
¡Con qué agilidad maneja
los ripios esta muchacha!

A. V. M., A. P. R. A., A. R. M., Silencio.—Buenos Aires.—No.

D. M.—Buenos Aires.—

Al leer esas cosas, de fijo,
el autor de sus días se dijo:
—Hay pavadas que son fastidiosas.
¡Qué desgracia es ser padre de un hijo
que escribe esas cosas!

D. C.—La Plata.—Tampoco son publicables.

M. J. G. B. — Puerto Militar. — Revelan condiciones de versificador aguerrido.

M. S.—Rosario.—

No ponga en verso
lo que le pasa.
La ropa sucia
se lava en casa.



comer con apetito? Tome bitter GARNIER





LAS APARIENCIAS ENGAÑAN

No basta tomar bitter para abrir el apetito. Tiene que ser **GARNIER.**



...y tomá "Bitter **GARNIER**" dejate de remedios.



Bitter **GARNIER**, sí, dos botellas, ligerito



Súbito...





Este bitter no es **GARNIER**, que se lo beba otro.



—No queda más, ché, haré que traigan otra botella de **GARNIER.**

Páginas infantiles. — El agua milagrosa

En un infierno se había convertido la casucha de Durbach desde el día en que en ella había entrado el maligno espíritu de la discordia.

Durbach y su mujer, Harindrah, que habían vivido en paz y felizmente mucho tiempo, se encontraban ahora en luchas y discordias continuas.

Por la cosa más insignificante cüestionaban, y era muy frecuente el escándalo de las voces y los gritos que daba la mujer.

—¡Cuántas veces he de decirte, Harindrah, que esta sopa no tiene sal?...

—A mí me gusta, con que...

—¡Esa es la manera que tiene una mujer de contestar a su marido? Dame la sal.

—Si te gusta así, bueno; si no, te haces la sopa a tu gusto.

Durbach rabiaba, daba voces y rompía los platos; Harindrah chillaba como una rata, hasta que entraba en funciones el bastón del marido que ponía orden.



Era una vida horrible, intolerable; así no se podía seguir; cuando un día, Harindrah, decidió salir y pedir ayuda y consejo a un sabio anacoreta que vivía en lugar cercano.

Apenas la mujer hizo relación de las desventuras al sabio, éste advirtió rápidamente la causa de los malos tratamientos de Durbach, atribuyéndoles a que eran provocados por los chillidos ásperos y estridentes de la voz de Harindrah, y apresuróse a preguntarla si alguna vez había oído hablar del agua milagrosa.

—No—repuso la mujer.

—Bien—añadió el sabio.—Pues, entonces, vuelve a verme dentro de una hora, que yo te habré curado de este mal.

Harindrah se marchó, y entonces el viejo anacoreta llenó una botella de agua limpia y fresca que endulzó con un terrón de azúcar, perfumándola con un gramo de esencia de rosa, y esperó la vuelta de la mujer.

Apenas apareció, dando muestras de tanta inquietud como curiosidad, el sabio dijo:

—Mira, cuando tu esposo entre en tu casa y le veas de mal humor y dispuesto a decirte cosas desagradables, beberás un sorbo de esta agua y lo tendrás en la boca hasta que Durbach se calme y vuelva a la tranquilidad. Ciertamente te aseguro que no tendrás más disgustos ,y vivirás en una felicidad completa.

Harindrah partió llena de fe con la preciosa botella, proponiéndose seguir punto por punto los consejos del anacoreta.

Aquella noche entró Durbach en su casa con la certeza de no encontrar aquella confortable paz que reposa el espíritu y el cuerpo.

Harindrah, por si acaso, bebió un sorbo de agua.

Durbach comenzó a renegar de todo y dispúsose a oir los improperios de su mujer. ¡Y qué ganas tenía de contestarle! Pero, haciendo un supremo esfuerzo, se calló como un pez.

Durbach, verdaderamente maravillado, calmó sus iras, tranquilizándose poco a poco, y acabando por [illegible] decir algunas ternezas a su mujer.

Esta luchó las primeras veces entre respetar los consejos del sabio y seguir sus impulsos coléricos; pero acabó ,por transformar su carácter, y los esposos concluyeron por ser absolutamente felices.

¡Y conste que la famosa botella de agua milagrosa, apenas si estaba empezada!

Buenos Aires
108 á 112
Calle San Martín

Pratt & Cía.

Rosario
Córdoba
Esquina Maipú



No bien se imprime la letra, se hace visible en seguida.

Los rozamientos a munición dan mayor velocidad y duración en la

L. C. SMITH & BROS

Rozamientos a munición -- Suavidad y duración

Usando rozamientos a munición en una máquina de escribir, las teclas responden con la misma ligereza y suavidad que las de un piano. La tecla para mayúsculas funciona con la misma facilidad, no hay que levantar un carro pesado, sino que solamente tiene que alzar un segmento liviano de tipos, asegurando de esta manera exactitud absoluta en la alineación. Nunca es excesiva la ligereza del manipulador en esta máquina. No hay ni un solo movimiento que atrase y entorpezca la escritura desde el principio hasta el final de una carta. En lugar de agregados costosos y molestos, todos los movimientos y cambios están conectados al teclado, incluyendo el cambio para mayúsculas, teclas para tabulación, retroceso, cambio de color de escritura, espaciador y revelador de márgenes. Otra ventaja, esta máquina es completa, pues incluye en sí misma lo necesario para toda clase de trabajo: tabulación, facturas, escritura en sobres grandes, tarjetas, o papel angosto como una estampilla postal.

Nuestros folletos ilustrados describen detalladamente su sencillez y superioridad absoluta, ventajas que han permitido su admisión en todos los escritorios después de un veredicto de mecánicos competentes y expertos en el ramo.

Firme y envíenos el cupón hoy y mandaremos gratis catálogo ilustrado

CUPON. — Señores Pratt y Cía., San Martín 108. — Buenos Aires.
Sírvanse enviarme catálogo ilustrado de la máquina de escribir L. C. SMITH & BROS, y datos referentes a su sistema de ventas a plazos, sin aumento de precio.

Firma .... Dirección ....

Buenos Aires
108 á 112
Calle San Martín

Pratt & Cía.

Rosario
Córdoba
Esquina Maipú

De todo un poco

En muchas poblaciones hay figuras trágicas, aunque para los que no están en antecedentes parezcan vulgares. Durante bastantes años se veía en la estación de Chester (Inglaterra), una señora de edad que acudía con toda puntualidad a la hora de llegada de los trenes ascendentes, miraba con ansiedad a los viajeros según iban saliendo del andén, y se retiraba tranquilamente. Su marido había muerto en un accidente ferroviario, pero ella le creía vivo y esperaba verle llegar cualquier día. La pobre loca conservó esta esperanza hasta el día de su muerte.

EL LEON BRITANICO



El árbrito del mundo en su casa
(''Simplicissimus'').

En proporción a su tamaño, los avestruces viven poco, pues en las circunstancias más favorables rara vez llegan a los treinta o cuarenta años, edad que cumplen con exceso los cuervos, los loros y las aves de rapiña. La parte débil de la constitución del avestruz está en su aparato digestivo. La frase proverbial ''digerir como un avestruz'', proviene de un error del vulgo que le atribuye un estómago excelente porque se traga las piedras, monedas, llaves y multitud de objetos duros, los cuales no le sirven realmente más que para triturar los alimentos en el buche.

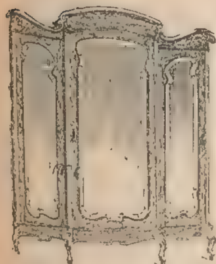
Se dan casos de albinismo en gran número de especies de animales, y todos hemos visto conejos, ratas y gatos albinos, y aun se han dado casos del famoso mirlo blanco, y aun del elefante del mismo color; pero el caso verdaderamente extraño y único es el que describe el profesor Mac Intosh, de un delfín capturado en la bahía de San Andrés.

Según su descripción, es un delfín hembra, de unos 90 centímetros de largo, de color blanco ligeramente agarbanzado, exceptó dos bandas

MUEBLEROS Y PARTICULARES

SEGUIMOS DOMINANDO LA PLAZA — — — — — — — —

LA DIAGONAL NOS OBLIGA A VENDER A CUALQUIER PRECIO



Más sencillo, 7 piezas, $ 420.—





SANZ

818 - SARMIENTO - 844

SOBERBIO Y SOLIDO DORMITORIO roble norteamericano, importado, tres cuerpos, 10 piezas, dosel bronce, colcha, rollo y 2 sillas, lo mejor. Antes valía pesos 950.—, ahora pesos. . . . . . . 525.—

DORMITORIO Luis XV, tres cuerpos, nogal de Italia y roble, 10 piezas, dosel bronce, colcha, rollo y 2 sillas, mármoles rosa fino, lunas biseladas, lo mejor, antes valía $ 900.— ahora pesos. . . . . . 450.—



Más sencillo, 7 piezas

$ 350.—







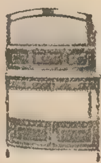
Más sencillo, 7 piezas,

$ 350.—





SOLIDO Y ELEGANTE DORMITORIO roble de Austria, macizo, 3 cuerpos, 10 piezas, mármoles finos, lunas biseladas, colcha y rollo, lo mejor, $ 380.—

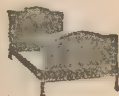
COMEDOR estilo moderno, roble de Austria macizo, a pesos. . . . 270.—
El mismo juego, en lustre roble, a pesos. . . . 190.—




COMEDOR RENACIMIENTO, roble y nogal norteamericano. Reclame, a pesos. . . . 205.—

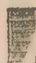


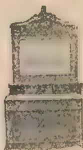
$ 190.—





DORMITORIO arte moderno, roble macizo, para matrimonio, 9 piezas, colcha y rollo . . . . . $ 290.—
El mismo juego, imitación roble. . . . . . $ 190.—



DORMITORIO Luis XV, 2 plazas, para matrimonio, nogal de Italia, 8 piezas, colcha y rollo . . . $ 195.—



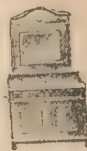
Más sencillo $ 205.—





DORMITORIO LUIS XV para matrimonio, nogal de Italia, 8 piezas, colcha y rollo. . . . . . . $ 250.—





RECLAME. DORMITORIO PARA MATRIMONIO, Luis XIV, nogal de Italia, mármoles rosa, lunas biseladas, 8 piezas, colcha. . . . . $ 150.—

EMBALAJE, CONDUCCIÓN Y EL GRAN CATALOGO N.° 16 GRATIS

Casa SANZ

818 - SARMIENTO - 844, entre SUIPACHA y ESMERALDA

Unión Telef. 3311, Libertad — Coop Telef. 1826, Central

ESTA CASA CIERRA A LAS 7 p. m.

NO TIENE SUCURSAL

De todo un poco

longitudinales obscuras a lo largo del cuerpo y otras dos manchas en forma de media luna que, partiendo de cada uno de los ojos, terminaban en la boca. Los ojos estaban pigmentados como en los casos ordinarios, que es lo contrario de lo que sucede en los casos de albinismo.

Actualmente se está construyendo en Schnectady el más grande elevador eléctrico del mundo, que será instalado en las minas de la Corona, en Johannesbourg. Deberá extraer cada vez 16.000 libras de tierra desde una profundidad de 3450 pies y con una velocidad de 3500 pies por minuto. El cable, que mide 5 centímetros de diámetro, pesa 614 libras por cada 100 pies. El peso total de los motores, sin contar los soportes, será de 284.000 libras y el rendimiento máximo intermitente de la maquinaria será de 9.000 caballos.

LA DECENCIA TEUTONA



El kaiser ha prohibido a las señoras de los militares montar a horcajadas; pero esto no impedirá a los maridos montar a mujeriegas.

("Le Rire").

La isla de Juan Fernández, situada en aguas de Chile e incluída ahora en la provincia de Valparaíso, es más conocida como lugar de destierro de Alejandro Selkirk, marinero, prototipo de Robinson Crusoe.

Alejandro Selkirk, que había sido desembarcado después de una riña con el capitán del "Cinque Ports" vivió solo en la isla por espacio de más de cuatro años, desde Septiembre de 1704 a Enero de 1709.

Esta es la verdadera cueva de Robinson Crusoe, donde ocurrieron tantas cosas maravillosas.



SEMANARIO FESTIVO, LITERARIO, ARTÍSTICO Y DE ACTUALIDADES

578, BOLIVAR, 586
BUENOS AIRES

TELEFONOS:

Dirección: UNION 185 (Avenida)
Administración: UNION 184 (Avenida)
Dirección telegráfica: "FRAYMOCHO"

No se devuelven los originales ni se pagan las colaboraciones no solicitadas por la Dirección, aunque se publiquen. Los repórters, fotógrafos, corredores, cobradores y agentes viajeros, están provistos de una credencial y se ruega no atender a quien no la presente.

El Administrador.

AGENCIAS EN EL EXTERIOR

LONDRES: Savoy House, 110, Strand. W. C. Avisos, subscripciones y venta de ejemplares.—MONTEVIDEO: 18 de Julio, 914.—PARIS: 23, BOULEVARD POISSONNIERES.—Avisos, subscripciones y venta de ejemplares.

PRECIOS DE SUSCRIPCIÓN

EN LA CAPITAL

	Edición corriente	Edición de lujo
Trimestre	$ 2.50	$ 5.00
Semestre	„ 5.00	„ 10.00
Año	„ 9.00	„ 18.00
Número suelto	20 cts.	40 cts.
Núm. atrasado	40 „	80 „

EN EL INTERIOR

	Edición corriente	Edición de lujo
Trimestre	$ 3.00	$ 6.00
Semestre	„ 6.00	„ 12.00
Año	„ 11.00	„ 22.00
Número suelto	25 cts.	50 cts.
Núm. atrasado	50 „	$ 1.00

EN EL EXTERIOR

	Edición corriente	Edición de lujo
Trimestre	$ oro 2.00	$ oro 3.50
Semestre	„ „ 4.00	„ „ 7.00
Año	„ „ 8.00	„ „ 14.00

EL TENIENTE GUSTL

por **ARTURO SCHNITZLER**

(Conclusión)

¿Para qué mostrará su cabeza con el dedo? Será para decirme que la mía está mal?... Anda, Katzer; que sea por lo que fuese, mi cabeza te interesa poco. No, amigo, te equivocas. No he pasado la noche más que en el Prater. Lo que siga, lo leerás en los darios de la noche... "No es posible—dirá.— Esta mañana he visto a Gustl cuando íbamos para el tiro cerca de la estación del norte"... ¡Qué negocio!

¿Quién ocupará mi puesto? Walterer, sin duda. Será lo más natural. Un tipo sin pizca de inteligencia, que bien podía ser changador...

Sale el sol... será un día espléndido. Hay razón para enviar todo a paseo... El más infeliz cochero estará con vida todavía a las ocho, y yo, a las siete, ya no seré nadie... "¿Qué te sucede Gustl? Te desmoralizas por haber visto a un cochero ocupando su pescante? ¿Qué significa eso? ¿Te sientes débil? ¿Y palpita tu corazón? ¡Oh! no, no es a causa de... Entonces es que tienes hambre. Como no has comido nada... Dime, y sé leal ¿es que tienes miedo? Es lo más sencillo: tienes miedo porque jamás pasaste por trances tan amargos... Es una cosa completamente nueva para ti... Sabe que todos deben pasarlos... Unos más pronto... Otros más tarde... Para ti es demasiado pronto... He ahí todo... Se trata de considerar entonces... ¿Qué? Es sorprendente: siempre tengo que hacer consideraciones sobre alguna cosa...



¡Ah! Sí, está en el cajón de mi mesa de noche... Cargado. No hay más que apretar el gatillo. No se requiere para eso un esfuerzo colosal...

Las empleaditas de las casas de comercio se dirigen a sus ocupaciones... Adela estaba empleada en una tienda. Iba a esperarla a la salida, por la noche... Cuando las mujeres tienen alguna obligación no cambian de idea tan fácilmente... ¡Ah! Si Steffi hubiera querido, la habría hecho emplear de vendedora o de probadora... ¿Cómo lo sabrá ella? Por el diario, claro. La pondrá furiosa, porque no le dije nada y ni siquiera le escribí... Me burlo un poco de que ella pueda enojarse... ¿Cuánto tiempo habrán durado nuestras relaciones? Desde enero... No, antes de Navidad, porque me acuerdo haberle enviado una caja de bombones de Grog y ella... sí, me mandó unas líneas después, saludándome por año nuevo... Esto me hace recordar que debería romper algunas cartas... Desde luego la carta de Falstein... Si la encontraran, el pobre diablo podría tropezar con algunas dificultades. ¿Y qué me puede importar eso? A menos que queme todo de una vez... ¿Acaso tengo tiempo para seleccionar papeles? Puedo muy bien quemar el paquete entero. ¿Para qué sirven? No son sino garabatos sin interés.

¿A quién dejaré mis libros? A Blany... No volveré a leer "Hacia el Polo". ¡Qué desgracia!... He leído poco en los últimos tiempos... ¿Un órgano?... Sí, es el canto de un órgano... Sale de la iglesia. Una misa matinal; sin duda... Hace mucho tiempo que no voy a misa... La última vez fué en febrero, con la compañía. Pero no debe tenerse en cuenta porque pasé el tiempo despertando a los soldados de mi pelotón a fin de que se mantuvieran en una posición conveniente y atendieran los oficios. Si entrara en esta iglesia... En el fondo algo de verdad hay en la religión. Lo sabré con exactitud hoy, después del desayuno... ¿Después del desayuno?... ¡Perfectamente! ¿Y entonces? ¿Entraré? Me parece que será un consuelo para mamá el saber que antes de matarme oré en un templo. En cuanto a Clara, poca importancia da a estas cosas. Bueno, entremos. No puede hacerme daño, de todos modos.

El órgano, el canto... ¡Hum! Siento como un vahido. Es odioso, sí, odioso... Quisiera tener a alguien a mi lado, con quien confiarme. Debería confesarme... Qué ojos pondrá el curita cuando le diga al final: "Y ahora, padre, voy a matarme". En verdad que debería hincarme sobre las losas y llorar y gritar mi dolor... Pero estas cosas ya no se hacen... Si pudiese llorar, quedaría muy bien... Ensayemos... Pero no para dormirme, como en el banco del Prater. Las personas religiosas disponen de más calma. ¡Tiemblan mis manos!... ¡Todo mi cuerpo tiembla!... ¡Es lo más adecuado!...

Terminaré por sentir tal asco de mí mismo, que me suicidaré por descorazonamiento... Esa vieja que ora allá... ¿por quién implorará? Si le dijera: "Señora, ¿quiere orar por mí, que he olvidado mis oraciones?". La idea de la muerte lo acobarda a uno... Levantémonos... ¿Qué me recuerda este cántico? ¡Ah! a lo de anoche, al oratorio. ¡Basta! ¡basta! No soportaría más... Salgamos. ¡Pero qué ruido meto con mi espada golpeteando por todas partes!... No turbemos a los fieles en sus devociones...

Fuera... Luz y aire... Quisiera que todo hubiera terminado... Debí, allí mismo en el Prater... No debe salir uno a la calle nunca, sin llevar su revólver... ¡Dios! ¡qué hombre!

Antes, cuando leía que los condenados a muerte bebían una taza de café y fumaban un cigarrillo momentos antes de la ejecución, no lo comprendía. Y en cambio, ahora, veo que es lo más natural. ¡Demonio! y todavía no he fumado... No tengo deseos de fumar pero sí de desayunarme... El café estará abierto a esta hora y no encontraré a nadie... Y aunque esté alguno... Probaré así que tuve sangre fría hasta el último momento. "A las seis — dirán — el teniente Gustl se desayunó en el café de siempre y a las siete se mató".

Vuelve la calma... Es tan bueno caminar... Si quisiera, de un solo trazo borraría toda esta historia lamentable... En América, tal vez... ¡Vamos! ¡vamos! He visto un rayo de sol... ¿Te calmas porque presumes que podrías, no?...

No, no se puede. *Debo* y lo *quiero*... "¿Y te figuras a ti mismo quitándote el uniforme para huir?... El panadero se apretará las costillas para no estallar con la risa, y Kopetzky ya no te tendería la mano." ¡Qué enorme fardo llevo sobre mis hombros!...

El agente me saluda... ¡Buenos días! El pobre diablo se queda orgulloso con mi saludo... No soy soberbio. Siempre he sido culto y hasta chic... En las últimas maniobras recuerdo que oí a un soldado decir: "¡Estos oficiales compadrones!..." Y no le puse preso. Me limité a decirle: "Otra vez, cuide de que no lo oiga, ¿eh? o esto concluirá muy mal".

Debería arreglar las cosas de tal modo, que Kopetzky u otro, se batiera por mí con ese imbécil...

Así sería otra cosa. Y no saldría del apuro tan fácilmente. Pero... ¡si me es lo mismo!

En esta plaza conocí a una rubiecita que vivía en la Strozzigasse... Pero quien se entendió con ella fué Roeblitz... Andan siempre juntos. A esta hora Steffi todavía duerme... Es encantadora cuando duerme; tiene una cabeza de ángel. Parece una chica que aún no supiera contar hasta cinco. Cuando duermen, todas tienen ese aspecto. Le enviaré unas letras. ¿Por qué no? Siempre se escribe en casos como este. También escribiré a Clara, pidién-

dole que consuele a mamá y a papá y que les diga cuanto se dice en semejantes ocasiones. E igualmente escribiré a Kopetzky, encargándole que me despida de algunas personas. ¿Y mi parte detallado al comandante? ¿Y mis 160 guldens a Ballert? Todavía me quedan muchas cosas que hacer... Nadie me ordenó que me mate a las siete en punto... Puedo elegir otra hora.

¡Qué alegría siento ante la idea de desayunarme!... Después encenderé un cigarro y me meteré en casa... Sí, antes de nada, es necesario que escriba el parte al comandante, luego la carta a Clara, la otra para Kopetzky y la última a Steffi. ¿Qué le diré a la pequeña? "Mi querida niña. No te imaginas..." No, sería idiota. "Mi querida niña. Te agradezco mucho..." "Mi querida niña; antes de partir, no quiero dejar de..." No, eso, no. Realmente que mi lado fuerte no es el de escribir cartas. "Mi querida niña. Un último adiós de tu Gustl..." ¡Qué cara pondrá! Es una suerte que yo no esté enamorado... Debe ser terrible, eso de amar y... ¡Vamos, Gustl! Estás triste, no insistas... Después de Steffi hubiera habido otra y más tarde, tal vez, una linda chica, con una buena dote. Habría sido bueno... Explicaré a Clara que no podía proceder en otra forma. "Es necesario que me perdonen, mi querida hermana... Te suplico que consueles a nuestros queridos padres. Sé que os proporcioné muchos disgustos, y aun ahora os preparo uno mayor... Pero sepan que siempre os amé. Deseo que alcances días felices y que no olvides a tu desgraciado hermano..." Eso es... Me arden los ojos... Siento que se hincha el corazón... Y voy a llorar... Bueno, no escribiré a nadie. Cuando mucho, una palabra a Kopetzky, un simple adiós de camarada y él anunciará la cosa a los demás.



¿Son las seis ya? No, las cinco y media. Ahí va la linda carita... Es la chica de los ojos negros que suelo encontrar en la Floriagrasse... Había resuelto hablarle, porque siempre se vuelve a mirarme... Se extrañará mucho cuando deje de verme...

"Vamos, Gustl, no dejes para mañana, lo que juraste hacer hoy... ¡Vamos, Gustl, procede seriamente!... No te olvides de que eres valiente... ¿Dónde estoy? Ahí está mi café... Acaban de abrir... Están limpiando. Entremos.

La mesa en la que siempre juegan al dominó... Es insensato decir que ese desgraciado que se sienta allí, contra la pared, es el mismo que...

No hay nadie todavía... ¿Dónde está el mozo?... Sale de la cocina y se viste apurado... No hacía falta... ¡Es que hoy servirá a tantos otros clientes!

—Buenos días, mi teniente...

—Buenos días.

—Muy temprano, hoy, mi teniente...

—No, déjame el capote. No tengo tiempo, sírvame pronto.

—¿Mi teniente, desea?...

—Café con leche y panecillos...

—En seguida, mi teniente.

Los diarios... los diarios de hoy. ¿Qué traerán? Me parece que voy a leer que esta mañana me he suicidado... Podría sentarme... ¿Por qué estoy de pie? Pongámonos allá, cerca de la ventana. Mi café está servido. Voy a bajar las cortinillas. No me agrada que las gentes de afuera curioseen lo que pasa dentro. ¡Oh! ¡oh! Si no pasa nadie. ¡Es notable este café!... No fué mala idea la de desayunarme. Uno se siente otro hombre... Toda mi debilidad procedía de la falta de alimento.

¿Por qué se habrá plantado ahí, enfrente, el mozo? ¡Ah! me trae los panes...

—¿Sabe, mi teniente, que?...

—¿Qué? ¿Qué quieres que sepa?

—El señor Habetswallner...

¡Hum! ¡Si irá a hablarme del panadero, ahora! ¿Qué querrá decirme? ¿Ya habrá estado aquí? Entonces, se vino anoche mismo a la disparada, para contarlo todo... Y el mozo continúa:

—...sufrió un ataque de apoplejía, anoche...

—¿Qué?

Ya podría gritar con todas mis fuerzas... Pero, ¿qué necesidad tengo de hacer notar?... Cierto, aun sueño... Es necesario que me lo diga otra vez...

Y le pregunto en tono compasivo:

—¿Quién sufrió un ataque?

—El panadero. Mi teniente, lo conoce muy bien. El grandote aquel, que todas las noches hacía su partida de dominó en la mesa que está al lado de la de los oficiales. Jugaba generalmente con el señor Schlesinger y el señor Wasner el fabricante de flores artificiales, allí, enfrente...

Estoy bien despierto... Todo es claro... Y sin embargo, no puedo creerlo... ¿Y si le preguntara otra vez?

—¡Ah! ¿tuvo un ataque?... Pero, ¿cómo lo sabes?

—El chico que nos trae el pan a las cuatro y media, nos lo contó. Era Habetswallner quien servía el pan aquí...

"¡Amigo Gustl, no te traiciones!" Tengo unos deseos locos de gritar y de saltar. Le daré una buena propina al mozo... Pero es necesario que me lo cuente otra vez. Aunque no me ha dicho que muriera... Le preguntaré si ha muerto... Pero hablaré tranquilamente, porque la vida de un panadero me debe ser indiferente... Haré como que ojeo los diarios, interrogando al mozo al mismo tiempo.

—¿Y murió?...

—Naturalmente, mi teniente. Murió en seguida.

¡Exquisito! ¡Delicioso! Todo esto es porque entré en la iglesia, no hay duda.

—Anoche, fué a un concierto... Y al regresar a su casa... rodó por la escalera. El dueño sintió el ruido y salió. Lo llevaron a la cama, y cuando llegó el médico... ¡Ya era tarde!

—Es una lástima... Era joven todavía...

¡Esto sí que lo dije bien! Nadie podrá suponer que... ¡Hago unos esfuerzos sobrehumanos para no saltar por arriba del billar!...

—¡Ah! sí, es triste cosa, mi teniente! Era un hombre tan bueno... Hace lo menos veinte años que venía al café. El patrón lo quería mucho... Eran amigos... ¡Y su pobre mujer!...

Creo que esta es la alegría más grande de mi vida.

¡Ha muerto! ¡Ha muerto! ¡Nadie sabe nada!... No ha pasado nada... ¡Vaya una feliz ocurrencia la de haberme metido aquí! Sin esa ocurrencia me habría suicidado gratis... Esto lo ha querido el Destino.

¡Entonces ha muerto! ¡Y bien muerto!

Quizás sería conveniente que pasara a enterarme *de visu*... Sí, es necesario que vaya y que compruebe... En suma, lo que tuvo fué un ataque después de un acceso de rabia, de cólera reconcentrada... Bueno, ¿y qué me importa? Lo principal es que haya muerto, que yo vivo y que el porvenir me pertenece... Y aquí estoy, comiéndome los panecillos que el señor Habetswallner coció... "Son muy ricos, Habetswallner; ¡son incomparables, amigo!"

Y ahora, ¡un buen cigarro!

—¡Rodolfo!

—Mi teniente...

—¡Deja la cafetera tranquila!...

—Perdón, mi teniente...

—Y tráeme un cigarro... ¡Un buen habano!...

¡Dios! ¡qué contento estoy! ¿Qué debo hacer? Algo tengo que hacer, porque sino sufriré, yo también, un ataque con la alegría... Calma... Dentro de un cuarto de hora estaré en el cuartel y después de una ducha haré que Jean me masaje... A las siete y media, manejo de armas... A las nueve, gimnasia... Escribiré a Steffi, que es necesario que salga esta noche... ¡Que *yo lo exijo*!...

Y no olvidemos que a las cuatro tengo que batirme con ese ridículo doctor... "No te perdonaré... Estoy dispuesto a batirte como a un conejo."

FIN.

La moda en Europa





París. Toilettes vistas en las últimas carreras de Auteuil



El anunciante habla!

RIGOLI H^NOS
RIVADAVIA 2499

DIRECCIÓN TELEGRÁFICA
"RIGOLI" BUENOS AIRES

BUENOS AIRES Abril 20 de 1914

Señor
A. E. GILBERT
de " FRAY MOCHO "

Muy señor nuestro;

Tenemos el mayor agrado en comunicarle que "FRAY MOCHO" ha sido la revista que nos ha dado el mejor resultado en los anuncios.

Hemos de seguir por lo tanto nuestra propaganda por medio de la misma seguros de tener el exito debido.

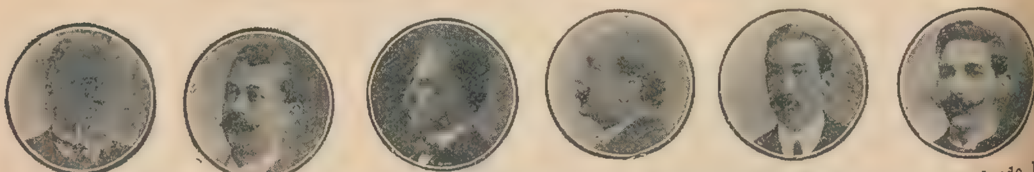
Con tal motivo, nos es grato saludarle

attos y Ss. Ss.
Rigoli Hnos

Sin discusión ofrecemos a Vd. el mejor medio de publicidad al precio más razonable.

De provincias

VILLA MERCEDES (San Luis). — LAS ELECCIONES MUNICIPALES

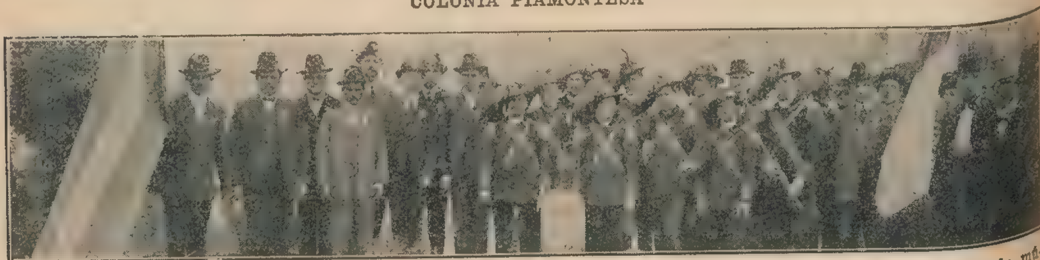


El 19 del corriente tuvieron lugar las elecciones comunales en esta importante localidad puntana, triunfando la oposición. — Los concejales electos, coronel Ricardo V. Mulleady, Pedro Bachella, Severo Luna, Jorge J. Jáuregui, Pedro S. Ribas y Braulio Moyano



Y los señores Julio M. Betbeder, Domingo Recca, Guillermo Livingston, Nicolás Origone, Pedro Estebes y el doctor Epifanio Mora Olmedo (intendente)

COLONIA PIAMONTESA



En este pueblo se realizaron recientemente las fiestas patronales. — La comisión organizadora y la banda de música de Casilda

La necesitan 15.000 hijos



A 15.000 alcanza el número de jóvenes que, cada año, empiezan su carrera comercial en la República Argentina.

Si alguno de ellos pertenece a su familia, tiene usted el deber de velar por su porvenir, capacitándolo para ganar su vida, sin la terrible lucha que aguarda al hombre que no posee una profesión distinguida.

Y nada más acertado pudiera Vd. hacer en el indicado sentido, que aprovechar la oportunidad que se le ofrece para instruirle en mecanografía, poderoso medio de defensa, que debe formar parte de su enseñanza.

El manejo de la máquina de escribir es un trabajo sencillo y siempre útil en cualquier ramo, y la buena remuneración que alcanza, pone a cubierto de las contingencias del futuro.

centavos 40 diarios

Este es el insignificante desembolso, mediante el cual ofrecemos, a cualquier persona, la oportunidad de adquirir una máquina de escribir "BLICKENSDERFER", en condiciones excepcionalmente ventajosas.

Puede elegirse entre varios modelos de máquinas de esta marca, aplicable, cada uno de ellos, a distinta clase de trabajo.

Es liviana, práctica y cómoda y se garantiza su bondad. Cuesta solamente 40 centavos por día, o sea $ 120 m|n., pagaderos en diez meses de plazo.

Muchas personas se sorprenderán de ver que podemos ofrecer las máquinas en condiciones tan favorables, y la mejor manera de convencerse de la realidad de las ventajas de la oferta, es enviar el cupón adjunto, recibir a vuelta de correo detalles completos.

AHC

RICARDO ILLA
VENEZUELA 610
BUENOS AIRES

CUPÓN

Señor RICARDO ILLA
Venezuela 610. — Buenos Aires.

Sírvase mandarme, sin compromiso ninguno de mi parte, las condiciones para comprar una máquina de escribir "Blickensderfer", al precio de 40 centavos por día.

Nombre. . . . .

Dirección. . . . .



En el Hotel Mitre, en San Luis, durante el banquete con que fué obsequiado el ex gerente del Banco Español del Río de la Plata, señor Joaquín Belgrano Rawson, con motivo de su último ascenso

MERLO



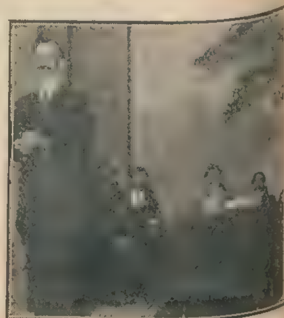
En el pic-nic organizado por "The Clanclething Club", en la quinta del señor Romero, festejando las bodas de plata de sus presidentes honorarios señora Luisa Goulú y señor Juan Richmon



En La Plata, durante el discurso conmemorativo del 1.º de mayo, pronunciado por la señorita Liberta Valdobino, socialista, en el salón de la "Unione Operai Italiani"



La concurrencia

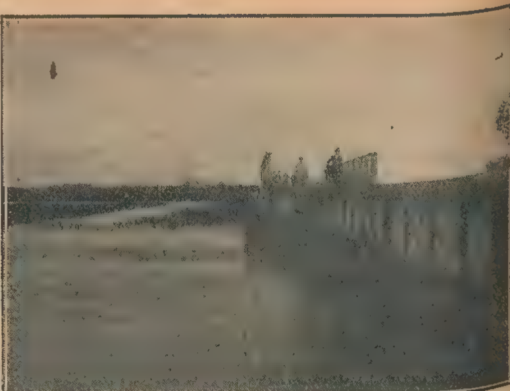


El diputado socialista Cúneo, en el mismo acto, hablando



En Rufino.—Los socialistas organizaron una conferen cia de propaganda, concurriendo numerosas personas



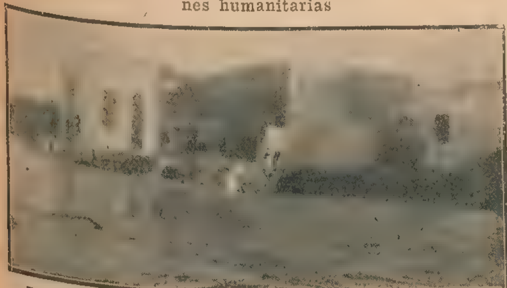
En Mercedes (B. A.) — Vista de los campos inmediatos al río Luján, y las aguas en el puente del ferrocarril de trocha angosta




En Luján (B. A.)—La calle del histórico Mirador bajo el agua, y una de las tantas casas cuyos moradores tuvieron que desalojarlas



En Avellaneda. — Los bomberos voluntarios en funciones humanitarias



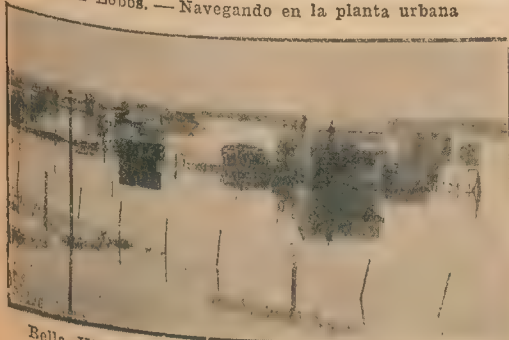
En la misma ciudad.—Las aguas, en Villa Polvadera, derrumbaron la pared exterior de un almacén



Los bomberos que intervinieron en el salvataje de los inundados



En Lobos. — Navegando en la planta urbana



Bella Vista (Santa Fe).—Vista de la parte Oeste del pueblo



En Luján (B. A.). Otra vista de la visita de las aguas



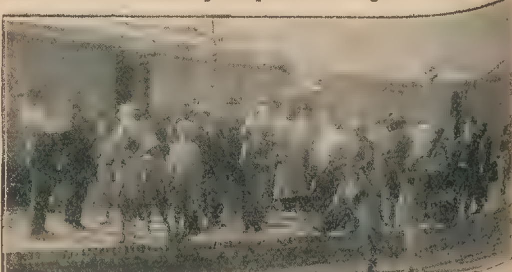
En Tortugas, uno de los pueblos más castigados, en el cual llovió durante seis días.—El puente del ferrocarril, que aseguran dificultó el paso rápido de las aguas



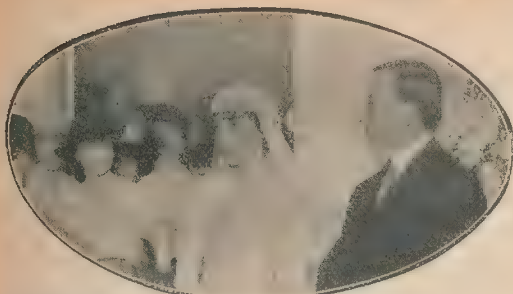
La comisión encargada del reparto de víveres



La calle principal de Tortugas



Vecinos alojados en los vagones de la estación



En el enlace de la señorita Esther Albarracín Godoy con el señor Nicolás Rosas



Enlace Godoy-Guiñazú



En Guaymallén. — Durante la fiesta a beneficio de la caja de socorros de la misma





En la Cárcel Penitenciaría, el 26 del pasado, se realizó una fiesta social con motivo de la comunión a los presos, con asistencia del gobernador Padilla.—Las damas de beneficencia que se hicieron cargo de aquélla

CAMPANA



En el enlace de la señorita Cecilia Barrios con el señor Florentino Hornos

SAN ISIDRO



El paseo y recreo para los niños, recientemente inaugurado, en las barrancas

SANTA FE



El gobernador Menchaca ofreció un banquete al ministro de Italia, señor Cobianchi. — La cabecera de la mesa

NECROLOGIA



Señor Francisco Nin

FOOTBALL





En el partido de Zárate se jugó un ídem de football, entre los teams de "Lima" y de "Las Palmas", venciendo éste. — A la izquierda, los vencidos

NOMBRAMIENTO



El señor Arturo Argañarás, nuevo secretario del territorio de la Pampa

MAIPÚ (B. A.)



Con motivo de su viaje a Europa, los amigos del señor Augusto Outin, ofreciéronle una comida

CÓRDOBA



El señor Camilo Camilletti, que ingresará a la escuela de Blériot, en Francia

ESPERANZA



Los cantores alemanes de Santa Fe, visitaron esta localidad, siendo agasajados por la sociedad coral de la misma nacionalidad. — En el pic nic





El primer aniversario de la sociedad italiana "Giulio Cesare" se festejó con un baile y un bazar-rifa. — Las comisiones de damas y caballeros

DEMOSTRACIONES



En Cerro Corá. — En el lunch ofrecido a la señorita Lidia Bonifato, despidiéndola de la vida de soltera



En San Luis. — Con igual motivo, los amigos del señor Luis Olivera le obsequiaron con un banquete



Condiciones y preparación de las aves, para ser exhibidas en las exposiciones

(Véanse los números 102, 103 y 104 de FRAY MOCHO)

Poco antes, tres o cuatro días a lo sumo, de ser enviadas las aves a una exposición, deben ser examinadas y sometidas a un aseo general, cuya naturaleza dependerá del estado en que se encuentren los animales, así como de la coloración de su plumaje, como circunstancia principal. Las variedades de tonalidad obscura y las negras, podrán ser excusadas del baño y del lavaje que se hace recomendable para las variedades de coloración blanca o muy clara.

Las primeras, por razón del color de sus plumas, suelen conservar éstas limpias, bastando, si alguna de ellas no lo estuviere, librarlas de la suciedad que poseyesen, valiéndose de una esponja humedecida en agua tibia. En cambio, los ejemplares blancos y claros, por más cuidado que se haya puesto, fácilmente presentan el plumaje algo sucio, procediendo al baño y lavaje que antes hemos mencionado. Para realizar esta operación, debe elegirse un día de buen sol, para evitar posibles resfríos de las aves, que con frecuencia se producen, no adoptando esta precaución. Las extremidades de los animales deben haber sido previamente limpiadas, librándolas de todas las impurezas recogidas, cuidando de asear bien las uñas y escamas, en las cuales aquéllas se depositan y detienen. Seguidamente puede efectuarse el baño y lavado. Para ello han de disponerse tres recipientes distintos, de un ancho aproximado de setenta centímetros, y una profundidad de treinta y cinco a cuarenta.



Gallo Rhode Island Red. Primer premio en la exposición del Crystal Palace, 1910

En una de las vasijas, el agua debe tener una temperatura de 40 grados, alcanzando sólo a 25 grados en la otra, y pudiendo ser fría, aunque es mejor ligeramente caldeada, en la última. Se toma el ave con una mano por las dos alas, en su nacimiento, y con la otra se aprisionan las patas, mojando prudentemente el cuerpo del animal, hasta humedecer bien su plumaje en el recipiente que contiene agua a 40 grados, dejando sólo la cabeza fuera. Después, y sosteniendo siempre el ave por las alas, se jabonan las plumas, haciendo que la espuma del jabón, que debe ser de buena calidad, las interese todas, pasando la mano suavemente, en distintas direcciones, sin miedo a que se rompan ni perjudiquen las caudales, pues, una vez humedecidas, poseen ma- yor resistencia que hallándose secas. Cuando se considere que el lavaje es suficiente, para el cual ha de invertirse no mucho tiempo, se sumer- ge el ave en el agua de la misma vasija, tratando de que se desprenda de su plumaje parte de la espuma de jabón que contiene. Luego, el animal se enjuaga detenidamente en el segundo reci- piente, cuyo líquido posee menor temperatur hasta que las plumas queden libradas del jabón que pudieran conservar, después del primer la- vado, acabando, por fin, some- tiendo el ave a un último y cor- to baño en la tercera vasija. Ter- minadas estas operaciones, se es- curre bien—y ello ha de hacer- en el sentido de las plumas— do el plumaje, apretando ligeramente contra el cuerpo del animal, secándolo después con un lienzo de franela, lo más que sea posible.

Ya lavada el ave, es neces- rio proceder a contribuir a qu se evapore y seque por comple- to la humedad de sus plumas para lo cual puede ser tenid ejemplar en una pequeña ja de piso bien cubierto de paja expuesto al sol, si sus rayos son muy fuertes, o valiéndose una estufa colocada en la ma habitación en que el ave aloje, no exagerando mucho, otra parte la temperatura am- biente.

Llegado el momento de transportar las aves la exposición, ha de cuidarse de que los embala- jes sean apropiados, tanto por sus dimensiones que deben ser amplias, como por lo que se re a evitar que puedan picotearse los ejemplares de distintos lotes, causándose lastimaduras, por se las jaulas de doble compartimento, generalmente Cuando poseen esta disposición, basta que la d sión central sea de madera o simplemente de tón, para impedir desagradables y perjudicial consecuencias. Tanto el encierro de los animales en sus jaulas respectivas, como el embarque desembarque, a ser posible, debe ser atendi lo sonalmente por el criador, pues, por un des cualquiera, ocurrido en tales momentos podr malograrse todo el esfuerzo invertido durante cho tiempo.

DICK.



Incubadoras "ROSEHILL"

Los avicultores profesionales y aficionados, declaran con unanimidad que las incubadoras "ROSEHILL" son las mejores, por su perfecta construcción, baratura, facilidad de manejo y al fin numerosos y vigorosos pollos.

Pidan datos y catálogos

GOLDKUHL & BROSTROM — Belgrano 1138, Buenos Aires

Unicos introductores de las afamadas desnatadoras "ALFA-LAVAL".



¡Ah! Si nuestros patrones resolviesen emplear las Incubadoras y Criaderos "Cypers"

FIJESE EN LA MARCA



Y NOMBRE REGISTRADA

Entonces sí, tendríamos más tiempo para proveerles de huevos buenos y en cantidad para cría fuerte.



Unicos Agentes Cassels & Co. MAIPU, 271 — Bs. Aires

LAS AVES DE LA **"GRANJA ORPINGTON"** PREMIADAS EN MONTEVIDEO SON PRODUCTOS SELECCIONADOS Y MEJORADOS CON UN ACERTADO METODO DE CRIANZA Y PREPARACION

NO DESCIENDEN DE NINGUN REPRODUCTOR ADQUIRIDO DE OTROS ESTABLECIMIENTOS DEL PAIS

SOLICITE CATALOGOS DE AVES, CERDOS, etc.

RICHINI Hnos. & BESIO NOVARO — SAN MARTÍN, 142 - Buenos Aires

---



N. F. VETERE & Cía.

FABRICANTES

De la célebre **CAJA DE SEGURIDAD "LA INVULNERABLE" SISTEMA VETERE**

Premiada con 30 Grandes Premios Internacionales por sus Cajas de Seguridad y Cerraduras

Los Talleres funcionan bajo la dirección del Propietario Comm. NICOLAS F. VETERE

Depósito permanente de cien modelos de Cajas. PIDAN CATALOGO ILUSTRADO

264, BOLIVAR, 264 — Buenos Aires

Dr. ANGEL J. VILLA

Cirujano del Hospital Fernández (Mujeres) PARTOS, ENFERMEDADES DE SEÑORAS y CIRUGIA ABDOMINAL

CONSULTAS: Lunes, Miércoles y Viernes de 3 á 5

Otros días: a horas pedidas

SUIPACHA, 362 1er piso

Unión Telef. 800, Libertad



IMPORTANTE. — Libro gratis a cualquier parte del mundo, mandando diez centavos en estampillas de correo. Para triunfar en la vida, saber gobernarse, poder dominar todos los negocios, triunfar en las empresas y hacer retirar todas cuantas contrariedades haya, triunfar en los amores, adquirir fortuna y el secreto para ganar en el juego, es necesario este libro magnético tan poderoso, que en sus páginas lleva el secreto para poder hacer cuanto quiera. Pídalo sin pérdida de tiempo al profesor J. M. Splen, calle Uruguay, 78, Buenos Aires. También consulta por carta el espiritismo. Precio de la consulta, desde 2 pesos m|n.



Significa la Oficina Técnica de Publicidad que presta sus servicios profesionales a todo comerciante moderno, que reconoce en la potencia de la publicidad metódica la infalible arma para combatir con éxito a sus competidores.

Redacción e ilustración de avisos.

ENRIQUE L. HENIOT — SAN MARTIN 233 - Bs. Aires

FRAY MOCHO EN PARIS

Desde la fecha ha quedado instalada nuestra sucursal en Paris, a cuyo frente se halla su director HENRI LEON, a quien pueden dirigirse toda clase de informes y pedidos relacionados con la publicidad, suscripciones y venta de ejemplares.

23, BOULEVARD POISSONNIERE — PARIS

LAS AVES PREMIADAS EN LA EXPOSICIÓN

de Palermo, Mayo de 1914, han de ser como las premiadas últimamente en las Exposiciones de Montevideo y Santigo de Chile, descendientes de los famosos Reproductores de raza pura que vende el antiguo Criadero EXCELSIOR, que desde su fundación hasta el presente conserva los más hermosos ejemplares de todas las razas de aves conocidas en el país. Venta de Aves, Huevos para empollar, Incubadoras y útiles modernos para Avicultura, Apicultura y Lechería. Pídase prospectos al **CRIADERO EXCELSIOR, Belgrano 451, Buenos Aires.**

Sociedades



"Juventud Republicana Española", en el "Centro Almaceneros"



"Círculo Sarasate", en la "Nazionale Italiana"



"Orfeón Español". Gran velada pro españoles en Méjico, en su local social

Carreras





Los SAAVEDRA

Con el entrenador Nemesio chico

Una familia de gente de turf. — Cómo se inició Nemesio "pibe". — Golondrina. — El hermano de "Cacerola". — Héctor Varela Castex. — Un patrón modelo de constancia. — El stud Royal. — Capataz y Salalé. — Nemesio jockey. — Mariscal II. — Los pesos mínimos de antes y los pesos de ahora. — El stud Cazador. — Gitana y Cumbari. — Morisqueta. — Los pingos de esta temporada

—*Yo no tengo la pomposa foja de servicios de un Eduardo Elnen como entrenador, ni la de un "divino maestro" Mingo como jockey. La suerte jamás me favoreció con la monta de Mouchette ni con la preparación de brillantísimas corrientes de sangre. ¡Ni un Jardy para muestra!... Pero, en cambio, sin que esto signifique atenuar los méritos de un Eduardo y ni los de un Mingo, por ejemplo, debo manifestarle, sinceramente, que en mis veinticuatro años de profesión, jamás he tenido un apercibimiento, y menos, una suspensión.*

—¿Enrique Saavedra es hermano de usted?...

—*Es hermano mío, en efecto. Yo pertenezco a una familia de gente de turf. Mi padre, Nemesio, es cuidador, y en la actualidad, todavía despunta el vicio.*

—¿Con?...

—*Con Tomasito, un dos años, hijo de Brindis, en Modista. A propósito de Tomasito, ¿sabe usted qué nombre propuso don Dalmiro Varela Castex, para aquél, en sustitución del actual?...*

—Tomasito... Tomasito... No enfoco, Saavedra.



Caricatura del entrenador Nemesio Saavedra, "entarugada" por Fly

—*Propuso, don Dalmiro, que le pusieran "Parrafito", como homenaje de "fideería" al ex diputado Tomasito de Anchorena, el de la galerita con ala microscópica. Pero mi viejo, no quiso saber de cambios. Bueno, como le iba diciendo: además de mi padre, que es entraîneur, tengo a mis hermanos Enrique, jockey en La Plata; Alfredo, compositor; Rodolfo, cuidador en Palermo, y Carmelo, jockey en Temperley. Yo debuté en 1890, como peón, con mi padre, quien cuidaba a Golondrina, yegua que llegó a ganar catorce carreras. Golondrina perteneció a don Narciso Martínez de Hoz. Después ingresé en el stud Mazeppa, propiedad de don Héctor Varela Castex, quien, aún hoy día, continúa siendo mi patrón. Llevo, pues, veinticuatro años al lado de don Héctor, y como ejemplo de consecuencia y de lealtad, bien merece citarse, tanto por la parte de él como por mi lado. Muchas veces, gente envidiosa del gremio, intentó "lancearme", pero don Héctor los paró de punta, diciéndoles:—"A mí no me venga con cuentos de que el hermano de Nemesio ha hecho tal o cual otra cosa. Yo nada tengo que ver con eso. En cuanto a Nemesio, estoy muy conforme con él, de quien, además, no tengo nada que decir que no le sea favorable".*

—Se quebraron las de tacuara...

—*¡Con don Héctor no hay "lanza" que prospere! Don Héctor me sacó la patente de cuidador, y luego pasé a entrenarle la caballada del stud Royal, de su propiedad. Mi hermano Alfredo me sucedió en el stud Royal, momentáneamente, y yo descendí a capataz del mismo. De esa época fueron Capataz, por Victor y Beata, ganador como de diez carreras, y Salalé, de cuatro. Ahí, sobre ese escritorio, tiene usted el retrato de Nihuil, un crack de don Héctor.*



En el "jardín de invierno".—Con su esposa Julia Parodi



Nemesio Saavedra (hijo)—o "Tito" como le denominan familiarmente— posee una cafetera tipo "caucásica" que, asegura el señor Héctor Varela Castex, la trajo su hermano Dalmiro, el simpático "Cacerola", del viejo mundo, a título de exotismo para la confección de la aromática bebida. — "Lo que es esta herramienta, mi hija, no la tiene ni Mingo Torterolo ni el australiano Frazer"

Era un lindo alazán, patas blancas, hijo de Amazón. Cuando don Héctor se quedaba sin caballos, yo así solamente le dejaba de acompañar. En esos intervalos me tocó cuidar el stud Carnaval, de don Narciso Martínez de Hoz, ganando tres carreras con Morisqueta y dos placés, sobre un total de siete carreras corridas. Con Discobolo, del mismo stud, obtuve una victoria. Con un importado del stud Don Gonzalo que habían declarado inservible, yo gané una y pesqué dos placés, sobre tres corridas, previa cura, se entiende. Y aquí me tiene nuevamente con don Héctor, en el stud Royal, del que soy entrenador.

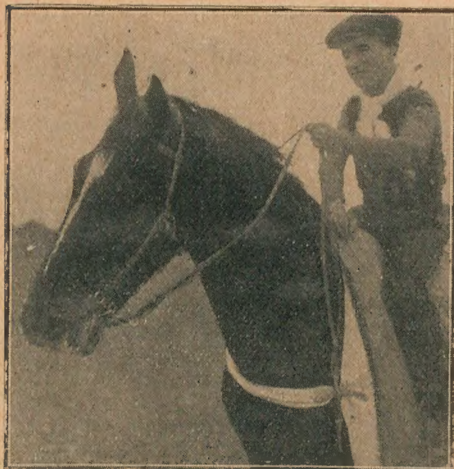
—¿Con qué parejeros?...

—Tengo a Macauly, el hermano de Carlos XII, en Flor Morada. Promete... Además tengo otros dos años, Lay, una Gerolstein, en La Giannone, y una Simonside. No es mucho, pero... ya arrimaremos, si la suerte me ayuda. También he sido jockey. Historia antigua... Ahora tengo 34 años de edad y sesenta larguiruchos de peso...

—¿Su primera victoria como jockey?...

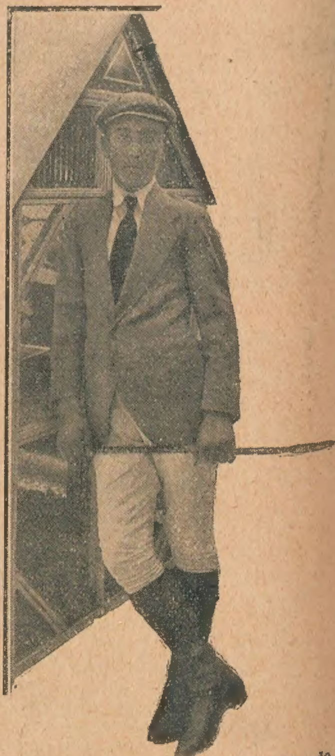
—Fué en 1891, corriendo a Mariscal II, en los 2.300 de Palermo, con 37 kilos. Lo cuidaba mi viejo...

CARDO.



El crédito de "Tito" — Macauly, alazán, dos años, por Vendome y Flor Morada, hermano de vientre del célebre Carlos XII. Defiende los colores del stud Royal. Aún está "verdón"

EL CHICO GALLARDO EN RIO JANEIRO



El jockey argentino Felipe Gallardo lleva ganadas cuatro carreras en el hipódromo fluminense. Tijereteamos de la última carta enviada a su padre:—"Río de Janeiro, abril 27 de 1914. Mi querido viejo: Ayer gané otra. Con la presente, y deseando que todos se encuentren gozando de buena salú al recibo de estas líneas, te acompaño un girito. No es mucha la "menega" que te mando, pero algo es algo. Por aquí, yo bien, a Dios gracias. Los brasileños no me tratan mal y se vuelven puro "vosé" y "minino" a cada rato. Yo, que ya los "manyaba" antes de andar de paseante en corte" por estas "ruas de Ouvidor y de Fragoso Nascimento Alburquerque dos Siete Tiradentes" no les llevo el "apunte". ¡"Maní", viejo! Son muy cumplidos y a dos por tres te dicen "moito obrigado" hasta por el fósforo encendido que les pasás para encender el "charuto". La primera vez que me dijeron "moito obrigado", como no entendiera lo de "obrigado", me puse bastante "cabritilla", y le retruqué al "vosé":—"Vea, don, que en mi tierra yo no vivo en la calle Obligado sino en la calle Montañeses, frente a lo de Juancito Fernández, ¿sabe?..."—Me decía anteayer un político que el presidente Hermes da Fonseca, para probar lo mucho que simpatiza con la Argentina, afirmará en su próximo mensaje para la apertura legislativa, que ya ordenó la construcción del tercer "dreadnougth" de la serie. ¿Qué me decís, viejo, con la "fratellanza" de estos "vosé"? — En esta fotografía, aparece Gallardo al margen de una pajarera de "saviás", pajaritos que afirman "gorjeian" mejor que los de acá



Un fallo de los Tribunales

ha anulado el registro que nos fué concedido en la República Argentina en el año 1901, de la marca que creamos y registramos en España en el año 1878 y bajo la cual vendemos y es conocido en el mundo entero el anisado que elaboramos en nuestra fábrica de Badalona. Obligados, pues, a variar la presentación de nuestro producto, hemos creado, especial y únicamente para el mercado argentino, la etiqueta que lleva esta botella, cumpliéndonos avisar al público consumidor que no es legítimo de nuestra fabricación todo anisado que circule bajo otra etiqueta que recuerde nuestra antigua marca, de fama mundial.

Garantiza la autenticidad de nuestra elaboración, la firma estampada en esta contra-etiqueta y el nombre comercial VICENTE BOSCH, registrado, que deben llevar la cápsula y el corcho.

Vicente Bosch

Pídase el anisado de la marca Vicente Bosch en las buenas confiterías y almacenes.

TALLERES HELIOGRAFICOS DE RICARDO RADAELLI, PASEO COLON, 1266 — BUENOS AIRES



NUMERO SUELTO	En la capital.......	20 centavos	EDICION DE LUJO	Número suelto: En la capital......	40 centavos
	Fuera de la capital.	25 "		" " Fuera de la capital..	50 "